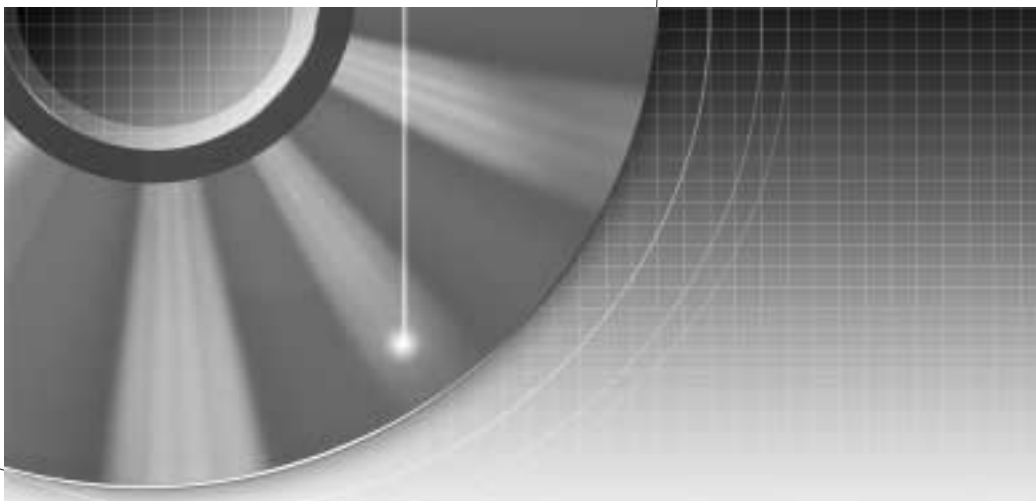




Video Cassette Recorder/ DVD Recorder

Manual de Instruções

RDR-VX410



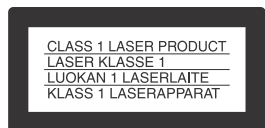
Hi-Fi



SHOWVIEW®

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou de choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva ou humidade. Para evitar choques eléctricos não abra a caixa do aparelho. A assistência técnica só pode ser prestada por técnicos autorizados. O cabo de alimentação só pode ser substituído num serviço de assistência técnica autorizado.



Este aparelho está classificado como um produto CLASS 1 LASER. A indicação CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING está localizada na exterior da parte de trás do aparelho.

CUIDADO

A utilização de instrumentos ópticos com este produto aumenta o risco de lesões oculares. Como o raio laser utilizado neste gravador de DVD-VÍDEO é prejudicial para a vista, não tente desmontar a caixa do aparelho. A assistência técnica só pode ser prestada por técnicos autorizados.



A etiqueta está localizada na estrutura de protecção laser no interior da caixa.

Precauções

- Este aparelho funciona com uma corrente de 220 – 240 V CA, 50 Hz. Verifique se a tensão de funcionamento do aparelho é idêntica à tensão da rede de corrente eléctrica local.
- Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico não coloque objectos que contenham líquidos, como jarros, em cima do aparelho.

SHOWVIEW é marca registada de Gemstar Development Corporation. O sistema SHOWVIEW está fabricado sob licença de Gemstar Development Corporation.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num

Precauções

Segurança

Se cair algum objecto ou líquido dentro da caixa do aparelho, desligue o gravador e mande verificá-lo por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Fontes de alimentação

- Mesmo que desligue o gravador, este continua ligado à rede de corrente (CA) enquanto não o desligar da tomada de parede.
- Se não vai utilizar o gravador durante um período prolongado, desligue-o da tomada de parede. Para desligar o cabo de alimentação CA (cabo eléctrico), puxe-o pela ficha e nunca pelo cabo.

Instalação

- Coloque o gravador num local com ventilação adequada para evitar o sobreaquecimento interno.
- Se transportar o gravador directamente de um local frio para um local quente ou se o colocar numa sala muito húmida, pode ocorrer condensação de humidade na lente no interior do gravador e danificar a cabeça do vídeo, a cassette e o bloco óptico. Se isso acontecer, o gravador pode não funcionar correctamente. Quando instala o gravador, ou quando o transporta de um local frio para um local quente, remova o disco e a cassette e deixe o gravador ligado cerca de três horas até começar a utilizá-lo.
- Não coloque o gravador sobre uma superfície macia, como um tapete, pois pode bloquear os orifícios de ventilação.
- Não coloque o gravador num espaço confinado como uma estante ou uma unidade semelhante.
- Não coloque o gravador junto de fontes de calor ou num local exposto à luz solar directa, pó excessivo ou choques.

- Não coloque o gravador numa posição inclinada. Este gravador foi concebido para funcionar apenas na posição horizontal.
- Mantenha o gravador, os discos e as cassetes afastados de equipamento com ímanes fortes, como fornos microondas ou grandes altifalantes.
- Não coloque objectos pesados sobre o gravador.
- Quando tiver que transportar o gravador, retire primeiro os discos. Se não o fizer, pode danificá-los.

Gravação

- Os conteúdos da gravação não podem ser compensados se a gravação ou reprodução não for feita devido a uma avaria do gravador, do disco, etc.
- Faça gravações experimentais antes de efectuar uma gravação a sério.

Direitos de autor

- Programas televisivos, filmes, cassetes vídeo, discos e outros materiais poderão ter direitos de autor. A gravação não autorizada de tal material pode ir contra as cláusulas das leis de direitos de autor. Além disso, a utilização deste gravador com transmissão televisiva via cabo pode requerer autorização do transmissor da televisão via cabo e/ou proprietário do programa.
- Este produto inclui tecnologia de protecção de direitos de autor protegida por patentes dos Estados Unidos e por outros direitos de propriedade intelectual. A utilização da tecnologia de protecção de direitos de autor tem de ser autorizada pela Macrovision. Esta tecnologia destina-se apenas à visualização em casa ou noutras situações limitadas, excepto mediante autorização expressa em contrário da Macrovision. É proibido fazer a engenharia inversa ou a desmontagem do aparelho.

Função de protecção contra cópia

Como o gravador tem uma função de protecção contra cópia, os programas recebidos através de um sintonizador externo (não fornecido) podem conter sinais de protecção contra cópia (função de protecção contra cópia) e, como tal, podem não ser graváveis, dependendo do tipo de sinal.

AVISO IMPORTANTE

Atenção: Este gravador pode manter indefinidamente uma imagem fixa de vídeo ou uma imagem de opções do menu no ecrã do televisor. Se a imagem fixa de vídeo ou do menu permanecer no ecrã do televisor, durante um longo período de tempo, corre o risco de danificar definitivamente o ecrã. Uma situação deste tipo pode ocorrer especialmente com os televisores com ecrã de plasma e com os televisores de projecção.

Se tiver dúvidas ou problemas relacionados com o gravador, consulte o agente da Sony mais próximo.

Sobre este manual

- As instruções contidas neste manual referem-se aos controlos do telecomando. Pode também utilizar as botões do gravador se tiverem o mesmo nome ou um nome semelhante aos do telecomando.
- As ilustrações das opções do menu utilizadas neste manual poderão não corresponder aos gráficos apresentados no ecrã do seu televisor.
- As explicações relativas aos discos neste manual dizem respeito aos discos criados neste gravador. As explicações não se aplicam a discos criados em outros gravadores e reproduzidos neste gravador.

Ícone	Significado
	Funções disponíveis para DVD+RW
	Funções disponíveis para DVD-RW em modo VR (Gravação de Vídeo)
	Funções disponíveis para DVD-RW em modo de vídeo
	Funções disponíveis para DVD+R
	Funções disponíveis para DVD-R
	Funções disponíveis para DVD VIDEO
	Funções disponíveis para VIDEO CD, Super VCD ou CD-R/CD-RW em formato vídeo CD ou Super VCD
	Funções disponíveis para CD de música ou CD-R/CD-RW em formato CD de música
	Funções disponíveis para CDs de dados (CD-R/CD-RW que contêm faixas áudio MP3* ou ficheiros de imagem JPEG)
	Funções disponíveis para DVDs de dados (DVD+RWs/DVD-RWs/DVD+Rs/DVD-Rs que contêm faixas áudio MP3* ficheiros de imagem JPEG)
	Funções disponíveis para VHS VIDEO

* MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) é um formato padrão definido pela ISO/MPEG que comprime dados de áudio.

Índice

AVISO	2
Precauções	2
O que é um Video Cassette Recorder/DVD Recorder?	8
Como utilizar os menus no ecrã	10
Ligações e Definições	12
Ligar o Gravador	12
Passo 1: Desembalar	12
Passo 2: Ligar o Cabo da Antena	13
Passo 3: Ligar ao seu televisor	14
Passo 4: Ligar ao seu Amplificador AV (Receptor)	17
Passo 5: Ligar os Cabos de Alimentação	19
Passo 6: Preparar o Telecomando	19
Passo 7: Configuração Fácil	22
Ligar outro Videogravador ou Dispositivo Semelhante	26
Ligar a um Sintonizador por Satélite Digital	28
Ligar um Descodificador PAY-TV/Canal Plus	29
Guia Rápido para Tipos de Discos	30
Discos que podem ser gravados e reproduzidos	30
Discos que podem ser reproduzidos	32
Funcionamento DVD	
Reprodução de DVD	34
A reproduzir	34
Opções de Reprodução	35
Reproduzir um Título da Lista de Títulos	39
Procurar um Título/Capítulo/Faixa, etc.	40
Reproduzir Faixas Áudio MP3	42
Reproduzir Ficheiros de Imagem em formato JPEG	43
Apresentação do Tempo de Reprodução e Informação da Reprodução	45
Gravação de DVD	47
Antes da Gravação	47
Gravar DVD Sem o Temporizador	48
Gravação Programada no DVD (Standard/ShowView)	50
Gravar a Partir de um Equipamento Ligado Com um Temporizador (Synchro Rec)	54
Alterar ou Cancelar Programações do Temporizador DVD (Timer List)	56
Gravar a Partir do Equipamento Ligado Sem um Temporizador	57

Edição de DVD	59
Antes da Edição	59
Editar um Título	60
Alterar o Nome de um Título	64
Criar uma Playlist	65
Editar uma Playlist	66
Formatar/Alterar o Nome/Proteger um Disco	70

Funcionamento Vídeogravador

Reprodução no Videogravador	72
A reproduzir	72
Opções de Reprodução	74
Procurar Utilizando Várias Funções	75
Apresentação do Tempo de Reprodução e Informação da Reprodução	76
Seleccionar o Som Durante a Reprodução	77

Gravação com o Videogravador	78
Antes da Gravação	78
Gravar Sem o Temporizador	79
Gravação Programada no Videogravador (Standard/ShowView)	81
Gravar a Partir de um Equipamento Ligado Com um Temporizador (Synchro Rec)	85
Alterar ou Cancelar Programações do Temporizador (Timer List)	86
Gravar a Partir do Equipamento Ligado Sem um Temporizador	88

Duplicação (CASSETTE ↔ DVD)	89
Duplicação a Partir de uma Cassete VHS para DVD	89
Duplicação a Partir de um DVD para uma Cassete VHS	90
Finalizar um Disco (Preparar um Disco para ser Reproduzido Noutro Equipamento)	93

Duplicação DV (DV → DVD)	95
Antes da Duplicação DV	95
Ligar uma Câmara de Vídeo Digital à Tomada DV IN	95
Duplicação a Partir de uma Cassete de Formato DV para DVD	96

Definições e Ajustes	99
Utilizar os Ecrãs de Configuração	99
Configuração da Recepção de Antena (Tuner Preset)	100
Configuração do Relógio (Clock Set)	102
Configurações Vídeo (Video)	103
Configuração Áudio (Audio)	105
Gravação e Definições do Videogravador (Features)	108
Idioma, Definições de Controlo Parental/Definições de Fábrica (Options)	109
Configuração Fácil (Reiniciar o Gravador)	111

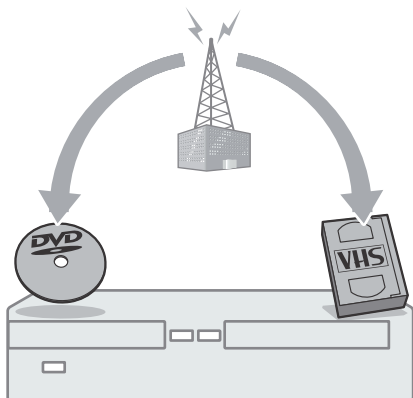
Informações Adicionais	112
Resolução de problemas	112
Notas Sobre Este Gravador	117
Características técnicas	118
Sobre i.LINK	120
Guia das Peças e Controlos	122
Glossário	127
Idioma das Legendas/Áudio do DVD	128
Índice remissivo	129

O que é um Video Cassette Recorder/DVD Recorder?

Este aparelho é um gravador de DVD com uma unidade de vídeo VHS incorporada e permite a gravação/reprodução de discos DVD e cassetes VHS. Também é possível fazer edição de DVD.

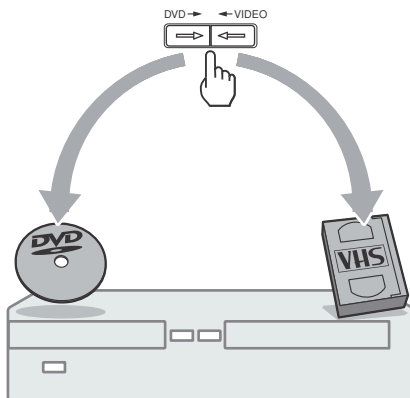
Gravação e gravação programada

Grave os programas da televisão num DVD ou numa cassette VHS, manualmente ou utilizando o temporizador.



Cópia fácil

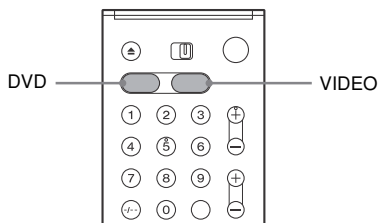
Copie em ambas as direcções entre um disco DVD e uma cassette VHS premindo simplesmente um botão.



* Tenha em atenção que os sinais protegidos contra cópia não serão gravados.

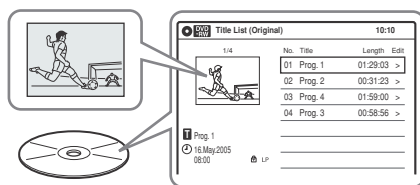
Altere facilmente entre o DVD e o Videogravador

Simplesmente, prima o botão DVD ou VIDEO para seleccionar o formato que pretende utilizar.



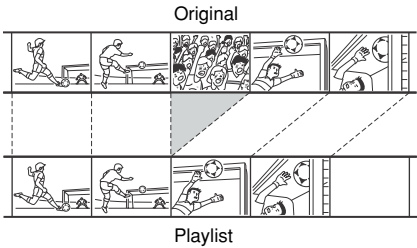
Acesso rápido aos títulos gravados - Lista de Títulos

Mostrar a Lista de Títulos para visualizar todos os títulos do disco e seleccionar um título para reprodução ou edição.



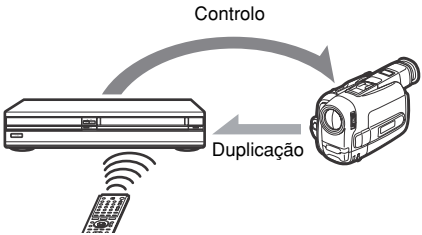
Criar o seu próprio programa - Playlist

Grave um programa de televisão num DVD-RW (modo VR), depois apague, mova ou adicione cenas sem alterar os conteúdos originais.



Duplicação One Touch – Duplicação DV

Ligue a sua câmara de vídeo digital à tomada DV IN e prima o botão ONE TOUCH DUBBING para duplicar uma cassette em formato DV para um disco.



Restrições de operação

Operação Actual	Operações Simultâneas Possíveis			
	Reprodução no Videogravador	Gravação com o Videogravador	Reprodução de DVD	Gravação de DVD
Reproduzir uma cassette VHS*1	—	Não	Não	Sim
Gravar numa cassette VHS	Não	—	Sim	Sim*3
Reproduzir um DVD*2	Não	Sim	—	Não
Gravar num DVD	Sim	Sim*3	Não	—

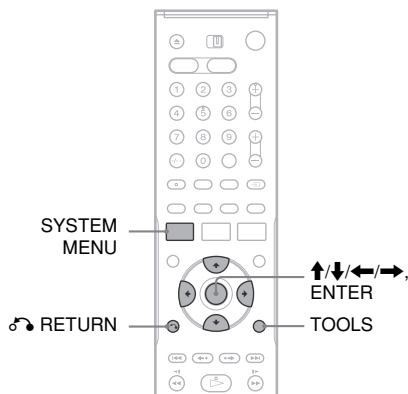
*1 Quando premir DVD, a reprodução do videogravador pára.

*2 Quando premir VIDEO, a reprodução do DVD pára.

*3 Apenas o mesmo programa pode ser gravado num DVD ou numa cassette VHS.

Como utilizar os menus no ecrã

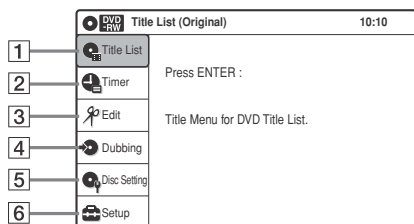
Os três seguintes ecrãs são utilizados principalmente para operar o gravador. Logo que estiver familiarizado com as operações básicas, vai perceber o quão fácil é utilizar o gravador.



Menu Sistema

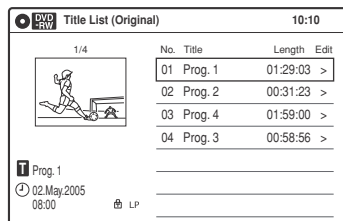
O Menu de Sistema surge quando premir SYSTEM MENU, e apresenta entradas de todas as funções principais do gravador, tais como gravação programada e configuração.

Prima **↑/↓** e **ENTER** para seleccionar uma opção.



1 “Title List”

Apresenta a lista de conteúdos do disco, nomeadamente a informação de gravação e a imagem em miniatura do vídeo - o que permite seleccionar um título para reproduzir ou editar.



2 “Timer”

Utilizado para definir uma nova gravação programada para um disco ou cassette VHS, tal como para alterar ou cancelar as gravações programadas que definiu.

3 “Edit”

Utilizado para criar ou editar uma Playlist (apenas DVD-RW (modo VR) não finalizados).

4 “Dubbing”

Utilizado para duplicar um disco para uma cassette VHS e vice-versa e, também, para duplicar a partir de uma cassette DV para um disco.

5 “Disc Setting”

Utilizado para alterar o nome ou finalizar o disco.

6 “Setup”

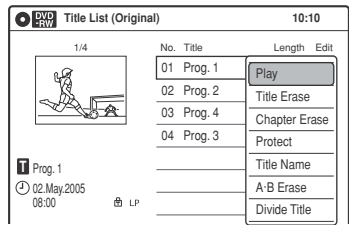
Apresenta o ecrã de “Setup” para programar o gravador de forma a ir ao encontro das suas preferências.

Menu secundário

O menu secundário aparece quando selecciona um item de uma lista (por exemplo, um título do menu Lista de Títulos) e prima ENTER. O menu secundário apresenta as opções aplicáveis apenas ao item seleccionado. As opções apresentadas podem variar, dependendo da situação e do tipo de disco.

Prima **↑/↓** e ENTER para seleccionar uma opção.

Exemplo: O menu da Lista de Títulos



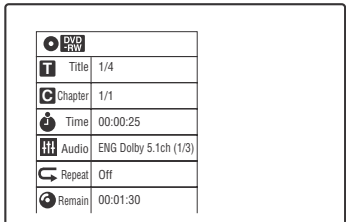
Opções para o item seleccionado

TOOLS

O menu TOOLS aparece quando premir TOOLS. Pode procurar um título/capítulo/faixa, verificar o tempo restante de reprodução ou alterar as definições de áudio e de repetição. As opções apresentadas podem variar, dependendo do tipo de multimédia.

Prima **↑/↓** para seleccionar uma opção, prima **←/→** para seleccionar o item pretendido e prima ENTER.

Exemplo: Quando premir TOOLS enquanto um DVD-RW (modo VR) está a ser reproduzido.



Opções seleccionáveis

As opções seleccionáveis no Menu de Sistema diferem dependendo do tipo de multimédia, das condições do disco e do estado da reprodução.

Exemplo: Quando um disco ou uma cassette VHS é parada.

Tipo	Opção seleccionável				
+RW					
-RWVR					
-RWvideo					
+R					
-R					
DVD					
VCD					
CD					
DATA CD					
DATA DVD					
VHS					

*1 Apenas disco não finalizado

*2 Com um disco introduzido

Para voltar ao ecrã anterior

Prima **↶** RETURN.

Notas

- O menu TOOLS pode não aparecer durante a gravação de um DVD.
- O Menu System não aparece durante a gravação ou duplicação.
- Não pode utilizar os botões DVD ou VIDEO com o Menu de Sistema ligado.

Ligar o Gravador

Siga os passos de 1 a 7 para ligar e ajustar as definições do gravador.

Notas

- Ligue bem os cabos para evitar interferências indesejadas.
- Consulte as instruções fornecidas com os componentes que pretende ligar.
- Não pode ligar este gravador a um televisor que não tenha uma tomada de entrada de vídeo ou SCART.
- Certifique-se de que desliga o cabo de alimentação de todos os componentes antes de efectuar a ligação.

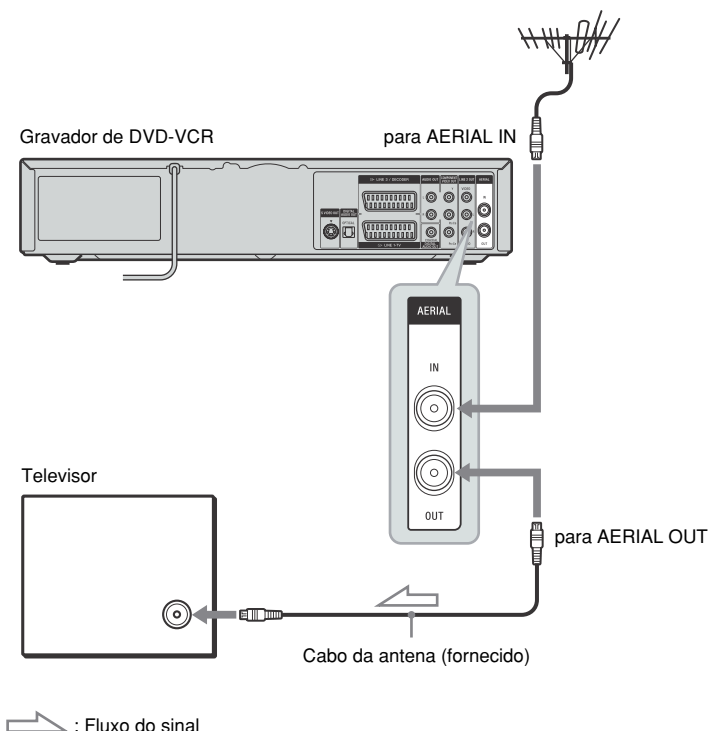
Passo 1: Desembalar

Verifique se possui os seguintes itens:

- Cabo de áudio/vídeo
(tomada phono × 3 ↔ tomada phono × 3) (1)
- Cabo da antena (1)
- Cabo SCART (1)
(fornecido com modelos Franceses)
- Telecomando (remoto) (1)
- Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

Passo 2: Ligar o Cabo da Antena

Ligue o cabo aéreo através dos seguintes passos. Não ligue o cabo de alimentação até chegar ao “Passo 5: Ligar os Cabos de Alimentação” (página 19).

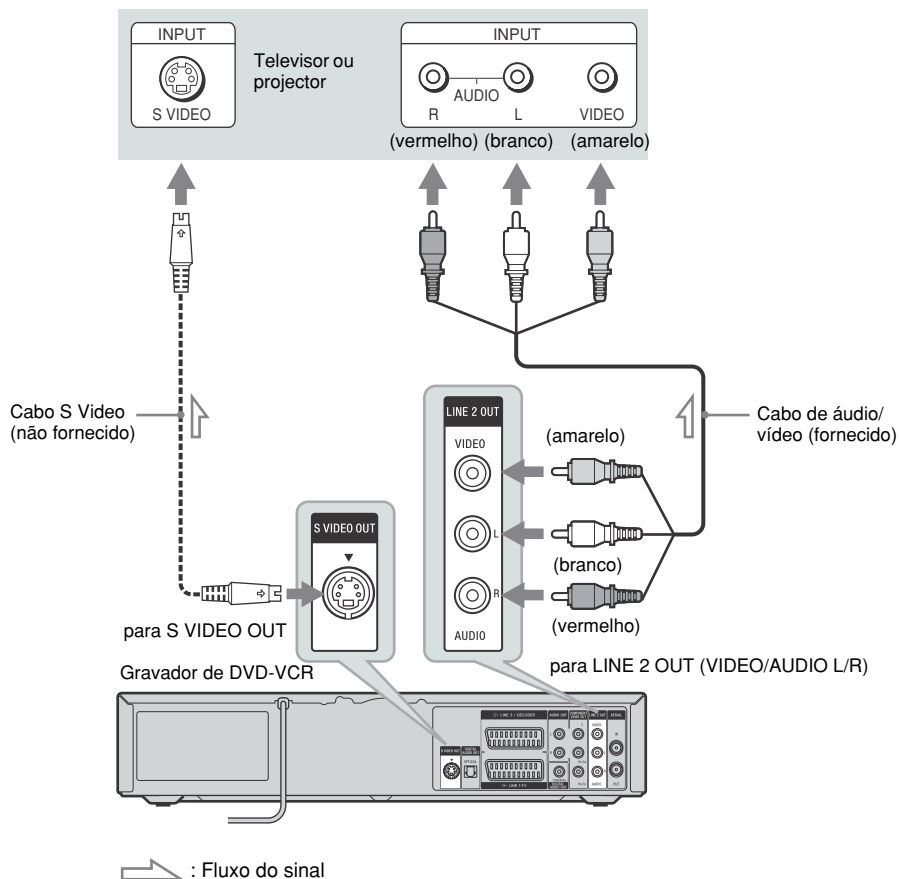


- 1** Desligue o cabo da antena do seu televisor e ligue-o a AERIAL IN no painel traseiro do gravador.
- 2** Ligue AERIAL OUT do gravador à entrada da antena do seu televisor, utilizando o cabo da antena fornecido.

Passo 3: Ligar ao seu televisor

Ligar às tomadas LINE 2 OUT

Ligue o cabo de áudio/vídeo fornecido às tomadas LINE 2 OUT (VIDEO/AUDIO L/R) do gravador. Para obter imagens de qualidade superior, ligue um cabo S video (não fornecido) em vez da ficha amarela (vídeo). Quando utilizar esta ligação, certifique-se de que liga o cabo de áudio às tomadas LINE 2 OUT (AUDIO L/R).



Quando reproduzir imagens em “ecrã panorâmico”

Algumas imagens gravadas podem não se ajustar ao ecrã do seu televisor. Para alterar o tamanho da imagem, consulte a página 103.

Notas

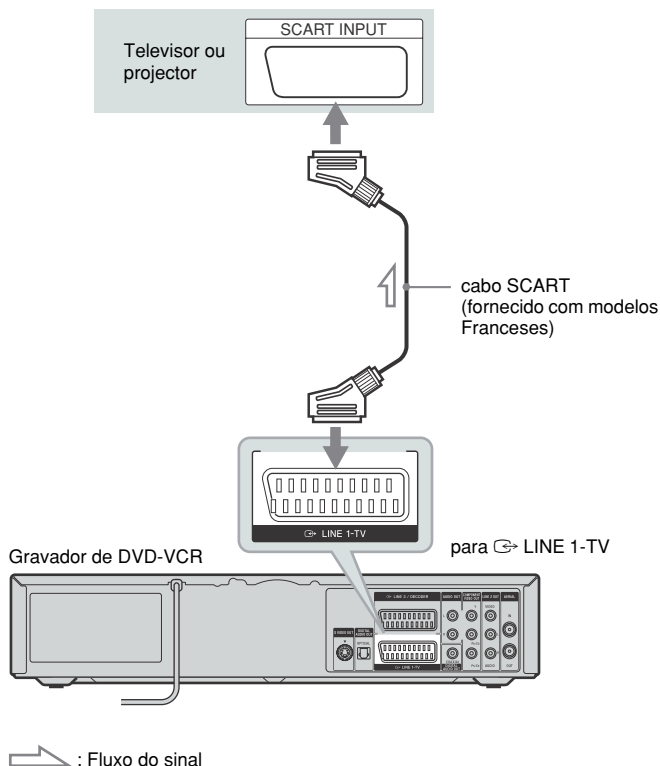
- Durante a gravação de um DVD, não poderá visualizar imagens VHS ao premir VIDEO, pois a tomada S VIDEO OUT irá emitir apenas sinais de vídeo DVD.
- Não ligue as tomadas de saída áudio do televisor às tomadas LINE 2 IN (AUDIO L/R) em simultâneo. Isto irá provocar interferências indesejadas nas colunas do seu televisor.

Ligar à tomada SCART

Ligue à tomada LINE 1-TV, utilizando um cabo SCART. Verifique se as ligações foram efectuadas correctamente para evitar zumbidos e interferências.

Consulte as instruções de funcionamento fornecidas com o televisor que pretende ligar.

Quando utilizar esta ligação, seleccione “Video” ou “RGB” para a definição de Line 1 output no passo 16 em Configuração Fácil (página 22).



Nota

Se ligar o gravador ao televisor através das tomadas SCART, a fonte de entrada do televisor é regulada automaticamente para o gravador quando liga o gravador. Se necessário, prima TV/VIDEO no telecomando para voltar a mudar a entrada do televisor.

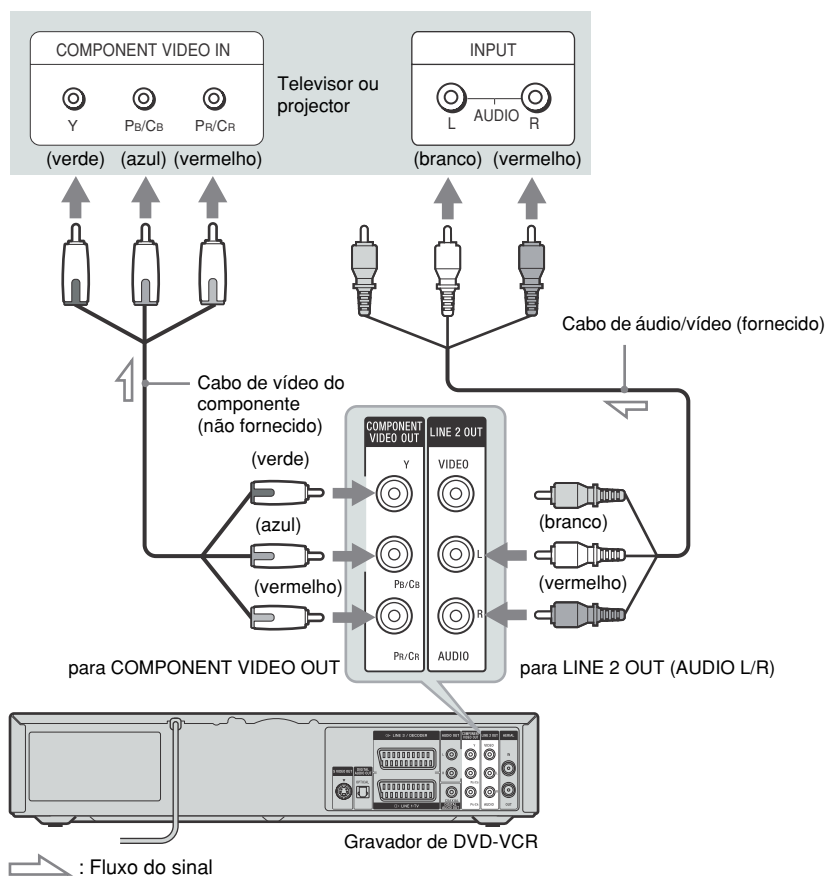
Se o televisor possuir tomadas de entrada de vídeo do componente

Ligue as tomadas COMPONENT VIDEO IN, utilizando um cabo de vídeo do componente (não fornecido) ou três cabos de vídeo (não fornecidos) do mesmo tipo e comprimento. Irá obter imagens de alta qualidade e uma reprodução de cores precisa.

Quando utilizar esta ligação, seleccione “On” para a definição de saída do componente no passo 12 em Configuração Fácil (página 22).

Se o televisor aceitar sinais de formato progressivo 525p/625p, deve utilizar esta ligação e, em seguida, programe “Progressive” em “On” na configuração “Video” (página 104). O indicador PROGRESSIVE acende quando gravador emite sinais progressivos.

Quando utilizar esta ligação, certifique-se de que liga o cabo de áudio às tomadas LINE 2 OUT (AUDIO L/R).



Sugestão

Também pode ser emitido um sinal de vídeo da tomada COMPONENT VIDEO OUT durante a reprodução de uma cassette VHS.

Nota

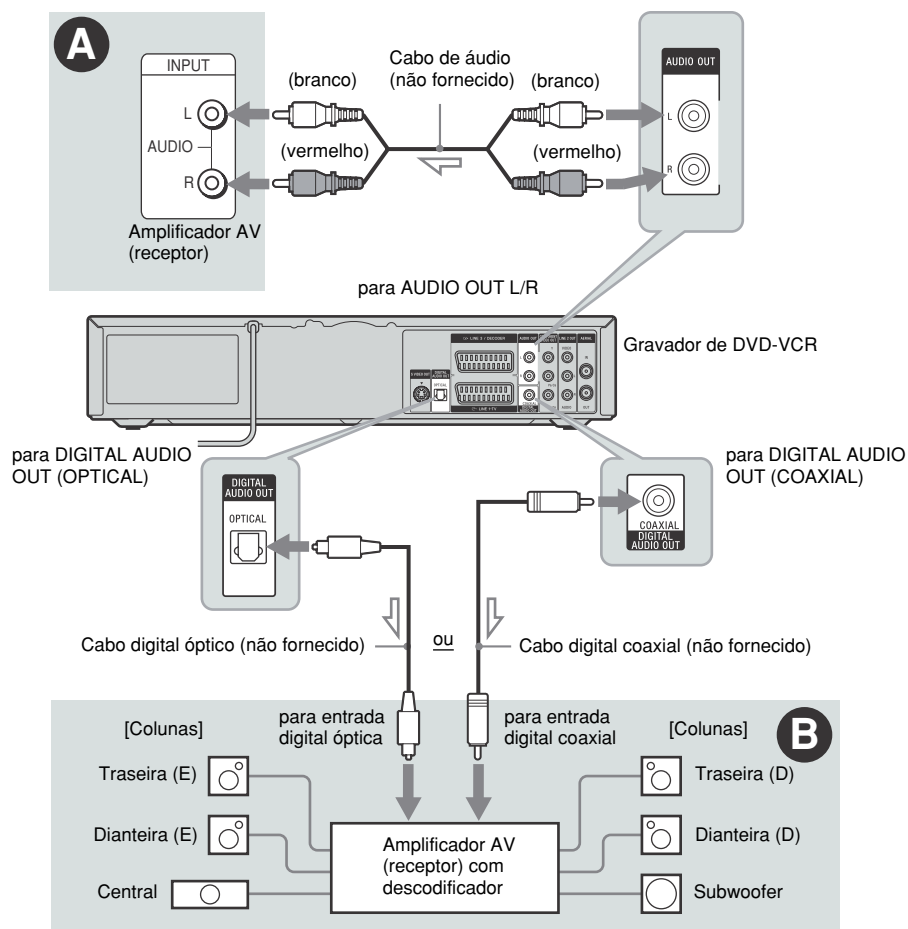
Durante a gravação de DVD, não poderá visualizar imagens VHS ao premir VIDEO, pois as tomadas COMPONENT VIDEO OUT irão apenas emitir sinais de vídeo DVD.

Passo 4: Ligar ao seu Amplificador AV (Receptor)

Selecione um dos seguintes padrões **A** ou **B**, de acordo com a tomada de entrada do amplificador AV (receptor).

Isto permite-lhe ouvir som através do amplificador AV (receptor).

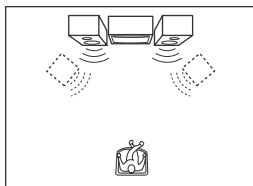
Quando utilizar esta ligação, selecione “Yes” para a definição de saída do componente no passo 18 em Configuração Fácil (página 22).



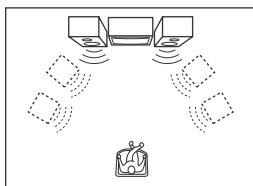
: Fluxo do sinal

A Ligar às tomadas áudio L/R

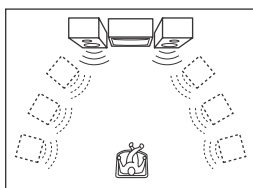
Esta ligação utiliza as duas colunas dianteiras do amplificador estéreo (receptor) para emitir som. Pode obter um efeito surround criado pelas colunas virtuais a partir de duas colunas estéreo. Selecciona a partir de “Surround1”, “Surround2” ou “Surround3” dos efeitos surround (página 35). Surround 1



Surround 2



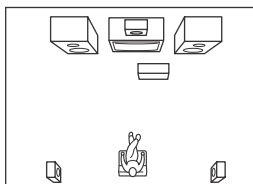
Surround 3



(••••) Coluna virtual

B Ligar a uma tomada de entrada áudio digital

Utilize esta ligação se o seu amplificador AV (receptor) possuir um decodificador de áudio Dolby*1 Digital, DTS*2 ou MPEG e uma tomada de entrada digital. Pode obter o efeito surround de Dolby Digital (5.1 canais), DTS (5.1 canais) ou áudio MPEG (5.1 canais).



*1 Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.

“Dolby” e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

*2 “DTS” e “DTS Digital Out” são marcas comerciais da Digital Theater Systems, Inc.

Sugestões

- Para uma localização correcta das colunas, consulte as instruções de funcionamento fornecidas com os componentes ligados.
- O sinal áudio digital também pode ser emitido quando reproduzir uma cassette VHS.

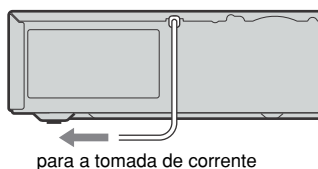
Notas

- Durante a gravação de DVD, não poderá ouvir nenhum som em VHS ao premir VIDEO, porque as tomadas DIGITAL AUDIO OUT irão apenas emitir sinais áudio DVD.
- Após concluir a ligação, efectue as definições adequadas em Configuração Fácil (página 22). Se o seu amplificador AV (receptor) possuir uma função de decodificador áudio MPEG, programe “Digital Out” – “MPEG” para “MPEG” na configuração “Audio” (página 106). Caso contrário, não será emitido qualquer som ou ruído das colunas.
- Com uma ligação digital coaxial ou óptica, não pode utilizar os efeitos virtuais surround deste gravador.
- Este gravador não suporta a reprodução PCM Linear com 3 canais ou mais.
- Quando o som for emitido a partir das tomadas DIGITAL AUDIO OUT, se premir (áudio) não será possível alterar os sons bilingues de um DVD-RW (modo VR).

Passo 5: Ligar os Cabos de Alimentação

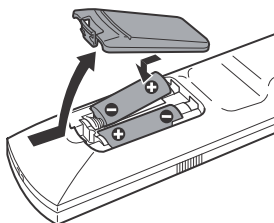
Ligue o cabo de alimentação do gravador e televisor a uma tomada. Após ligar o cabo de alimentação, **deve esperar um pouco antes de utilizar o gravador**. Pode utilizar o gravador apenas quando o visor do painel frontal se acender e o gravador entrar no modo de espera.

Se ligar equipamento adicional a este gravador (página 26), certifique-se de que liga o cabo de alimentação após todas as ligações terem sido efectuadas.



Passo 6: Preparar o Telecomando

Pode controlar o gravador com o telecomando fornecido. Insira duas pilhas R6 (tamanho AA), fazendo corresponder os pólos $\oplus$ e $\ominus$ das pilhas com as marcas existentes no interior do respectivo compartimento. Quando utilizar o telecomando, aponte-o para o sensor remoto  do gravador.



Notas

- Se o telecomando fornecido interferir com qualquer outro gravador ou leitor de DVD Sony, mude o número do modo de comando para este gravador (página 25).
- Utilize as pilhas correctamente para evitar possíveis fugas e corrosão. Não toque no líquido directamente com as mãos em caso de fuga de líquido das pilhas. Tenha em atenção o seguinte:
 - Não utilize uma pilha nova com uma pilha usada, nem pilhas de diferentes fabricantes.
 - Não tente recarregar as pilhas.
 - Se não pretender utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
 - Se ocorrer fuga do líquido das pilhas, limpe os vestígios de líquido no interior do compartimento das pilhas e introduza pilhas novas.
- Não exponha o sensor remoto (com a marca  no painel frontal) à luz forte, tal como luz solar directa ou luz de candeeiros. O gravador pode não responder ao telecomando.
- Com uma utilização normal, as pilhas devem durar entre três e seis meses.
- Não deixe o telecomando num local extremamente quente ou húmido,
- Não deixe cair matérias estranhas no compartimento das pilhas, principalmente durante a substituição das pilhas.

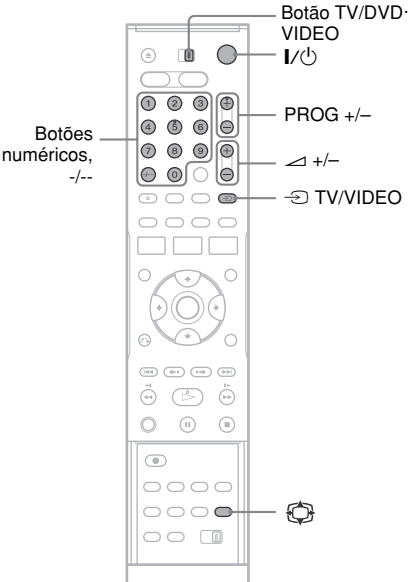
Controlar televisores com o telecomando

Pode ajustar o sinal do telecomando para controlar o seu televisor.

Se ligou o gravador a um amplificador de AV (receptor), pode utilizar o telecomando fornecido para controlar o volume do amplificador de AV (do receptor).

Notas

- Dependendo da unidade ligada, poderá não ser capaz de controlar o seu televisor ou amplificador AV (receptor) através de alguns ou todos os botões em baixo.
- Se introduzir um novo número de código, o número de código introduzido anteriormente será eliminado.
- Quando substituir as pilhas do telecomando, o número de código pode ser reposto para o valor predefinido. Volte a programar o número de código apropriado.



- 1 Regule o botão TV/DVD·VIDEO para TV.
 - 2 Mantenha premido I/⏻.
 - 3 Introduza o código do fabricante do televisor (consulte em baixo) utilizando os botões numéricos.
 - 4 Solte I/⏻.
- Quando o botão TV/DVD·VIDEO estiver definido para TV, o telecomando efectua o seguinte:

Prima	Para
I/⏻	Ligar ou desligar o televisor
⏮ (volume) +/-	Regule o volume do televisor
PROG +/-	Selecione a posição do programa do televisor
TV/VIDEO	Altere a fonte de entrada do seu televisor
Botões numéricos, -/--*	Selecione a posição do programa do televisor Sony
⏭ (modo panorâmico)	Altere de ou para o modo panorâmico de um televisor de ecrã panorâmico Sony

* Se utilizar os botões numéricos para seleccionar a posição do programa do televisor, prima -/-- seguido pelos botões numéricos para os números de dois dígitos.

Para utilizar o botão TV/VIDEO (apenas para ligações SCART)

O botão TV/VIDEO alterna entre o gravador e a última fonte de entrada seleccionada no televisor. Aponte o telecomando para o gravador ao utilizar este botão. O botão irá funcionar, mesmo se o botão TV/DVD·VIDEO estiver regulado para DVD·VIDEO.

Se ligar o gravador ao televisor através das tomadas SCART, a fonte de entrada do televisor é regulada automaticamente para o gravador quando liga o gravador. Para seleccionar outra fonte, prima o botão TV/VIDEO para alternar a fonte entrada do televisor. A indicação “TV” aparece no visor do painel frontal.

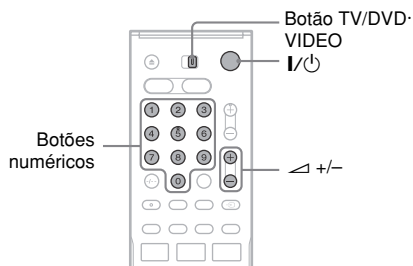
Números de código de televisores que podem ser comandados

Se existir mais do que um número de código na lista, tente introduzir um de cada vez, até encontrar o que funciona com o seu televisor.

Fabricante	Número de código
Sony	01 (predefinição)
Aiwa	01 (predefinição)
Grundig	11
Hitachi	23, 24, 72

Fabricante	Número de código
Loewe	06, 45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 23, 45, 72
Saba	12, 13, 36, 43, 74, 75
Samsung	06, 22, 23, 71, 72
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	12, 13, 36, 43, 74, 75
Thomson	12, 13, 43, 74, 75
Toshiba	38
LG	06
JVC	33

Controlar o volume do seu amplificador AV (receptor) com o telecomando



- 1 Regule o botão TV/DVD-VIDEO para DVD-VIDEO.
- 2 Prima sem soltar I/II e introduza o código do fabricante (consulte a tabela em baixo) para o seu amplificador AV (receptor), utilizando os botões numéricos.
- 3 Solte I/II.

Os botões +/- regulam o volume do amplificador AV.

Se pretender controlar o volume do televisor, regule o botão TV/DVD-VIDEO para TV.

Sugestão

Se pretender regular o volume do televisor quando o botão TV/DVD-VIDEO estiver em DVD-VIDEO, repita os passos descritos em cima e introduza o número de código 90 (predefinição).

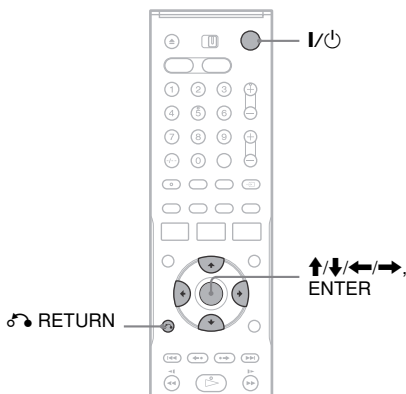
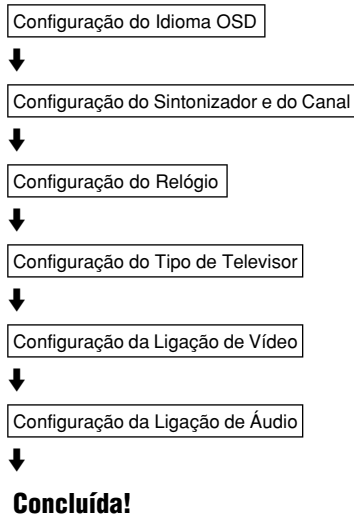
Números de código dos amplificadores AV (receptores) que podem ser comandados

Se existir mais do que um número de código na lista, tente introduzir um de cada vez, até localizar o que funciona com o seu amplificador AV (receptor).

Fabricante	Número de código
Sony	78, 79, 80, 91
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

Passo 7: Configuração Fácil

Siga os passos em baixo para efectuar o mínimo possível de ajustes básicos para utilizar o gravador. Se não completar a Configuração Fácil, esta opção irá surgir cada vez que ligar o gravador. As definições são efectuadas na seguinte ordem.



1 Ligue o televisor.

2 Prima I/ON.
O gravador é ligado.

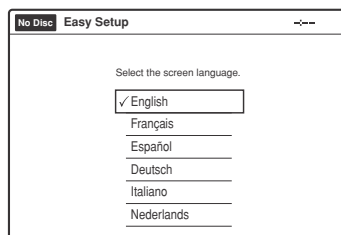
3 Regule o selector de entrada do televisor, para que o sinal do gravador surja no ecrã do televisor.

Surge a mensagem “Initial setting necessary to operate the DVD recorder will be made. You can change them later using setup. (Serão efectuadas as regulações iniciais necessárias para utilizar o gravador de DVD. Pode alterá-las mais tarde, utilizando a configuração.)”.

- Se esta mensagem não aparecer, seleccione “Easy Setup” no ecrã “Setup” para aceder à Configuração Fácil (página 111).

4 Prima ENTER.

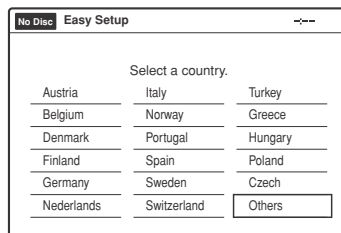
É apresentado o ecrã de configuração para seleccionar o idioma utilizado nas opções de ecrã.



5 Seleccione um idioma e prima ENTER.

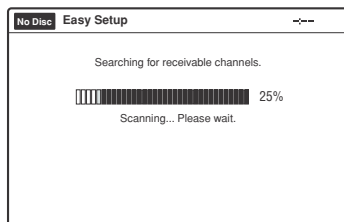
Surge o ecrã de configuração para seleccionar o seu país.

Exemplo



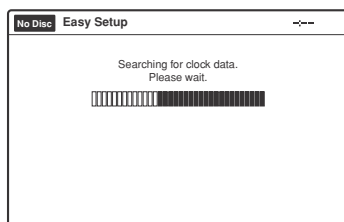
6 Seleccione o seu país e prima ENTER.

7 A função Tuner Preset é iniciada automaticamente.

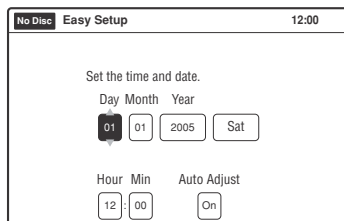


Para programar os canais manualmente, consulte a página 100.

8 Após concluir a transferência ou procura, a função Clock é iniciada automaticamente.



Se a data e hora actuais não estiverem definidas, programe o relógio manualmente.

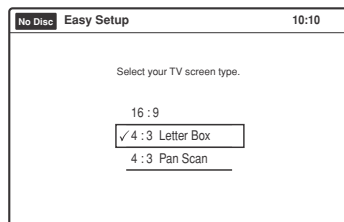


Prima **↑/↓** para definir o dia e prima **→**. Defina o mês, ano, hora e minutos da mesma forma.

Programa “Auto Adjust” para “On” para activar função Auto Clock Set. O gravador ajusta o relógio automaticamente sempre que o gravador é desligado.

9 Prima ENTER.

Aparece o ecrã de configuração para seleccionar o tamanho da imagem do televisor ligado.



10 Selecciona a opção que corresponde ao seu tipo de televisor.

“4:3 Letter Box”: Para televisores standard. Apresenta as imagens em “ecrã panorâmico” com faixas negras na parte superior e inferior do ecrã.

“4:3 Pan Scan”: Para televisores standard. Apresenta automaticamente as imagens em “ecrã panorâmico” em todo o ecrã e elimina as partes excedentes.

“16:9”: Para televisores com ecrã panorâmico ou televisores standard com modo de ecrã panorâmico.

Para mais informações, consulte “Configurações Vídeo (Video)” na página 103.

11 Prima ENTER.

Surte o ecrã de configuração para as tomadas de saída dos componentes.

12 Selecciona se pretende ou não utilizar as tomadas COMPONENT VIDEO OUT.

Selecione “On” se estiver a utilizar as tomadas COMPONENT VIDEO OUT. Caso contrário, selecione “Off”.

13 Prima ENTER.

Surge o ecrã de configuração para a tomada **↪ LINE 3/DECODER**.

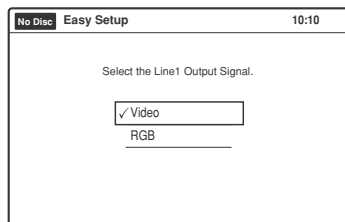
14 Selecciona se pretende ou não utilizar a tomada **↪ LINE 3/DECODER**.

Selecione “Yes” se pretende ligar um descodificador à tomada **↪ LINE 3/DECODER**.

Caso contrário, selecione “No”.

15 Prima ENTER.

Surge o ecrã de configuração para seleccionar o tipo de emissão do sinal de vídeo a partir da tomada **↪ LINE 1-TV**.



16 Selecciona o tipo de sinal que pretende emitir a partir da tomada ➡ LINE 1-TV.

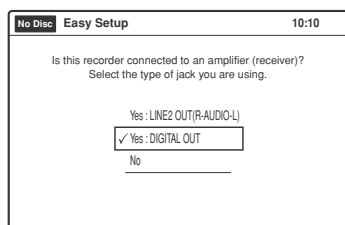
“Video”: Emite sinais de vídeo.

“RGB”: Emite sinais RGB.

Tenha em atenção que ao seleccionar “On” no passo 12, não pode seleccionar “RGB”.

17 Prima ENTER.

Surge o ecrã de configuração para seleccionar o tipo de tomada utilizada para ligar ao seu amplificador (receptor).



18 Selecciona o tipo de tomada (se alguma) que está a utilizar para ligar ao amplificador (receptor).

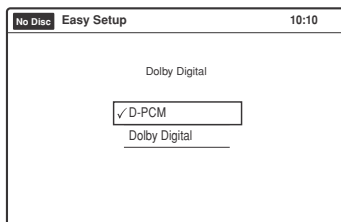
Se não ligou um amplificador AV (receptor), seleccione “No” e, em seguida, vá para o passo 23.

Se ligou um amplificador AV (receptor) às tomadas LINE 2 OUT (AUDIO L/R) ou AUDIO OUT L/R através de um cabo de áudio, seleccione “Yes: LINE 2 OUT (R-AUDIO-L)” e, em seguida, vá para o passo 23.

Se ligou um amplificador AV (receptor) através de um cabo óptico digital ou coaxial, seleccione “Yes: DIGITAL OUT”.

19 Prima ENTER.

É apresentado o ecrã de configuração para seleccionar o tipo de sinal Dolby Digital.

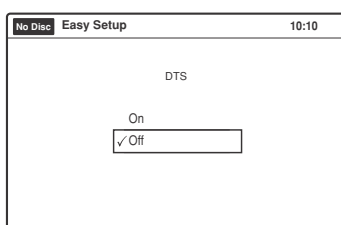


20 Selecciona o tipo de sinal Dolby Digital que pretende enviar para o seu amplificador (receptor).

Se o amplificador AV (receptor) possuir um decodificador Dolby Digital, seleccione “Dolby Digital”. Caso contrário, seleccione “D-PCM”.

21 Prima ENTER.

É apresentado o ecrã de configuração para o sinal DTS.

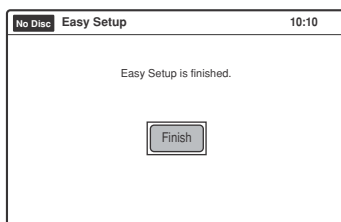


22 Selecciona se pretende ou não enviar um sinal DTS para o seu amplificador (receptor) e prima ENTER.

Se o amplificador AV (receptor) possuir um decodificador DTS, seleccione “On”. Caso contrário, seleccione “Off”.

23 Prima ENTER quando aparecer “Finish”.

A Configuração Fácil está concluída. Todas as ligações e configurações foram concluídas.



Para voltar ao ecrã anterior

Prima  RETURN.

Sugestões

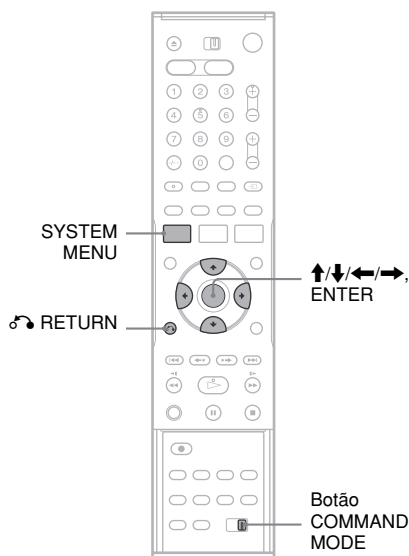
- Se o amplificador AV (receptor) possuir um decodificador áudio MPEG, programe “Digital Out” – “MPEG” para “MPEG” na configuração “Áudio” (página 106).
- Se pretender executar a Configuração Fácil novamente, seleccione “Easy Setup” no ecrã “Setup” (página 111).

Nota

Para gravar programas da televisão utilizando o temporizador, tem de programar o relógio correctamente.

Se possuir um leitor de DVD Sony ou mais do que um gravador de DVD Sony

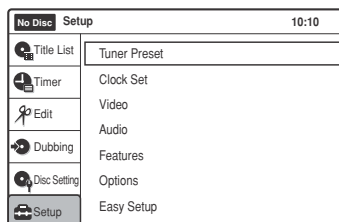
Se o telecomando fornecido interferir com o seu outro gravador ou leitor de DVD Sony, programe o número do modo de comando para o gravador mais antigo e o telecomando fornecido para o gravador ou leitor de DVD Sony mais recente. O modo de comando predefinido para este gravador e para o telecomando fornecido é DVD 3.



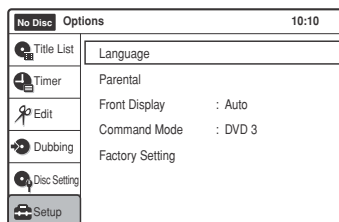
1 Prima SYSTEM MENU.

Surge System Menu.

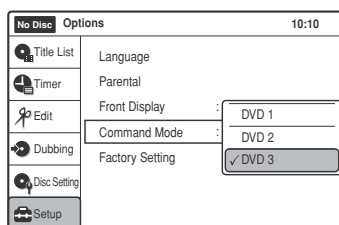
2 Selecciona “Setup” e prima ENTER.



3 Selecciona “Options” e prima ENTER.



4 Selecciona “Command Mode” e prima ENTER.



5 Selecciona o modo de comando (“DVD 1”, “DVD 2” ou “DVD 3”) e prima ENTER.

6 Regule o botão COMMAND MODE no telecomando para corresponder ao modo seleccionado em cima.

Para voltar ao ecrã anterior

Prima  RETURN.

Nota

Se o modo de comando não corresponder, o modo de comando do gravador irá surgir no visor do painel frontal quando utilizar o telecomando. Defina o modo de comando do telecomando que irá corresponder com o do gravador.

Ligar outro Videogravador ou Dispositivo Semelhante

Quando ligar equipamento adicional a este gravador, certifique-se de que liga o cabo de alimentação após todas as ligações estarem concluídas (página 19).

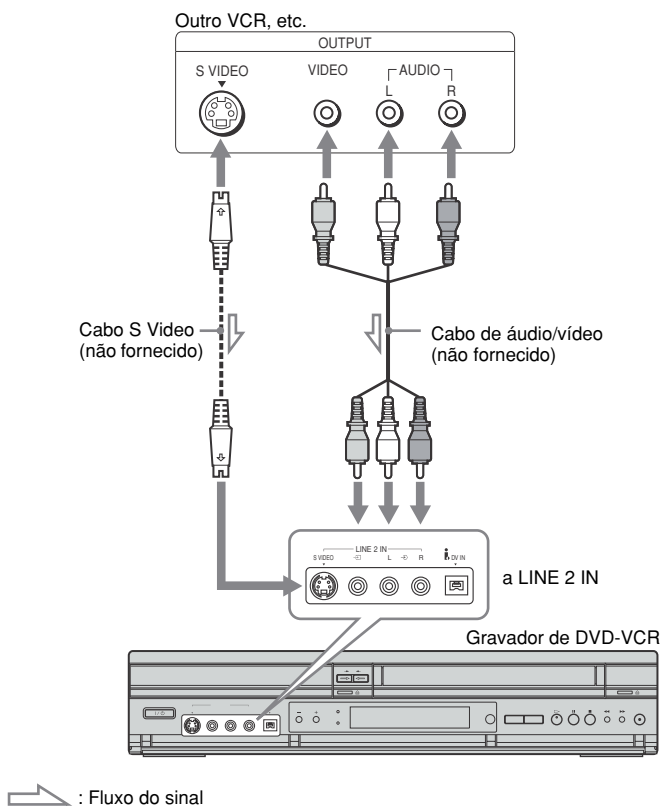
Consulte também as instruções de funcionamento fornecidas com o equipamento ligado.

Para gravar com este gravador, consulte “Gravar a Partir do Equipamento Ligado Sem um Temporizador” nas páginas 57 e 88.

Tenha em atenção que este gravador possui uma função de protecção contra cópia. As imagens com sinais de protecção contra cópia que proíbem qualquer cópia não podem ser gravadas. Para mais detalhes, consulte “Antes da Gravação” nas páginas 47 e 78.

Ligar às tomadas LINE 2 IN no painel frontal

Ligue outro VCR ou um dispositivo de gravação semelhante às tomadas LINE 2 IN deste gravador. Se o equipamento possuir uma tomada S video, pode utilizar um cabo S video (não fornecido) em vez da ficha amarela (video) do cabo de áudio/vídeo. Pode ligar um segundo leitor de DVD e gravar DVD.



Sugestão

Quando o equipamento ligado emitir apenas som mono, ligue um cabo áudio à tomada LINE 2 IN → (áudio) L (MONO).

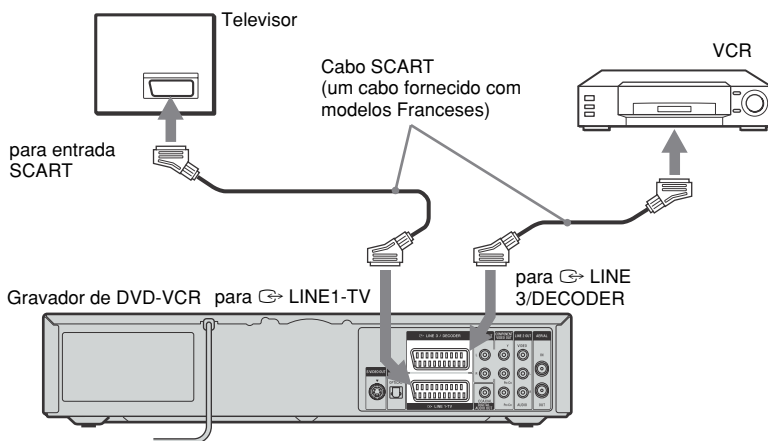
Notas

- Não ligue a tomada amarela LINE 2 IN (video) quando utilizar um cabo S video.
- Ligue o gravador para ver as imagens do equipamento ligado.

Ligar à tomada LINE 3/DECODER

Ligue outro VCR ou um dispositivo de gravação semelhante à tomada LINE 3/DECODER através de um cabo SCART.

Quando activar o equipamento ligado, o gravador irá enviar automaticamente o sinal do equipamento para o televisor sem estar activado

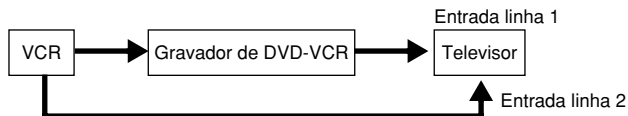


Notas

- Não ligue a tomada de saída deste gravador à tomada de entrada de outro equipamento com a tomada de saída do outro equipamento ligada à tomada de entrada deste gravador. Pode provocar ruído (feedback).
- Se os sinais do gravador forem transmitidos através do VCR, talvez não receba uma imagem nítida no ecrã do televisor.



Certifique-se de que liga o seu VCR ao gravador de DVD-VCR e ao televisor pela ordem indicada em baixo. Para ver cassetes de vídeo, faça-o através de uma segunda entrada de linha no televisor.

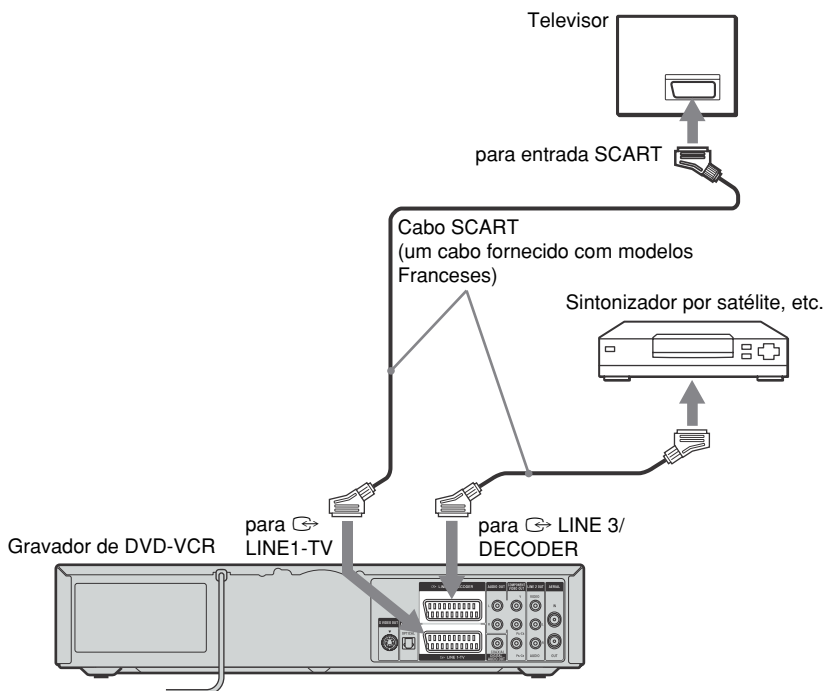


Ligar a um Sintonizador por Satélite Digital

Ligue um sintonizador por satélite ou digital a este gravador, utilizando a tomada LINE 3/DECODER. Desligue o cabo de alimentação do gravador da corrente quando ligar o sintonizador.

Quando ligar o sintonizador, o gravador irá enviar automaticamente o sinal do sintonizador para o televisor sem estar activado

Para utilizar a função Gravação Sincronizada, consulte em baixo.



Se o sintonizador por satélite conseguir emitir sinais RGB

Este gravador aceita sinais RGB. Se o sintonizador por satélite conseguir emitir sinais RGB, ligue a ficha TV SCART do sintonizador por satélite à tomada LINE 3/DECODER.

Quando pretender utilizar a função Gravação Sincronizada

Esta ligação é necessária para utilizar a função Gravação Sincronizada. Consulte “Gravar a Partir de um Equipamento Ligado Com um Temporizador (Synchro Rec)” (páginas 54 e 85). Se estiver a utilizar um sintonizador B Sky B, certifique-se de que liga a tomada VCR SCART do sintonizador à tomada LINE 3/DECODER.

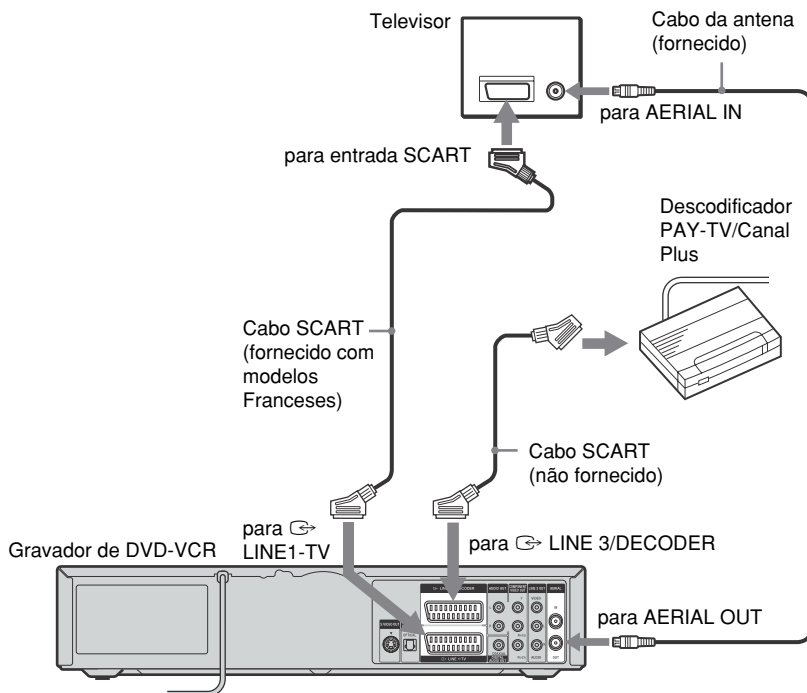
Notas

- A Gravação Sincronizada não funciona com alguns sintonizadores. Para mais detalhes, consulte as instruções de funcionamento do sintonizador.
- O gravador não consegue gravar os sinais RGB originais do sintonizador, mas consegue gravá-las em formato de vídeo combinado.
- Se ligar o gravador ao televisor através das tomadas SCART, a fonte de entrada do televisor é regulada automaticamente para o gravador quando liga o gravador.

Ligar um Descodificador PAY-TV/Canal Plus

Pode visualizar ou gravar programas em PAY-TV/Canal Plus se ligar um decodificador (não fornecido) ao gravador. Desligue o cabo de alimentação do gravador da corrente quando ligar o decodificador. Quando ligar o decodificador, o gravador irá enviar automaticamente o sinal do decodificador para o televisor sem estar activado.

Para visualizar ou gravar programas em PAY-TV/Canal Plus, defina o gravador para receber os canais através do ecrã "Setup". Programe "Manual Set" – "Pay TV/Canal+" para "On" na configuração "Tuner Preset". Para mais informações, consulte a página 100.



Discos que podem ser gravados e reproduzidos

Tipo de Disco		Logótipo do Disco	Ícone utilizado neste manual	Formatação (novos discos)	Compatibilidade com outros leitores de DVD (finalização)
DVD+RW		 DVD+ReWritable		Automaticamente formatado	Pode ser reproduzido em leitores compatíveis com DVD+RW (finalizado automaticamente)
DVD-RW	Modo VR	 RW		Formatar em modo VR*2 (página 70)	Só pode ser reproduzido em leitores compatíveis com o modo VR (finalização desnecessária) (página 93)
	Modo de Vídeo	 RW 		Formatar em modo de Vídeo*2 (página 70)	Pode ser reproduzido na maioria dos leitores de DVD (finalização necessária) (página 93)
DVD+R		 DVD+R		Automaticamente formatado	Pode ser reproduzido em leitores compatíveis com DVD+R (finalização necessária) (página 93)
DVD+R DL		 DVD+R DL			
DVD-R		 R R4,7		Automaticamente formatado	Pode ser reproduzido na maioria dos leitores de DVD (finalização necessária) (página 93)

Versões de discos que pode utilizar (a partir de Maio de 2005)

- DVD+RW de 4× velocidades ou inferior
- DVD-RW de 2× velocidades ou inferior (Ver.1.1, Ver.1.1 com CPRM*1)
- DVD-RW de 4× velocidades ou inferior (Ver.1.2, Ver.1.2 com CPRM)
- DVD+R de 8× velocidades ou inferior
- DVD-R de 8× velocidades ou inferior (Ver.2.0)
- Discos DVD+R DL (Dupla Camada) de 2.4× velocidades*5

Os logótipos “DVD+RW”, “DVD-RW”, “DVD+R”, “DVD+R DL” e “DVD-R” são marcas comerciais.

	Funções de Gravação			Funções de Edição				
	Regravar (página 70)	Capítulo automático (página 50)	Capítulo manual (página 63)	Alterar Nome do Título (página 64)	Slet titel/ Kapitel (página 60)	A-B-sletning (página 61)	Dividir Título (página 62)	Playlist (página 65)
	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim ^{*3} /Não	Não	Sim	Não
	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim/Sim	Sim	Sim	Sim
	Sim	Sim	Não	Sim	Sim ^{*3} /Não	Não	Não	Não
	Não	Sim	Não	Sim	Sim ^{*4} /Não	Não	Não	Não
	Não	Sim	Não	Sim	Sim ^{*4} /Não	Não	Não	Não

Discos que não podem ser gravados em

- DVD-RW (Ver.1.0)
- DVD+RW que não são compatíveis com velocidades de 2.4×
- Discos de 8 cm
- Discos DVD-R DL (Dupla Camada)
- DVD-Rs gravados em modo VR (formato de Gravação Vídeo)
- DVD-Rs com CPRM^{*1}

^{*1} A CPRM (Content Protection for Recordable Media) é uma tecnologia de codificação que protege os direitos de autor quanto a imagens.

^{*2} Os DVD-RW originais não usados são formatados automaticamente de acordo com a definição de “Format DVD” na configuração “Features” (página 108).

^{*3} Ao apagar títulos, apenas irá libertar espaço no disco se apagar o último título.

^{*4} Apagar títulos não irá libertar espaço no disco.

^{*5} Ao utilizar discos DVD+R DL (Dupla Camada), consulte as instruções incluídas com o disco.

Discos de 12 cm/8 cm

Operação	DVD+RW		DVD-RW				DVD+R		DVD-R	
			Modo VR		Modo de Vídeo					
	12 cm	8 cm	12 cm	8 cm	12 cm	8 cm	12 cm	8 cm	12 cm	8 cm
Reprodução	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim	—	Sim	Sim
Gravação	Sim	Não	Sim	Não	Sim	Não	Sim	—	Sim	Não

Discos que podem ser reproduzidos

Tipo de Disco	Logótipo do Disco	Ícone utilizado neste manual	Características
DVD VIDEO			Discos que podem ser comprados ou alugados, como por exemplo filmes
VIDEO CD			VIDEO CD ou CD-R/CD-RW em formato VIDEO CD/Super VIDEO CD (com função PBC)
CD			CD ou CD-R/CD-RW de música em formato CD que podem ser comprados
DATA CD			CD-R/CD-RW criado num PC ou noutro dispositivo similar em formato de música ou MP3 e JPEG, que esteja em conformidade com ISO9660* Nível 1/Nível 2
DATA DVD	—		DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R em formato MP3 ou JPEG, em conformidade com UDF.
8 cm DVD+RW/ DVD-RW/DVD-R	—	—	8 cm DVD+RWs, DVD-RWs, e DVD-Rs gravados com uma câmara de vídeo DVD (Imagens fixas gravadas com uma câmara de vídeo DVD não podem ser reproduzidas.)

Os logótipos “DVD VIDEO” e “CD” são marcas comerciais.

* Um formato lógico de ficheiros e pastas em DATA-CD, definido pela ISO (International Standard Organization).

Discos que não podem ser reproduzidos

- CD-R/CD-RW, excepto os gravados em formato CD de música, MP3 ou JPEG ou em formato Video CD
- Parte de dados de CD-Extras
- CD-ROM
- DVD-ROM
- Discos DVD Audio
- Discos DVD-R DL (Dupla Camada)
- DVD-Rs gravados em modo VR (formato de Gravação Vídeo)
- DVD-R com CPRM
- DVD-RAM
- Camada HD em Super Audio CD
- DVD VIDEO com um código de região diferente (consulte a página 33)

Nota sobre as operações de reprodução de DVD VIDEO/VIDEO CD

Algumas operações de reprodução de DVD VIDEO/VIDEO CD podem ser intencionalmente definidas pelos fabricantes de software. Como este leitor reproduz DVD VIDEO/VIDEO CD de acordo com o respectivo conteúdo criado pelos fabricantes de software, algumas das funções de reprodução poderão não estar disponíveis. Igualmente, consulte as instruções fornecidas com os DVD VIDEO/VIDEO CD.

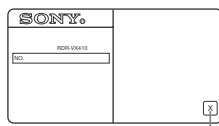
Nota sobre DualDiscs

Um DualDisc é um disco de dois lados que faz corresponder o material gravado no DVD num lado com o material áudio digital no outro lado. No entanto, como o lado de material de áudio não está conforme a norma de discos compactos (CD), a reprodução neste equipamento não está garantida.

Código de região (apenas DVD VIDEO)

O gravador tem um código de região impresso na parte traseira da unidade e só poderá reproduzir discos DVD VIDEO (apenas reprodução) com códigos de região idênticos. Este sistema é utilizado para proteger os direitos de autor.

Os DVD VIDEO rotulados com  também podem ser reproduzidos neste gravador. Se tentar reproduzir qualquer outro DVD VIDEO, surgirá uma mensagem no ecrã para indicar que o disco não pode ser reproduzido. Dependendo do disco DVD VIDEO, pode não haver nenhuma indicação sobre o código de região, mesmo que a reprodução do DVD VIDEO esteja proibida por limites de área.



Código de região

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento foi concebido para reproduzir discos que estejam em conformidade com a norma Compact Disc (CD).

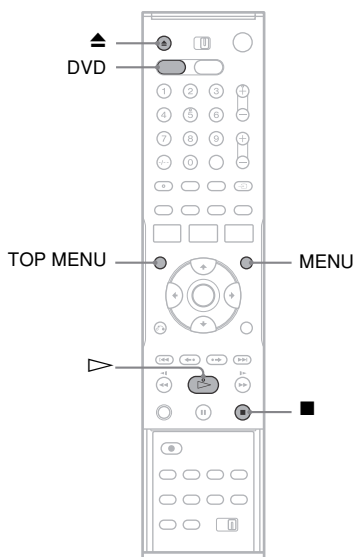
Recentemente, têm sido editados vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor por algumas editoras. Alguns destes discos não respeitam a norma CD e a sua reprodução poderá ser proibida neste equipamento.

Notas

- Alguns discos DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R ou CD-RW/CD-R não podem ser reproduzidos neste gravador devido à qualidade da gravação, condições físicas do disco e características do dispositivo de gravação e do software de autoria. O disco só será reproduzido se tiver sido correctamente finalizado. Para mais informações, consulte as instruções de funcionamento do dispositivo de gravação.
- Não é possível misturar o modo VR e o modo de Vídeo no mesmo DVD-RW. Para alterar o formato do disco, efectue a sua reformatação (página 70). Tenha em atenção que o conteúdo do disco será apagado após a sua reformatação.
- Não é possível diminuir o tempo pretendido de gravação, mesmo em discos de alta velocidade. Para além disso, não poderá gravar no disco se o disco não for compatível com velocidades de 1x.
- É recomendado que utilize discos com a indicação "For Video" impressa na embalagem.
- Não é possível adicionar novas gravações ao DVD-RW (modo de Vídeo) ou DVD-R que contenham gravações efectuadas noutro equipamento de DVD.
- Pode não poder continuar a gravação num DVD+RW gravado noutro equipamento. Note que a gravação nesses discos pode levar a que o gravador volte a gravar o menu de DVD.
- Se o disco possuir dados de PC que não são reconhecidos por este gravador, os dados poderão ser apagados.

Reprodução de DVD

A reproduzir



1 Prima **DVD** para utilizar o gravador de DVD.

2 Prima **▲** (abrir/fechar) e introduza um disco no tabuleiro.



Lado de reprodução voltado para baixo

3 Prima **▲** para fechar o tabuleiro do disco.
Aguarde até desaparecer “LOAD” do visor do painel frontal.

4 Prima **▶** (reproduzir).
É iniciada a reprodução.

Para parar a reprodução

Prima **■** (parar).

Sugestões

- Quando reproduzir DVD+RW, DVD-RW, DVD+R e DVD-R, pode seleccionar o título a partir do menu Lista de Títulos. Consulte “Reproduzir um Título da Lista de Títulos” (página 39).
- Para reproduzir DATA CD ou DATA DVD que contenham faixas MP3 ou ficheiros JPEG, consulte as páginas 42 e 43.
- Se introduziu um DVD VIDEO, VIDEO CD ou CD, a reprodução é iniciada automaticamente dependendo do disco.

Notas

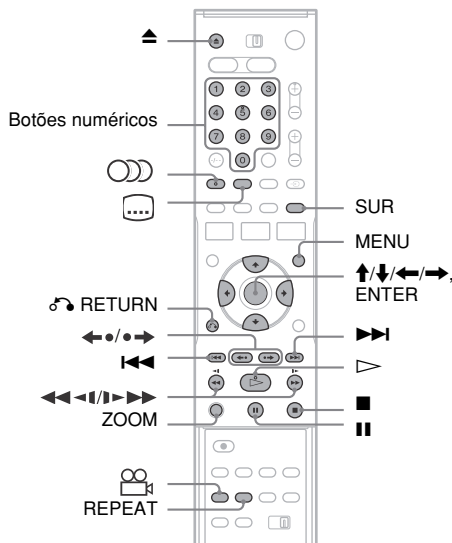
- Para reproduzir um disco gravado com outro equipamento, finalize primeiro o disco no equipamento de gravação.
- Para o funcionamento de VHS e DVD em simultâneo, consulte a página 9.

Utilizar o Menu do DVD



Quando reproduzir um DVD VIDEO, ou um DVD+RW, DVD-RW (modo de Vídeo), DVD+R, ou DVD-R finalizados, pode visualizar o menu do disco, pressionando TOP MENU ou MENU.

Opções de Reprodução



Reprodução de DVD

Botão	Operação	Disco
▲ (abrir/fechar)	Pára a reprodução e abre o tabuleiro do disco.	Todos os discos
⦿⦿ (áudio)	Selecciona uma das faixas de áudio gravadas no disco quando premido repetidamente. DVD : Selecciona a origem áudio. VCD : Selecciona as faixas áudio estéreo ou mono.	DVD VCD
⋮ (legenda)	Selecciona um idioma para as legendas quando premido repetidamente.	DVD
🎬 (ângulo)	Selecciona um ângulo quando premido repetidamente. Se vários ângulos (multi-ângulos) para uma cena são gravados no disco, “🎬” aparece no visor do painel frontal.	DVD
ZOOM	Amplia uma imagem durante a reprodução ou o modo parado quando premido repetidamente. A ampliação pode alterar da seguinte forma: normal → ×2 → ×4 → normal A função de zoom pode não funcionar dependendo do DVD. Para aumentar uma imagem JPEG, consulte a página 44.	+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD VCD

Botão	Operação	Disco
SUR (surround)	A opção surround permite-lhe obter efeitos, utilizando a tecnologia de som virtual para criar colunas traseiras virtuais a partir de um televisor ou duas colunas frontais (página 18). Selecciona um dos efeitos quando premido repetidamente. “Off”: Sem efeitos surround “Surround1”: Cria um conjunto de colunas surround virtuais. “Surround2”: Cria dois conjuntos de colunas surround virtuais. “Surround3”: Cria três conjuntos de colunas surround virtuais. Esta função é eficaz quando utilizar duas colunas frontais em separado.	Todos os discos
◀●/●▶ (repetição/ avanço)	• Permite repetir ou avançar ligeiramente uma cena quando premido durante a reprodução. • Permite ir para o fotograma anterior ou seguinte quando premido durante o modo de pausa.	+RW -RWvR -RWvideo +R -R DVD
◀◀/▶▶ (anterior/ seguinte)	• Permite ir para o início do título/capítulo/cena/faixa actual ou seguinte e inicia a reprodução quando premido durante a reprodução. • Permite ir para o início do título/capítulo/cena/faixa actual ou seguinte e inicia a reprodução quando ◀◀ é premido dentro de três segundos após a inicialização de um título/capítulo/cena/faixa.	Todos os discos
◀◀◀/▶▶▶ (recuo rápido/ avanço rápido)	Efectua o recuo rápido ou o avanço rápido do disco quando premido durante a reprodução. A velocidade de procura é alterada cada vez que premir: recuo rápido avanço rápido FR1 ◀ → FF1^{*1} FR2^{*2} ◀◀ → → FF2^{*2} FR3^{*3} ◀◀◀ → → → FF3^{*3}	Todos os discos ^{*1} FF1 com som (Procurar Áudio) está disponível para DVD com faixas sonoras Dolby Digital. ^{*2} FR2 e FF2 não estão disponíveis para MP3. ^{*3} FR3 e FF3 estão apenas disponíveis para DVD e VIDEO CD.
◀◀◀/▶▶▶ (câmara lenta)	Reproduz em câmara lenta quando premido no modo de pausa. A velocidade de reprodução é alterada cada vez que premir: recuo em câmara lenta avanço em câmara lenta ◀◀◀3 ◀ → 3▶▶▶ ◀◀◀2 ◀◀ → → 2▶▶ ◀◀◀1 ◀◀◀ → → → 1▶▶	+RW -RWvR -RWvideo +R -R DVD VCD[*] [*] Apenas direcção de reprodução
(pausa)	Interrompe a reprodução. Se interromper a reprodução durante mais de cinco minutos, a reprodução pára automaticamente.	Todos os discos

Botão	Operação	Disco
REPEAT	Quando premido, apresenta os itens a serem repetidos. Seleccionar um item utilizando ↑/↓ e prima ENTER. Para cancelar a Reprodução Repetitiva, seccione "Off" e prima ENTER. Carregue em ↶ RETURN para desligar o visor. Quando reproduzir um DVD "Chapter": Repete o capítulo actual. "Title": Repete o título actual de um disco. "A-B" (Repetir Reprodução A-B): Repete uma parte específica (página 38). Quando reproduzir um VIDEO CD (com a função PBC desactivada) "Track": Repete a faixa actual. "Disc": Repete todas as faixas. "A-B (Repetir Reprodução A-B)": Repete uma parte específica (página 38).	+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R DVD VCD * * Com a função PBC desactivada
	Selecciona o item a ser repetido quando premido repetidamente. Para cancelar a Reprodução Repetitiva, seccione "Off". Quando reproduzir um CD "Track": Repete a faixa actual. "Disc": Repete todas as faixas. Quando reproduzir um DATA CD/DATA DVD (áudio MP3) "File": Repete a faixa actual. "Folder": Repete o álbum actual.	CD DATA CD DATA DVD

Para retomar a reprodução normal, prima **▷**.

Sugestões

- Pode alterar as opções de reprodução, como legenda, faixa áudio, ângulo, etc., utilizando o menu TOOLS (página 11).
- Durante a reprodução ou modo de pausa, os botões do gravador **◀◀/▶▶** os botões do telecomando **◀◀/▶▶** funcionam da mesma forma (página 36). Mantenha os botões premidos durante a reprodução para efectuar o avanço rápido ou o recuo rápido. No modo de pausa, a reprodução pode ser efectuada em câmara lenta. Estão disponíveis três velocidades, dependendo do tempo que os botões foram premidos.
- Consulte "Idioma das Legendas/Áudio do DVD" na página 128 para o significado das abreviações dos idiomas.

Notas

- Não pode utilizar a função repetir reprodução com VIDEO CD enquanto a função PBC estiver activada (página 38).
- Se o sinal de reprodução não incluir um sinal para as colunas surround, pode ser difícil ouvir os efeitos surround.
- Quando seleccionar um dos modos surround, desactive as definições surround do televisor ou amplificador (receptor) ligados.

- Se interromper a reprodução de um CD ou DATA CD/ DATA DVD que contenha faixas áudios MP3, a reprodução não será iniciada até premir **▷** ou **||**.
- Verifique se a sua posição de audição está entre as colunas e à igual distância das mesmas e se as colunas estão localizadas no mesmo ambiente.
- O som será interrompido durante a opção Procurar Áudio (página 38).

Notas sobre a reprodução de faixas de som DTS num CD

Ao reproduzir CD codificados em DTS, ouve-se um ruído excessivo das tomadas estéreo analógicas. Para evitar possíveis danos no sistema áudio, deve tomar as devidas precauções sempre que as tomadas estéreo analógicas do gravador estiverem ligadas a um sistema de amplificação. Para desfrutar de uma reprodução DTS Digital Surround™, um sistema decodificador 5.1 canais externo tem de estar ligado à tomada digital do gravador.

Notas sobre a reprodução de DVDs com uma faixa sonora DTS

Os sinais sonoros DTS são apenas emitidos através da tomada DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL ou OPTICAL).

Quando reproduzir um DVD com faixas sonoras DTS, defina “Digital Out” – “DTS” para “On” na configuração “Audio” (página 106).

Reproduzir rapidamente com som (Procurar Áudio) (apenas DVD com faixas sonoras Dolby Digital)

É possível reproduzir rapidamente com diálogo ou som durante o avanço rápido FF1 de um DVD com faixas sonoras Dolby Digital. Prima apenas ►► durante a reprodução.

💡 Sugestão

Para desligar a função Procurar Áudio, defina “Scan Audio” para “Off” na configuração “Audio” (página 107).

Nota

O som será interrompido durante a opção Procurar Áudio.

Reproduzir VIDEO CD com funções PBC

VIDEO

A função PBC (Controlo de Reprodução) permite reproduzir interactivamente VIDEO CD, utilizando o menu no ecrã do seu televisor.

Ao iniciar a reprodução de um VIDEO CD com funções PBC, o menu aparece.

Selecione uma opção utilizando os botões numéricos e carregue em ENTER. A seguir, siga as instruções do menu (prima ► quando aparecer “Press SELECT”). As operações podem variar dependendo do disco. Consulte as instruções fornecidas com o disco.

Para cancelar a Reprodução PBC

Prima MENU para visualizar “Menu: Off”. Para utilizar as funções PBC, prima MENU novamente para visualizar “Menu: On”.

Retomar a reprodução a partir do ponto onde parou o disco (Retomar Reprodução)

Prima ► novamente após parar o disco, para retomar a reprodução a partir do mesmo ponto. Para começar do início, prima ■ duas vezes e prima ►.

O ponto onde parou a reprodução desaparece se:

- abrir o tabuleiro do disco.
- reproduzir outro título.
- alterar o menu Lista de Títulos para original ou Lista de reprodução (apenas DVD-RW (modo VR)).
- editar o título depois de parar a reprodução.
- efectuar uma gravação.

Repetir uma parte específica (Repetir Reprodução A-B)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD
VCD *

- 1 Durante a reprodução, prima REPEAT.
- 2 Selecione “A” usando ↑/↓.
- 3 Prima ENTER no ponto de início (ponto A) da parte que irá ser repetida repetidamente. Aparece “A-”.
- 4 Avance com a reprodução ou prima ◀◀/▶▶ para localizar o ponto final (ponto B) e prima ENTER.
A função Repetir Reprodução A-B é iniciada.

Para voltar à reprodução normal, prima REPEAT para seleccionar “Off” e prima ENTER. Carregue em ↶ RETURN para desligar o visor.

* Apenas com a função PBC desactivada

Reproduzir DVD com restrições (Controlo Parental)

DVD

Se reproduzir um DVD com restrições, irá aparecer uma mensagem a perguntar se pretende cancelar a restrição.

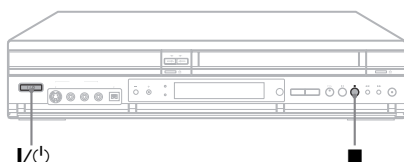
- 1 Selecione “OK” e prima ENTER.
É apresentado o ecrã para introduzir a sua senha.

- 2 Introduza a sua password de quatro dígitos utilizando os botões numéricos.
O gravador inicia a reprodução.

Para registar ou alterar a password, consulte “Parental (apenas DVD VIDEOS)” na página 110.

Bloquear o gravador (Bloqueio para Crianças)

Pode bloquear todos os botões do gravador para que as definições não sejam canceladas por engano.



Com o gravador ligado, mantenha premido **I/O** no gravador. O gravador desliga-se e “CHILD LOCK” aparece no visor do painel frontal. O **⊖** indicador permanece ligado se existir uma programação do temporizador. O gravador não irá trabalhar excepto para as gravações programadas.

Para desbloquear o gravador, mantenha premido **I/O** no gravador até “CHILD LOCK” desaparecer do visor do painel frontal. O gravador é desbloqueado e liga-se.

Para parar a gravação programada com o gravador bloqueado, prima **■** duas vezes. A gravação pára e o gravador é desbloqueado.

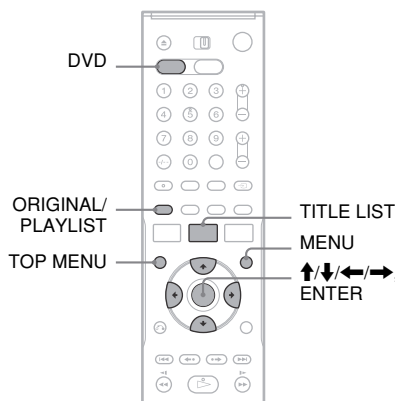
Nota

- O gravador ficará desbloqueado se:
- parar a gravação programada, premindo **■**.
 - inserir uma cassette.

Reproduzir um Título da Lista de Títulos

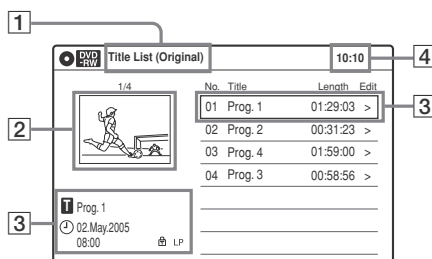
+RW -RWVR -RWVideo +R -R

O menu Lista de Títulos apresenta os títulos dos programas do disco.



Reprodução de DVD

- 1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.
- 2 Introduza um disco no respectivo tabuleiro.
- 3 Prima TITLE LIST.
Exemplo: DVD-RW (modo VR)



- 1 Tipo de título (apenas DVD-RW (modo VR)):
Apresenta o tipo de título, “Title List (Original)” ou “Playlist”.
- 2 Imagem em miniatura do vídeo

- 3 Informação do título:
Mostra o número do título, nome do título, data de gravação e modo de gravação.
“” indica um título protegido, enquanto “” indica desprotegido.

- 4 Relógio

4 Selecciono o título e prima ENTER.

Aparece o menu secundário.

5 Selecciono “Play” e prima ENTER.

A reprodução é iniciada a partir do título seleccionado no disco.

Sobre a Lista de Títulos para DVD-RW (modo VR)

Pode alterar a Lista de Títulos para mostrar original ou Playlist.

Enquanto o menu Lista de Títulos estiver activado, prima ORIGINAL/PLAYLIST repetidamente para seleccionar “Title List (Original)” ou “Playlist”.

Para mais informações, consulte “Opções de edição para DVD-RW (modo VR)” na página 59.

Para desactivar a Lista de Títulos

Prima TITLE LIST.

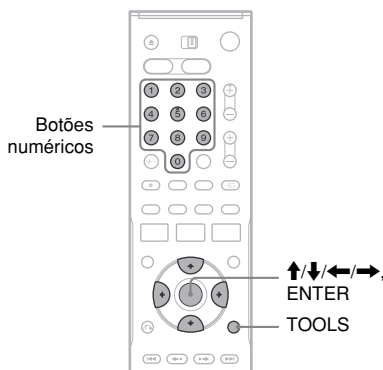
Notas

- A Lista de Títulos não aparece para DVD-RW (modo de Vídeo), DVD+R, ou DVD-R que tenham sido finalizados. Para visualizar um título, prima TOP MENU ou MENU (página 34).
- A Lista de Títulos pode não aparecer para discos criados com outros gravadores de DVD.
- As letras que não podem ser visualizadas são substituídas por “*”.

Procurar um Título/Capítulo/Faixa, etc.

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD
VCD

Pode procurar um DVD por título ou capítulo, e um VIDEO CD por faixa ou cena. Como os títulos e as faixas têm números individuais no disco, seleccione o título ou faixa introduzindo o número respectivo. Também pode procurar uma cena utilizando a codificação de tempo.



1 Prima TOOLS durante a reprodução.

É apresentado o menu TOOLS.

2 Selecciono um método de procura.

“Title” (para DVD)

“Chapter” (para DVD)

“Track” (para VIDEO CD com a função PBC desactivada)

“Time” (para DVD/VIDEO CD): Procura um ponto de início introduzindo a codificação de tempo.

3 Prima ↑/↓/←/→ para seleccionar o número do título, capítulo, faixa, etc. ou prima os botões numéricos para introduzir a codificação de tempo.

Por exemplo: “Time”

Para encontrar uma cena às 2 horas, 10 minutos e 20 segundos, introduza “21020”. Se cometer um erro, aguarde um momento até o visor voltar para o ecrã do tempo de reprodução decorrido e, em seguida, seleccione outro número.

4 Prima ENTER.

O gravador inicia a reprodução a partir do ponto seleccionado.

Para desligar o visor, prima TOOLS.

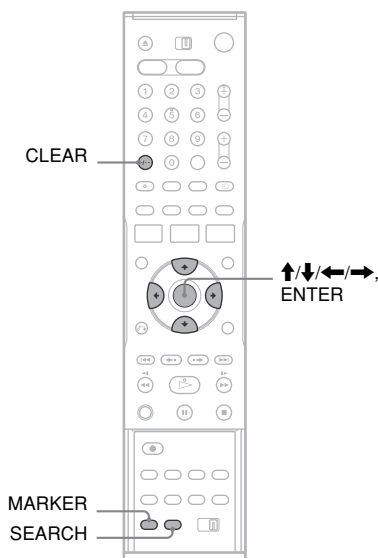
Nota

Dependendo do disco, poderá não ser possível utilizar o menu TOOLS para procurar um título/capítulo/faixa ou introduzir a codificação de tempo para um ponto da reprodução.

Marcar uma cena favorita (Marcador)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R DVD

Pode guardar partes específicas do disco na memória e reproduzi-las imediatamente sempre que quiser (Marcador). Pode programar até dez marcadores por disco.

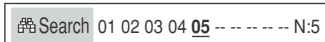


Durante a reprodução, prima MARKER numa cena favorita.

O marcador está programado.

Para reproduzir a partir dos marcadores

1 Durante a reprodução, prima SEARCH.



2 Prima **←/→** para seleccionar um marcador e prima ENTER.

A reprodução é iniciada a partir do marcador seleccionado.

Para apagar marcadores

1 Durante a reprodução, prima SEARCH.

2 Prima **←/→** para seleccionar o marcador a ser apagado.

3 Prima CLEAR.

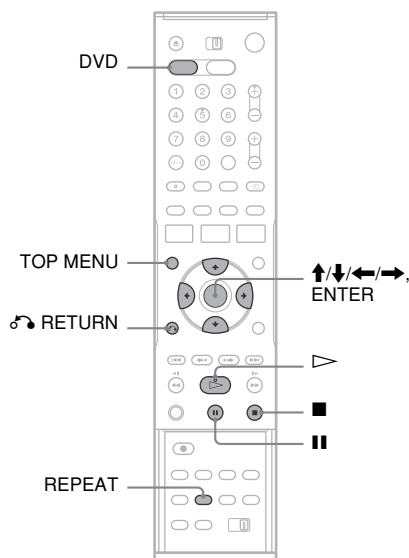
Nota

Quando ejectar o disco, as informações do marcador serão eliminadas.

Reproduzir Faixas Áudio MP3

DATA CD DATA DVD

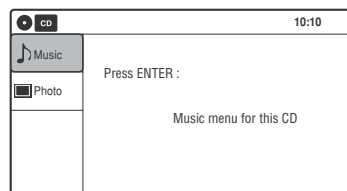
Pode reproduzir faixas áudio MP3 em DATA CD (CD-R/CD-RW) ou DATA DVD (DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R).



1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.

2 Introduza um DATA CD/DATA DVD no respectivo tabuleiro.

Se introduziu um DATA CD/DATA DVD com faixas áudio MP3 e ficheiros de imagem JPEG, irá aparecer o ecrã para seleccionar o tipo de multimédia.

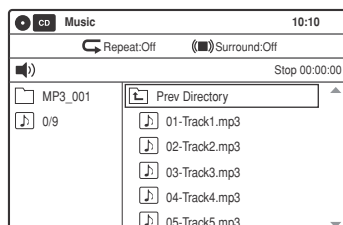


Se introduzir um DATA CD/DATA DVD apenas com ficheiros áudio MP3, irá aparecer o ecrã "Music". Vá para o passo 4.

3 Seleccione "Music" e prima ENTER.

Aparece o ecrã "Music".

4 Seleccione um álbum e prima ENTER.



5 Seleccione uma faixa e prima ENTER.

A reprodução começa na faixa seleccionada. Quando uma faixa ou álbum estiverem a ser reproduzidos, o título é apresentado numa caixa.

Para parar a reprodução

Prima ■.

Para efectuar uma pausa na reprodução

Prima II.

Para reiniciar a reprodução, prima ▷ ou II.

Para reproduzir repetidamente

Prima REPEAT repetidamente durante a reprodução.

"Off": Não reproduz repetidamente.

"File": Repete a faixa actual.

"Folder": Repete o álbum actual.

Para voltar ao ecrã anterior

Prima ↶ RETURN.

Para alternar entre faixas áudio MP3 e ficheiros de imagem JPEG

Prima ■ e prima TOP MENU.

Sobre as faixas áudio MP3

Pode reproduzir DATA CD (CD-R/CD-RW) ou DATA DVD (DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R) gravados em formato MP3 (MPEG-1 Audio Layer III). No entanto, os discos devem ser gravados de acordo com a ISO9660 Nível 1/Nível 2 ou com o formato Joliet e com discos DATA DVD do formato Universal Disk Format (UDF) para que o gravador reconheça as faixas (ou ficheiros).

Consulte as instruções das unidades de CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW e do software de gravação (não fornecido) para obter informações sobre o formato de gravação.

🔔 Sugestões

- Como a reprodução de um disco com muitas árvores pode levar mais tempo a começar, recomenda-se que crie álbuns com um máximo de duas árvores.
- Quando a reprodução de todas as faixas áudio MP3 do álbum terminar, o gravador pára.

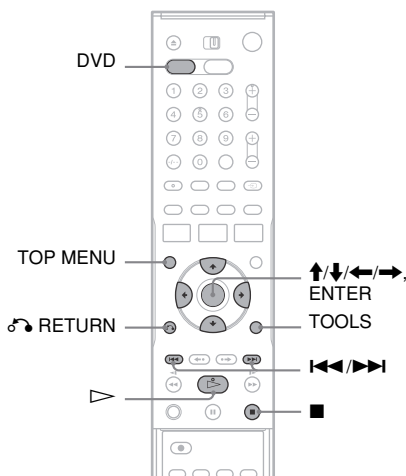
Notas

- O gravador pode não ser capaz de reproduzir alguns DATA CD ou DATA DVD criados no formato Packet Write.
- O gravador reproduz todos os dados com as extensões “.MP3”, mesmo que não estejam no formato MP3. A reprodução destes dados pode emitir um som forte que pode danificar o sistema de colunas.
- Apenas uma sessão de um DATA-DVD multi-sessões pode ser reproduzida.
- O gravador não pode reproduzir faixas de som no formato MP3PRO.
- O gravador pode reconhecer até 499 faixas áudio MP3 num só álbum. O gravador pode não reconhecer alguns discos dependendo do dispositivo de gravação utilizado para a gravação ou da condição do disco.
- O gravador pode reproduzir faixas áudio MP3 gravadas nas frequências de amostragem seguintes: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
- Os códigos ID3 não podem ser visualizados.
- Pode utilizar apenas letras do alfabeto e números para nomes de álbuns ou faixas. O restante é apenas apresentado com asteriscos.

Reproduzir Ficheiros de Imagem em formato JPEG

DATA CD DATA DVD

Pode reproduzir ficheiros de imagem JPEG em DATA CD (CD-R/CD-RW) ou DATA DVD (DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R).

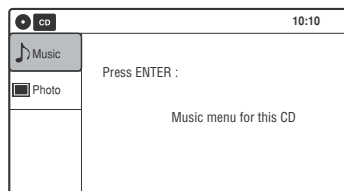


Reprodução de DVD

1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.

2 Introduza um DATA CD/DATA DVD no respectivo tabuleiro.

Se introduzir um DATA CD/DATA DVD com faixas áudio MP3 e ficheiros de imagem JPEG, irá aparecer o ecrã para seleccionar o tipo de multimédia.



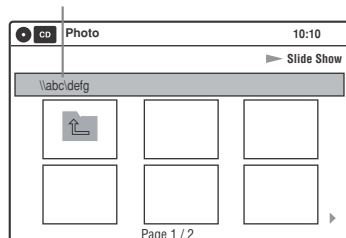
Se introduzir um DATA CD/DATA DVD apenas com ficheiros JPEG, irá aparecer o ecrã “Photo”. Vá para o passo 4.

3 Seccione “Photo” e prima ENTER.

Aparece o ecrã “Photo”.

4 Seleccione uma pasta e prima ENTER.

Informações do directório



Para visualizar a página anterior/seguinte, prima ◀◀/▶▶.

5 Seleccione um ficheiro de imagem e prima ENTER.

A imagem seleccionada é apresentada em ecrã total.

Para visualizar a imagem anterior/seguinte, prima ◀◀/▶▶.

Os seguintes ícones do menu aparecem na parte superior do ecrã.

◀◀◀: Regressa ao ecrã “Photo”.

🖼️: Inicia a apresentação de diapositivos (página 44).

🔄: Roda a imagem (página 44).

🔍: Amplia a imagem (página 44).

Prima TOOLS para activar/desactivar os ícones do menu.

Para iniciar a apresentação de diapositivos

- 1 Prima ◀/▶ para seleccionar “🖼️” e prima ENTER.
É apresentado o menu “Slide Show Speed”.
“◻◻◻”: Lenta
“◻◻◻”: Normal
“◻◻◻”: Ráp
- 2 Prima ◀/▶ para seleccionar a velocidade da apresentação pretendida e prima ENTER.
A apresentação de diapositivos começa a partir da imagem seleccionada. Para parar a reprodução, prima ■.

Para rodar a imagem seleccionada.

Prima ◀/▶ para seleccionar “🔄” e prima ENTER.

Cada vez que premir ENTER, a imagem roda 90° no sentido dos ponteiros do relógio.

Para ampliar a imagem

Prima ◀/▶ para seleccionar “🔍” e prima ENTER.

Cada vez que premir ENTER, a ampliação muda da seguinte forma:

2× → 4× → 2× → normal

Para voltar ao ecrã anterior

Prima ⏮ RETURN.

Para alternar entre faixas áudio MP3 e ficheiros de imagem JPEG

Prima ■ e prima TOP MENU.

🔔 Sugestão

Também pode iniciar a apresentação de diapositivos, premindo ▷ no passo 5 em cima.

Notas

- Não pode utilizar ⬆/⬇/◀/▶ para mover a imagem no ecrã enquanto amplia.
- A apresentação de diapositivos pode ser reproduzida apenas numa direcção.
- Não pode rodar nem ampliar durante a apresentação de diapositivos.
- Se seleccionar “🖼️” no ecrã da imagem rodada, as imagens do ecrã “Photo” não serão rodadas.

Sobre os ficheiros de imagem JPEG

Pode reproduzir DATA CD (CD-R/CD-RW) ou DATA DVD (DVD+RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD-R) gravados em formato JPEG. No entanto, os discos devem ser gravados de acordo com a ISO9660 Nível 1/Nível 2 ou com o formato Joliet e com discos DATA DVD do formato Universal Disk Format (UDF) para que o gravador reconheça as faixas (ou ficheiros). Consulte as instruções das unidades de CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW e do software de gravação (não fornecido) para obter informações sobre o formato de gravação.

🔔 Sugestão

Se adicionar números (01, 02, 03, etc.) aos nomes dos ficheiros, os ficheiros serão reproduzidos por essa ordem.

Notas

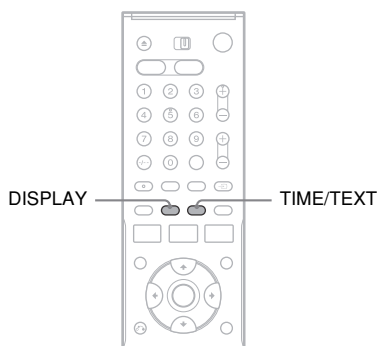
- O gravador pode apenas reproduzir ficheiros com a extensão “.JPG” ou “.JPEG”.
- Dependendo do formato do ficheiro, alguns DATA CD ou DATA DVD não podem ser reproduzidos neste gravador.

- Se adicionar a extensão “JPG” ou “.JPEG” aos dados que não estejam em formato JPEG, irá aparecer uma mensagem a indicar que o formato não é suportado.
- Apenas uma sessão de um DATA-DVD multi-sessões pode ser reproduzida.
- Dependendo do disco ou do tamanho dos ficheiros de imagem, a reprodução poderá demorar algum tempo para começar.
- O gravador pode reconhecer até 999 ficheiros de imagem JPEG numa só pasta. O gravador pode não reconhecer alguns discos dependendo do dispositivo de gravação utilizado para a gravação ou da condição do disco.
- Os ficheiros de imagem JPEG progressivos e de compressão sem perda não são suportados.
- O tamanho de imagem que o gravador consegue apresentar está limitado a uma largura de 32 - 7.680 píxeis por uma altura de 32 - 8.192 píxeis.

Apresentação do Tempo de Reprodução e Informação da Reprodução



Pode verificar a informação do disco, como o tempo de reprodução, o modo de gravação e o espaço restante no disco.



Prima DISPLAY.

O ecrã de informação aparece. Sempre que premir o botão, o ecrã muda da seguinte forma:

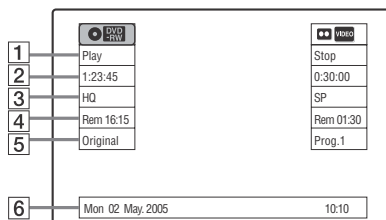
Informação da cassette e do disco/Data e hora



Apenas informação do disco



Sem apresentação



◆ DVD

- 1 Estado da reprodução
- 2 Tempo de reprodução
- 3 Modo de gravação

- 4 Espaço restante no disco (no modo parado)
Tempo restante do título actual (durante a reprodução)
- 5 Posição do programa ou origem da entrada *
- 6 Data e hora

* Tipo de título (original ou Playlist) para DVD-RW (modo VR).

Visualizar a informação no visor do painel frontal

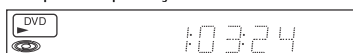
Pode visualizar a informação no visor do painel frontal.

Prima TIME/TEXT repetidamente.

As opções apresentadas diferem dependendo do tipo de disco e do estado da reprodução.

Exemplo: Quando reproduzir um DVD

Tempo de reprodução do título actual



Número do título actual e número do capítulo actual



Relógio



Exemplo: Quando um DVD é parado

Relógio



Número do título e capítulo actuais



Espaço restante no disco



Posição do programa ou fonte de entrada

Exemplo: Quando reproduzir um CD

Tempo de reprodução da faixa actual



Número da faixa actual



Relógio

Antes da Gravação

Antes de iniciar a gravação...

- Este gravador pode gravar em vários tipos de discos. Selecione o tipo de disco que se adequa às suas necessidades (página 30).
- Verifique se o disco tem suficiente espaço disponível para a gravação (página 45). Para os DVD+RW ou DVD-RW, pode apagar títulos para libertar espaço no disco (página 60).

🔊 Sugestão

Para reproduzir um disco gravado com este gravador noutro equipamento, finalize o disco (página 93).

Notas

- As gravações programadas não poderão ser efectuadas se o gravador estiver ligado (página 50). O gravador desliga-se automaticamente depois de concluída uma gravação.
- Este gravador grava a uma velocidade de $\times 1$.
- Este gravador partilha um único sintonizador para o gravador de DVD e para o videogravador. Não é possível gravar diferentes programas para um DVD e para uma cassette VHS ao mesmo tempo.

Modo de gravação

Tal como no modo de gravação SP ou LP do videogravador, este gravador possui oito modos de gravação diferentes.

Selecione um modo de gravação de acordo com o tempo e qualidade de imagem necessários. Por exemplo, se a qualidade de imagem for a sua prioridade máxima, selecione o modo de Qualidade Elevada (HQ). Se o tempo de gravação for a sua prioridade, poderá escolher o modo de Reprodução Superprolongada (SEP). Tenha em atenção que o tempo de gravação apresentado na seguinte tabela é apenas uma referência aproximada.

Prima REC MODE repetidamente para alterar os modos de gravação.

Pretendo gravar com a melhor qualidade de imagem possível, por isso irei seleccionar HQ.



Modo de gravação	Tempo de gravação (minutos)
HQ (Alta qualidade)	60
HSP ↑	90
SP (Modo normal)	120
LSP ↓	150
LP ↓	180
EP ↓	240
SLP ↓	360
SEP (Longa duração)	480

Nota

As situações descritas em baixo podem provocar ligeiras imperfeições no tempo de gravação.

- Gravar um programa com fraca recepção ou um programa ou origem de vídeo com uma imagem de fraca qualidade
- Gravar num disco que já tenha sido editado
- Gravar apenas uma imagem fixa ou o som

Gravar programas bilingues e em estéreo

O gravador pode receber e gravar automaticamente programas bilingues e em estéreo baseados no sistema ZWEITON ou no sistema NICAM.

Um DVD-RW (modo VR) pode gravar os sons principal e sub. Prima o botão  (áudio) para alternar entre principal e secundário quando reproduzir o disco.

Um DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R, ou DVD-R pode gravar apenas uma faixa sonora (principal ou secundária) em simultâneo. Selecione a faixa de som utilizando o ecrã de “Setup” antes de iniciar a gravação. Programe “DVD Bilingual Rec.” para “Main”

(predefinição) ou “Sub” na configuração “Features” (página 109).

Sistema ZWEITON (Estéreo alemão)

Quando é recebido um programa ZWEITON em estéreo, “STEREO” aparece no visor do painel frontal.

Sistema NICAM

Quando é recebido um programada estéreo ou bilingue baseado em NICAM, “STEREO” e “NICAM” aparecem no visor do painel frontal. Para gravar um programa NICAM, certifique-se de que programa “Manual Set” – “Tuner Audio” para “NICAM” (predefinição) na configuração “Tuner Preset” (página 100). Se o som não for claro quando estiver a ouvir transmissões NICAM, seleccione “Standard”.

🔊 Sugestão

Pode seleccionar o tipo de áudio (principal ou sub) durante a gravação de programas bilingues utilizando o botão  (áudio). Isto não afecta o som gravado.

Imagens não graváveis

As imagens com protecção contra cópia não podem ser gravadas neste gravador. A gravação pára quando é detectado um sinal de protecção contra cópia.

Sinais de controlo de cópia	Discos graváveis
Cópia Sem Restrições	+RW -RWVR -RWVideo +R -R
Cópia Única	-RWVR Ver.1.1 com CPRM* Ver.1.2 com CPRM*
Cópia Não Permitida	Nenhum

* O disco gravado apenas pode ser reproduzido em equipamento compatível com CPRM (página 31).

Gravar DVD Sem o Temporizador

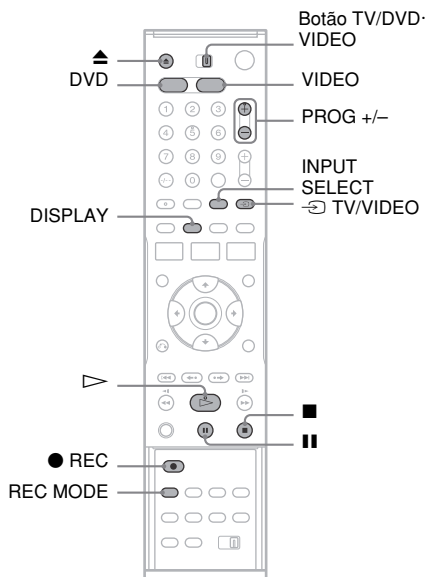
+RW

-RWVR

-RWVideo

+R

-R



- 1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.
- 2 Prima  (abrir/fechar) e introduza um disco gravável no tabuleiro.

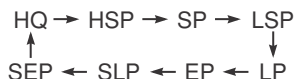


Lado de gravação voltado para baixo

- 3 Prima  para fechar o tabuleiro do disco. Aguarde até desaparecer “LOAD” do visor do painel frontal. Os DVD-RW originais são formatados automaticamente no modo VR. Para formatar em modo Video, consulte página 108.
- 4 Prima PROG+/- ou INPUT SELECT repetidamente para seleccionar a posição ou a fonte de entrada do programa que deseja gravar.

5 Prima REC MODE repetidamente para seleccionar o modo de gravação.

O visor no ecrã do televisor altera da seguinte forma:



Para mais informações sobre o modo de gravação, consulte a página 47.

6 Prima ● REC.

A gravação é iniciada.

A gravação continua até parar a gravação ou até o disco estar cheio.

Para parar a gravação

Prima ■.

Tenha em atenção que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

Para efectuar uma pausa na gravação

Prima ■■.

Para reiniciar a gravação, prima ■■ novamente.

Para ver outro programa no televisor enquanto é efectuada a gravação

- 1 Regule o botão TV/DVD-VIDEO para TV.
- 2 Prima ⊞ TV/VIDEO para regular o televisor para a entrada do televisor.
- 3 Selecciona outra posição do programa no televisor.

Para ver uma cassette VHS durante a gravação

Prima VIDEO para utilizar o gravador, introduza uma cassette e prima ▷.

💡 Sugestões

- Para reproduzir um disco gravado com este gravador noutro equipamento, finalize o disco (página 93).
- Para seleccionar uma posição de programa, pode utilizar os botões numéricos. Introduza o número da posição de programa e prima ENTER.
- Pode seleccionar uma fonte de vídeo das tomadas LINE, utilizando o botão INPUT SELECT.
- Pode desligar o televisor durante a gravação. Quando utiliza um descodificador, certifique-se de que o deixa ligado.

Notas

- A gravação não se inicia imediatamente após premir ● REC.

- Não pode alterar o modo de gravação durante a gravação ou durante a pausa efectuada na gravação.
- Se houver uma falha de corrente, o programa que está a ser gravado poderá ser eliminado.
- Não pode alterar a posição do programa ou a fonte de entrada durante a gravação.
- Não pode assistir a um programa PAY-TV/Canal Plus durante a gravação de outro programa PAY-TV/Canal Plus.

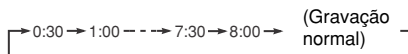
Gravação com Quick Timer (Gravação One-touch Timer)

Pode programar a gravação para gravar em incrementos de 30 minutos.

1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.

2 Prima repetidamente ● REC para programar a duração.

Cada vez que é premido, o tempo aumenta em 30 minutos até oito horas (12 horas para discos DVD+R DL (Dupla Camada)).



“⊙” e “OTR” acendem-se e o tempo restante de gravação surge no visor do painel frontal. Quando o contador do tempo chega aos “0:00” o gravador termina a gravação e desliga-se.

Para cancelar o Quick Timer

Prima ● REC repetidamente até o contador surgir no visor do painel frontal. O gravador regressa ao modo de gravação normal.

Para parar a gravação.

Prima ■ duas vezes.

Tenha em atenção que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

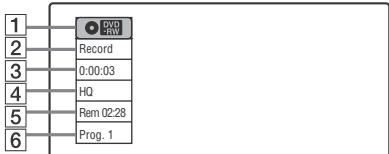
Verificar o estado do disco durante a gravação

Pode verificar informações relativas à gravação como o tempo de gravação ou o tipo de disco.

Prima DISPLAY durante a gravação.

O ecrã de informação aparece.

Prima o botão repetidamente para alterar o ecrã (página 45).



- 1 Tipo de disco
- 2 Estado da gravação
- 3 Tempo de gravação
- 4 Modo de gravação
- 5 Espaço restante no disco
- 6 Posição do programa ou fonte de entrada

Sugestão

Pode também visualizar a informação no visor do painel frontal. Prima o botão TIME/TEXT repetidamente para alterar o ecrã. Tenha em atenção que TIME/TEXT não funciona durante a Gravação One-touch Timer.

Criar capítulos num título

O gravador divide automaticamente uma gravação (um título) em capítulos, introduzindo marcas de capítulos em intervalos de 5 ou 15 minutos durante a gravação. Selecione o intervalo, “5 min” (predefinição) ou “15 min” em “DVD Auto Chapter” da configuração “Features” (página 108).

Se não pretender dividir títulos, seleccione “Off”.

Sugestão

Pode criar capítulos manualmente quando reproduzir DVD+RW ou DVD-RW (modo VR) (página 63).

Gravação Programada no DVD (Standard/ShowView)



Pode programar o temporizador para um total de 12 programas com a gravação por DVD ou Videogravador, até um mês de antecedência. Tenha em atenção que o tempo máximo contínuo de gravação para um só título é de 12 horas. Não serão gravados conteúdos depois de ultrapassado este limite de tempo.

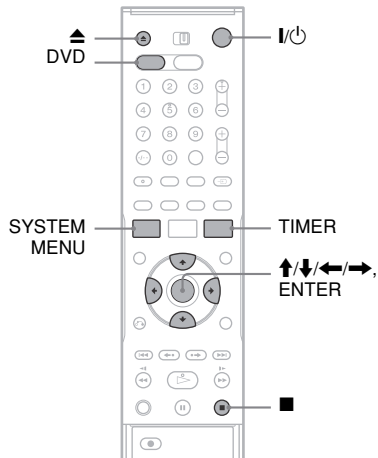
Há dois métodos para programar o temporizador: o método standard e o método ShowView.

- Standard: Programe manualmente a data, a hora e a posição do programa.
- ShowView: Introduza o número ShowView determinado para cada programa de televisão (página 52).

Nota

O gravador tem de estar no modo de espera para ser efectuada uma gravação com o temporizador.

Programar manualmente o temporizador (Standard)



- 1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.

2 Prima **▲** (abrir/fechar) e introduza um disco gravável no tabuleiro.



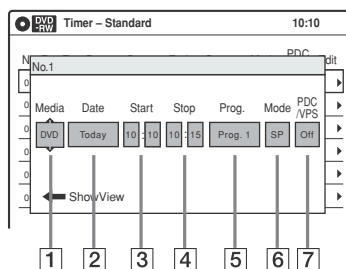
Lado de gravação voltado para baixo

3 Prima **▲** para fechar o tabuleiro do disco.

Aguarde até desaparecer “LOAD” do visor do painel frontal.

Os DVD-RW originais são formatados automaticamente no modo VR. Para formatar em modo Video, consulte página 108.

4 Prima **TIMER**.



- Se o menu Timer (ShowView) aparecer, prima **←** para alterar o visor para “Standard”.

5 Seleccione um item utilizando **←/→** e proceda aos ajustes utilizando **↑/↓**.

- 1 “Media”: Seleccione “DVD”.
- 2 “Date”: Define a hora utilizando **↑**.
Para gravar o mesmo programa todos os dias ou no mesmo dia de cada semana prima **↓**.
O item muda da seguinte forma:
Today ↔ Sun~Sat (Domingo a Sábado)
↔ Mon~Sat (Segunda a Sábado) ↔
Mon~Fri (Segunda a Sexta) ↔ Sun
(todos os Domingos) ↔ Mon (todas as
Segundas) ↔ ... ↔ Sat (todos os
Sábados) ↔ 1 mês depois ↔ ... ↔
Today
- 3 “Start”: Programa a hora de início.
- 4 “Stop”: Programa a hora de fim de gravação.

- 5 “Prog.”: Selecciona a posição do programa ou a fonte de entrada.
- 6 “Mode”: Selecciona o modo de gravação (página 47).
Para utilizar a função Ajuste do Modo de Gravação (página 52), seleccione “AUTO”.
- 7 “PDC/VPS”: Define a função PDC/VPS. Consulte “Sobre a função PDC/VPS” (página 52).

- Se cometer um erro, seleccione o item e altere a programação.

6 Prima **ENTER**.

Aparece o menu da Lista de Temporização (página 56).

Se as definições do temporizador se sobrepuerem, surge uma mensagem. Para alterar ou cancelar uma gravação programada, seleccione “Edit” da Lista de Temporização (página 56).

7 Prima **SYSTEM MENU** para desligar o menu.

8 Prima **I/⏻** (ligado/em espera) para desligar o gravador.

O indicador **⏻** acende-se no visor do painel frontal e o gravador está pronto para iniciar a gravação.

Se o indicador **⏻** piscar no visor do painel frontal, verifique se introduziu um disco gravável e se há espaço suficiente para a gravação.

Para parar a gravação

Prima **■** duas vezes.

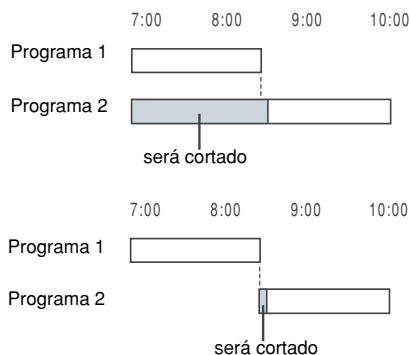
Tenha em atenção que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

Se as programações do temporizador estiverem sobrepostas

O programa que inicia primeiro tem prioridade e o segundo programa começa a gravar apenas após o primeiro programa ter terminado.

Se os programas começarem à mesma hora, o programa que surge em primeiro lugar no menu terá prioridade. Se a hora de finalização de uma programação e a hora de início de uma outra programação do temporizador for a mesma, o

início do programa que começa mais tarde será cortado.



Para alterar ou cancelar a gravação programada

Consulte “Alterar ou Cancelar Programações do Temporizador DVD (Timer List)” na página 56.

Para utilizar a função Ajuste do Modo de Gravação

Se o espaço restante do disco não for suficiente para a gravação actual, o gravador ajusta automaticamente o modo de gravação. Selecione “AUTO” para “Mode” quando programar o temporizador.

Sobre a função PDC/VPS

Os sinais PDC/VPS são transmitidos com programas de televisão em alguns sistemas de transmissão. Estes sinais garantem que são efectuadas gravações programadas independentemente de quaisquer atrasos na transmissão, inícios antecipados ou interrupções na transmissão.

◆ Para utilizar a função PDC/VPS

Programa o “PDC/VPS” para “On” no passo 5 em cima.

O gravador começa a percorrer o canal antes de se iniciar a gravação temporizada.

💡 Sugestões

- Pode reproduzir o programa gravado, seleccionando o título do programa no menu Lista de Títulos (página 39).
- Pode utilizar o gravador depois de programar o temporizador. Basta premir **I/⏻** para ligar o gravador. Desligue o gravador para colocá-lo novamente em modo de espera antes da gravação programada se iniciar.

- Quando a hora de início e a posição do programa ou fonte de entrada a ser gravadas são a mesma, mas a configuração “Media” difere, o programa é gravado simultaneamente para o disco DVD e para a cassette VHS.
- Pode também ligar o menu de programação do temporizador a partir do System Menu. Prima SYSTEM MENU para seleccionar “Timer” e seleccione “Timer-Standard”.

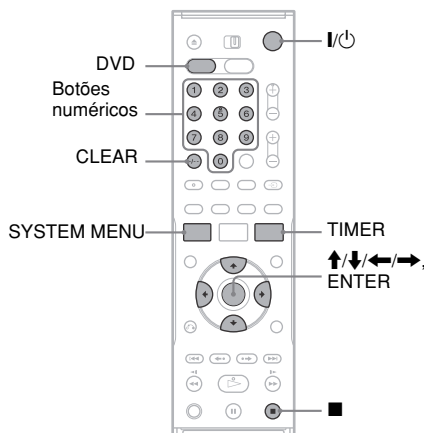
Notas

- Para gravar um programa do satélite, ligue o sintonizador do satélite e seleccione o programa do satélite que deseja gravar. Mantenha o sintonizador do satélite ligado até que o gravador termine a gravação. Se ligar equipamento com a função de temporização, pode utilizar a função Gravação Sincronizada (página 54).
- Mesmo quando programado correctamente, o programa pode não ser gravado se outra gravação estiver a decorrer ou outra definição prioritária de temporizador se sobrepor.
- Antes da gravação temporizada iniciar, “TIMER REC” pisca no visor do painel frontal.
- O gravador desliga-se automaticamente depois de concluída uma gravação programada.
- O gravador não grava programas com sinais Cópia Não Permitida. As gravações desses programas são interrompidas após alguns segundos.
- O início de algumas gravações poderá não ser efectuado ao utilizar a função PDC/VPS.

Gravar programas de televisão utilizando o sistema ShowView

O sistema ShowView é uma função que simplifica a programação do temporizador. Basta introduzir o número ShowView apresentado no guia de programas de televisão. A data, hora e a posição desse programa são automaticamente programados.

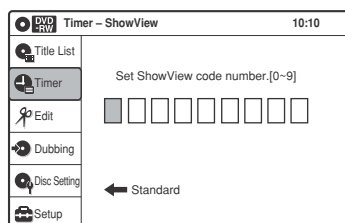
Certifique-se de que os canais estão programados correctamente na configuração “Tuner Preset” (página 100).



1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.

2 Introduza um disco gravável.

3 Prima TIMER.



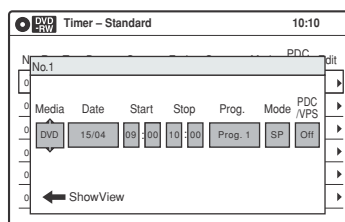
- Se o menu de programação de Temporizador (Standard) aparecer, prima **←** para alterar o visor para “ShowView”.

4 Prima os botões numéricos para introduzir o número ShowView.

- Se cometer um erro, prima CLEAR e volte a introduzir o número correcto.

5 Prima ENTER.

A data, hora de início e fim, posição do programa, modo de gravação, definições PDC/VPS (página 52), etc. aparecem.



- Se quiser alterar a programação, prima **←/→** para seleccionar o item e prima **↑/↓** para mudar a programação.

6 Selecione “DVD” em “Media” e prima ENTER.

Aparece o menu da Lista de Temporização (página 56).

Se as definições do temporizador se sobrepuserem, surge uma mensagem. Para alterar ou cancelar uma gravação programada, selecione “Edit” da Lista de Temporização (página 56).

7 Prima SYSTEM MENU para desligar o menu.

8 Prima I/O (ligado/em espera) para desligar o gravador.

O indicador **⊕** acende-se no visor do painel frontal e o gravador está pronto para iniciar a gravação.

Se o indicador **⊖** piscar no visor do painel frontal, verifique se introduziu um disco gravável e se há espaço suficiente para a gravação.

Para parar a gravação

Prima **■** duas vezes.

Tenha em atenção que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

Se as programações do temporizador estiverem sobrepostas

Consulte a página 51.

Para alterar ou cancelar a gravação programada

Consulte “Alterar ou Cancelar Programações do Temporizador DVD (Timer List)” na página 56.

💡 Sugestões

- Pode reproduzir o programa gravado, seleccionando o título do programa no menu Lista de Títulos.
- Pode utilizar o gravador depois de programar o temporizador. Basta premir I/O para ligar o gravador. Desligue o gravador para colocá-lo novamente em modo de espera antes da gravação programada se iniciar.
- Quando a hora de início e a posição do programa ou fonte de entrada a ser gravadas são a mesma, mas a configuração “Media” difere, o programa é gravado simultaneamente para o disco DVD e para a cassette VHS.

- Pode também ligar o menu de programação do temporizador a partir do System Menu. Prima SYSTEM MENU para seleccionar “Timer” e seleccione “Timer - ShowView”.

Notas

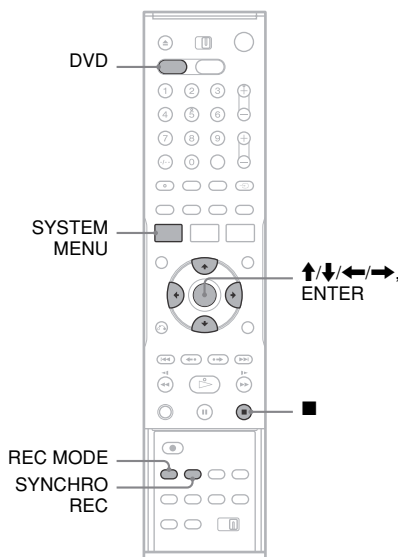
- Para gravar um programa do satélite, ligue o sintonizador do satélite e seleccione o programa do satélite que deseja gravar. Mantenha o sintonizador do satélite ligado até que o gravador termine a gravação. Se ligar equipamento com a função de temporização, pode utilizar a função Gravação Sincronizada (página 54).
- Mesmo quando programado correctamente, o programa pode não ser gravado se outra gravação estiver a decorrer ou outra definição prioritária de temporizador se sobrepuser.
- Antes da gravação temporizada iniciar, “TIMER REC” pisca no visor do painel frontal.
- O gravador desliga-se automaticamente depois de concluída uma gravação programada.
- O gravador não grava programas com sinais Cópia Não Permitida. As gravações desses programas são interrompidas após alguns segundos.
- O início de algumas gravações poderá não ser efectuado ao utilizar a função PDC/VPS.

Gravar a Partir de um Equipamento Ligado Com um Temporizador (Synchro Rec)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pode programar o gravador de forma a gravar programas automaticamente a partir de equipamento ligado que possua a função de temporização (tal como um sintonizador de satélite). Ligue o seu equipamento à tomada LINE 3/DECODER na parte traseira do gravador (página 28).

Quando o equipamento ligado é activado, o gravador inicia a gravação de um programa a partir da tomada LINE 3/DECODER.



1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.

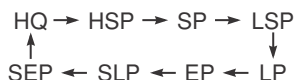
2 Introduza um disco gravável.

3 Seleccione a entrada de linha áudio.

Programa “Line Audio Input” para “Stereo” ou “Bilingual” em configuração “Audio” (página 107).

4 Prima REC MODE repetidamente para seleccionar o modo de gravação.

O visor no ecrã do televisor altera da seguinte forma:



Para mais informações sobre o modo de gravação, consulte a página 47.

5 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador está parado.

6 Selecione “Setup” e prima ENTER.

7 Selecione “Features” e prima ENTER.

Aparece a configuração “Features”.

8 Selecione “Synchro Recording” e prima ENTER.

9 Selecione “to DVD” e prima ENTER.

10 Prima SYSTEM MENU para desligar o menu.

11 Programe o temporizador no equipamento ligado para a hora que deseja gravar e desligue-o.

12 Prima SYNCHRO REC.

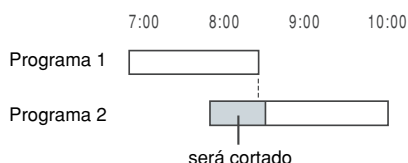
O indicador SYNCHRO REC acende-se no painel frontal e o gravador está pronto para uma Gravação Sincronizada.

O gravador inicia a gravação quando um sinal é recebido a partir de equipamento ligado.

Quando o equipamento ligado é desactivado, a gravação pára e o gravador é desligado.

Se as definições do temporizador de uma Gravação Sincronizada e outra gravação programada se sobrepuserem

Independentemente de um programa ser um programa de Gravação Sincronizada, tem prioridade o programa que se inicia primeiro. O gravador inicia a gravação do segundo programa aproximadamente dez segundos após ter sido concluído o primeiro. Se a hora de finalização de uma programação e a hora de início de uma outra programação do temporizador for a mesma, o início do programa que começa mais tarde será cortado.



Notas

- O gravador começa a gravar apenas depois de detectar o sinal de vídeo recebido do equipamento ligado. O início do programa pode não ser gravado independentemente do gravador estar ou não ligado.
- Para utilizar o equipamento ligado durante o modo de espera de Gravação Sincronizada, cancele o modo de espera premindo SYNCHRO REC. Para regressar ao modo de espera, certifique-se que desliga o equipamento e prime SYNCHRO REC, antes de se iniciar a Gravação Sincronizada.
- A função de Gravação Sincronizada não funciona com alguns sintonizadores. Para mais detalhes, consulte as instruções de funcionamento do sintonizador.
- Durante o modo de espera da Gravação Sincronizada, a função de Programação Automática do Relógio não funciona (página 102).
- Depois de uma gravação estar concluída, o gravador entra em modo de espera da Gravação Sincronizada até o indicador SYNCHRO REC se desligar.
- Se a Gravação Sincronizada iniciar com o gravador desligado, o gravador desliga-se quando a gravação terminar.
- O gravador não grava programas com sinais Cópia Não Permitida. As gravações desses programas são interrompidas após alguns segundos.

Para parar a gravação

Prima ■ duas vezes.

Para cancelar a função Gravação Sincronizada

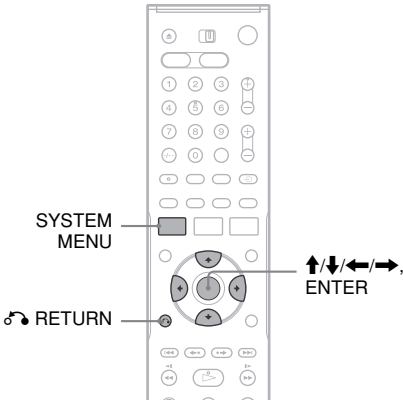
Prima SYNCHRO REC antes de se iniciar a gravação. O indicador SYNCHRO REC no gravador é desligado.

Se premir SYNCHRO REC durante a Gravação Sincronizada, a gravação é interrompida, o indicador SYNCHRO REC desliga-se e o gravador é desligado.

Alterar ou Cancelar Programações do Temporizador DVD (Timer List)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pode alterar ou cancelar as programações do temporizador utilizando o menu da Lista de Temporização.



- 1 Prima SYSTEM MENU.
- 2 Seleccione "Timer" e prima ENTER.
- 3 Seleccione "Timer List" e prima ENTER.

No	Media	Date	Start	Stop	Prog.	Mode	PDC	VPS	Edit
01	DVD	15/04	09:00	10:00	Prog. 1	SP	Off		▶
02	DVD	30/04	09:15	09:45	Prog. 2	SP	Off		▶
03	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---		▶
04	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---		▶
05	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---		▶
06	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---		▶

A informação do temporizador apresenta a data de gravação, a hora, o modo de gravação, etc.
Se houver mais de seis definições de temporizador, prima ↓ para apresentar a próxima página.

- 4 Seleccione a programação do temporizador que deseja alterar ou cancelar, e prima ENTER.
- Aparece o menu secundário.

No	Media	Date	Start	Stop	Prog.	Mode	PDC	VPS	Edit
01	DVD	15/04	09:00	10:00	Prog. 1	SP	Off		▶
02	DVD	30/04	09:15	09:45	Prog. 2	SP	Off		▶
03	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---		▶
04	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---		▶
05	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---		▶
06	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---		▶

- 5 Seleccione uma das opções e prima ENTER.
- "Edit": Altera a programação do temporizador.
Seleccione um item utilizando ←/→ e proceda aos ajustes utilizando ↑/↓. Prima ENTER.

No	Media	Date	Start	Stop	Prog.	Mode	PDC	VPS	Edit
No.1	DVD	15/04	09:00	10:00	Prog. 1	SP	Off		▶
◀ ShowView									

"Del": Apaga a programação do temporizador.
Seleccione "OK" e prima ENTER quando lhe for solicitada uma confirmação.

Do you want to erase 'No.1'?									
OK					Cancel				

- 6 Prima SYSTEM MENU para desligar a Lista de Temporização.
- Se alguma configuração se mantiver, desligue o gravador para regressar o modo de espera de gravação.

Para voltar ao ecrã anterior
Prima ↶ RETURN.

Notas

- Mesmo quando programado correctamente, o programa pode não ser gravado se outra gravação estiver a decorrer ou outra definição prioritária de temporizador se sobrepuser. Para prioridade, consulte a página 51.
- Não pode alterar as definições do temporizador para uma gravação quando esta está a decorrer.
- A Lista de Temporização apresenta as definições do temporizador DVD e do Videogravador.

Gravar a Partir do Equipamento Ligado Sem um Temporizador

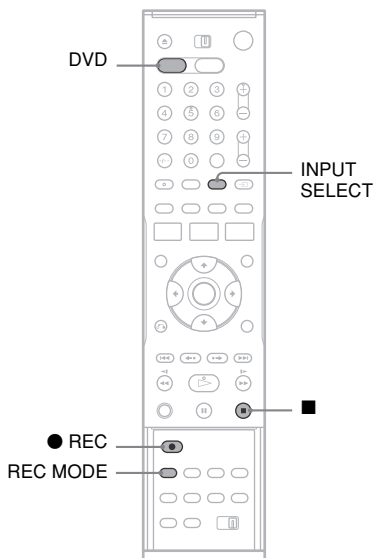
+RW -RWVR -RWvideo +R -R

Pode gravar a partir de um videogravador ligado ou dispositivo semelhante. Para obter mais informações sobre ligações, consulte “Ligar outro Videogravador ou Dispositivo Semelhante” na página 26.

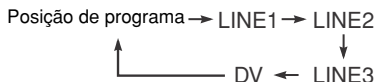
Utilize a tomada DV IN no painel frontal se o equipamento possuir uma tomada de saída DV (tomada i.LINK).

Gravar a partir de uma câmara de vídeo digital ligada à tomada DV IN, consulte a página 95.

Gravação de DVD

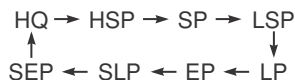


- 1** Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.
- 2** Introduza um disco gravável.
- 3** Prima INPUT SELECT repetidamente para seleccionar uma fonte de entrada de acordo com a ligação que efectuou.
O visor do painel frontal altera-se da seguinte forma:



4 Prima REC MODE repetidamente para seleccionar o modo de gravação.

O visor no ecrã do televisor altera da seguinte forma:



Para mais informações sobre o modo de gravação, consulte a página 47.

5 Seleccione a entrada de linha áudio.

Programa “Line Audio Input” para “Stereo” ou “Bilingual” em configuração “Audio” (página 107).

6 Introduza a cassete original no equipamento ligado e programe para uma pausa na reprodução.

7 Prima simultaneamente ● REC neste gravador e os botões de pausa ou reprodução no equipamento ligado.

A gravação é iniciada.

Para parar a gravação, prima ■ neste gravador.

Notas

- Uma imagem de jogos de vídeo pode não ser gravada correctamente.
- O gravador não grava programas com sinais Cópia Não Permitida. As gravações desses programas são interrompidas após alguns segundos.
- Durante a gravação ou pausa da gravação, não pode alterar o modo de gravação.
- Não pode alterar a posição do programa ou a fonte de entrada durante a gravação.

Antes da Edição

Este gravador oferece várias opções de edição para vários tipos de disco. Antes da edição, verifique o tipo de disco no visor do painel dianteiro e selecione a opção disponível para o seu disco (página 30).

Nota

Pode perder os conteúdos editados se retirar o disco ou se uma gravação programada se iniciar durante a edição.

Opções de edição para DVD+RW/ DVD-RW (modo Vídeo)/DVD+R/DVD-R

+RW -RWVideo +R -R

Pode efectuar edições simples. Uma vez que os títulos de modo de Vídeo são gravação no disco, não é possível anular quaisquer edições que efectuar. As funções de edição disponíveis para títulos de modo de Vídeo são:

- Alterar o nome de um título (página 64).
- Apagar um título (página 60).
- Definir protecção contra apagamento (apenas DVD+RW) (página 60).
- Dividir um título (apenas DVD+RW) (página 62).

Notas

- Uma vez finalizado o disco, não é possível editar ou gravar no disco (excepto para DVD+RW).
- Se for apresentada uma mensagem indicando que a informação de controlo do disco está cheia, elimine os ficheiros desnecessários.

Opções de edição para DVD-RW (modo VR)

-RWVR

Pode utilizar funções de edição avançadas. Primeiro tem duas opções para DVD-RW (modo VR): editar a gravação original (chamada “original”), ou a informação de reprodução criada a partir do original (chamada “Playlist”). Uma vez que cada uma delas é de natureza diferente e oferece diferentes possibilidades, leia o seguinte e

selecione aquela que melhor se adapta às suas necessidades.

Para editar títulos originais

Edições efectuadas nos títulos originais são finais. Se pretender manter inalterada uma gravação original, crie e edite uma Playlist (ver em baixo).

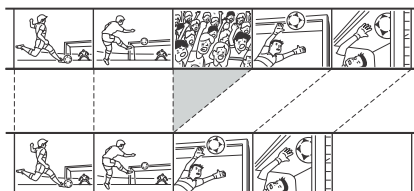
As funções de edição disponíveis para títulos originais são:

- Alterar o nome de um título (página 64).
- Apagar um título (página 60).
- Apagar um capítulo (página 61).
- Definir protecção contra apagamento (página 60).
- Apagar uma secção de um título (A-B Erase) (página 61).
- Dividir um título (página 62).

Para criar e editar títulos de Playlist

Uma Playlist é um grupo de títulos da Playlist criados a partir do título original para efeitos de edição. Quando cria uma Playlist, só é armazenada no disco a informação de controlo necessária à reprodução, como a ordem de reprodução. Uma vez que os títulos originais não são alterados, os títulos da Playlist podem ser reeditados. Se apagar um título original utilizado numa Playlist, essa Playlist é também apagada.

Exemplo: Gravou os últimos jogos de um torneio de futebol num DVD-RW (modo VR). Pretende criar uma compilação com os golos e outros momentos, mas também quer conservar a gravação original.



Neste caso pode compilar os momentos mais importantes como um título Playlist. Pode até alterar a ordem das cenas dentro do título da Playlist. Consulte “Editar uma Playlist” na página 66.

As funções de edição avançadas disponíveis para os títulos de Playlist são:

- Alterar o nome de um título (página 64).
- Apagar um título (página 60).
- Apagar um capítulo (página 61).

- Apagar uma secção de um título (A-B Erase) (página 61).
- Editar uma cena da Playlist (página 66).
- Dividir um título (página 62).
- Combinar títulos (página 67).

Sugestão

Pode alterar a Lista de Títulos para mostrar o original ou a Playlist. Enquanto o menu Lista de Títulos estiver activado, prima ORIGINAL/PLAYLIST repetidamente.

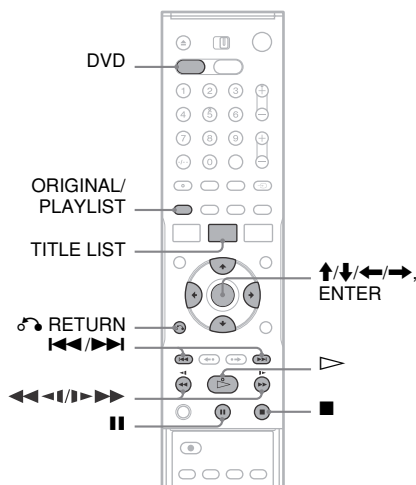
Notas

- Não pode proteger títulos de Playlist.
- Se for apresentada uma mensagem indicando que a informação de controlo do disco está cheia, elimine os ficheiros desnecessários.

Editar um Título

+RW **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-R**

Esta secção explica as funções básicas de edição. Note que a edição é irreversível. Para editar um DVD-RW (modo VR) sem alterar as gravações originais, crie um título de Playlist (página 65).



1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.

2 Prima TITLE LIST.

Quando editar um DVD-RW (modo VR), prima ORIGINAL/PLAYLIST para mudar para a “Title List (Original)”, se necessário.

DVD-RW Title List (Original)		10:10
1/4	No. Title	Length Edit
	01 Prog. 1	01:29:03 >
	02 Prog. 2	00:31:23 >
	03 Prog. 4	01:59:00 >
	04 Prog. 3	00:58:56 >
Prog. 1		
02 May 2005		
08:00		
LP		

3 Seleccione um título e prima ENTER. Aparece o menu secundário.

4 Seleccione uma opção e prima ENTER.

Pode seleccionar de entre os seguintes:

“Title Erase”: Apaga o título seleccionado.

Selecção “OK” quando lhe for pedida uma confirmação.

“Chapter Erase”^{*1}: Permite-lhe seleccionar um capítulo no título e apagá-lo (consulte em baixo).

“Protect”^{*2}: Protege o título. Selecção “On” quando surgir o ecrã de Protecção. “ ” aparece para o título protegido. Para cancelar a protecção, selecção “Off”. “ ” muda para “ ”.

“Title Name”: Permite-lhe alterar o nome do título (página 64).

“A-B Erase”^{*1}: Apaga uma secção do título (página 61).

“Divide Title”^{*2}: Divide um título em dois (página 62).

^{*1}DVD-RW (modo VR) apenas

^{*2}DVD+RW e DVD-RW (modo VR) apenas

💡 Sugestões

- Pode também alterar o nome de um disco (página 70).
- No caso de um DVD+R ou DVD-R, não é possível libertar espaço apagando títulos. No caso de um DVD+RW ou DVD-RW (modo Vídeo), pode libertar espaço apenas apagando o último título.

Notas

- Quando editar um DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R ou DVD-R, termine a edição antes de finalizar o disco. Não é possível editar um disco finalizado.
- Não pode apagar títulos protegidos nem apagar capítulos de um título protegido.
- Se apagar um título original utilizado numa Playlist, essa Playlist é também apagada.

Apagar um capítulo (Chapter Erase)

-RWVR

Pode seleccionar um capítulo dentro de um título e apagá-lo. Note que não é possível anular a eliminação de capítulos de títulos originais.

1 Prima TITLE LIST.

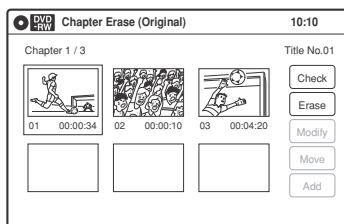
Prima ORIGINAL/PLAYLIST para mudar para a “Title List (Original)” se necessário.

2 Seleccione um título e prima ENTER.

Aparece o menu secundário.

3 Seleccione “Chapter Erase” e prima ENTER.

É apresentado o ecrã para apagar capítulos.



4 Seleccione o capítulo que pretende apagar e prima ENTER.

“Check” está seleccionado. Para pré-visualizar o capítulo, prima ENTER. Quando a reprodução é concluída ou quando prime ⏮ RETURN, o ecrã regressa a “Chapter Erase (Original)”.

5 Seleccione “Erase” e prima ENTER.

O ecrã solicita confirmação.

6 Seleccione “OK” e prima ENTER.

O capítulo seleccionado é apagado do título. Para apagar outros capítulos, repita a partir do passo 4.

💡 Sugestão

Pode também apagar capítulos de um título de Playlist (página 66).

Nota

Se apagar um título original utilizado numa Playlist, essa Playlist é também apagada.

Apagar uma secção de um título (A-B Erase)

-RWVR

Pode seleccionar uma secção (cena) dentro de um título e apagá-la. Note que não é possível anular a eliminação de cenas de títulos originais.

1 Prima TITLE LIST.

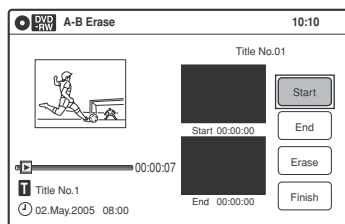
Prima ORIGINAL/PLAYLIST para mudar para a “Title List (Original)” se necessário.

2 Seleccione um título e prima ENTER.

Aparece o menu secundário.

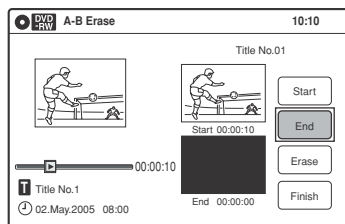
3 Seleccione “A-B Erase” e prima ENTER.

É apresentado o ecrã para definir ponto A e B. “Start” está seleccionado.



4 Prima ENTER no início da secção a ser apagada (ponto A).

Pode utilizar >, <<<<||/||>>>>, <<<<||, >>>>||, >>>>, <<<<, e || para encontrar o ponto. “End” encontra-se seleccionado.



5 Prima ENTER no final da secção (ponto B).

“Erase” está seleccionado.

Para repor o ponto inicial ou o ponto final, seleccione “Start” ou “End” e repita a partir dos passos 4 ou 5.

6 Prima ENTER.

O ecrã solicita confirmação.

7 Seleccione “OK” e prima ENTER.

A cena é apagada.

Para continuar, repita a partir do passo 4. Para terminar, seleccione “Finish” e prima ENTER.

- As secções com menos de cinco segundos podem não ser apagadas.
- Os pontos inicial e final de um título podem ser diferentes daqueles que definiu.
- O tempo total de reprodução do título não é alterado mesmo que uma cena seja apagada.
- Se apagar um título original utilizado numa Playlist, essa Playlist é também apagada.

Dividir um título em dois (Divide Title)

+RW -RWVR

Pode dividir um título em dois. Note que não é possível anular a divisão de títulos originais.

1 Prima TITLE LIST.

Quando editar um DVD-RW (modo VR), prima ORIGINAL/PLAYLIST para mudar para a “Title List (Original)”, se necessário.

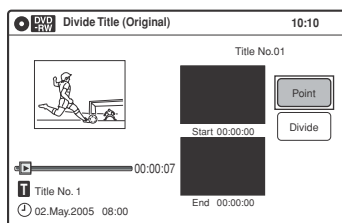
2 Seleccione um título e prima ENTER.

Aparece o menu secundário.

3 Seleccione “Divide Title” e prima ENTER.

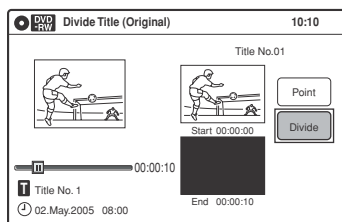
É apresentado o ecrã para definir o ponto de divisão.

“Point” está seleccionado.



4 Prima ENTER no ponto onde deseja dividir o título.

Pode utilizar >, <<<<||/||>>>>, <<<<||, >>>>||, >>>>, <<<<, e || para encontrar o ponto. “Divide” está seleccionado.



Sugestões

- Foi inserida uma marca de capítulo depois da cena ter sido eliminada. A marca de capítulo divide o título em capítulos separados de cada lado da marca.
- Pode também apagar uma secção de um título de Playlist (página 66).

Notas

- As imagens e o som podem ser momentaneamente interrompidos no momento em que apaga uma secção do título.

5 Prima ENTER.

O ecrã solicita confirmação.

Para repor o ponto de divisão, seleccione “No” e prima ENTER e, em seguida, repita a partir do passo 4.

6 Seleccione “Yes” e prima ENTER.

O ecrã pergunta se será utilizado o mesmo nome de título como anteriormente.

Para utilizar o mesmo nome, seleccione “Yes” e prima ENTER para concluir.

7 Seleccione “No” e prima ENTER.

O ecrã pergunta se pretende alterar o nome do título.

8 Seleccione “Yes” e prima ENTER.

É apresentado o ecrã “Title Name”.

9 Siga os passos 5 a 7 de “Alterar o Nome de um Título” (página 64) para concluir a alteração do nome.

O título dividido surge na Lista de Títulos com o novo nome.

Sugestão

Pode também dividir um título de Playlist (página 66).

Prima CHAPTER MARK no ponto onde deseja dividir o título em capítulos.

Cada vez que prime o botão, “Marking...” aparece no ecrã e as cenas que se encontram antes e depois da marca tornam-se capítulos separados.



Para apagar marcas de capítulo

Pode combinar dois capítulos apagando a marca de capítulo durante a reprodução.

Durante a reprodução, prima CHAPTER MARK ERASE.

O capítulo actual combina com o capítulo anterior.

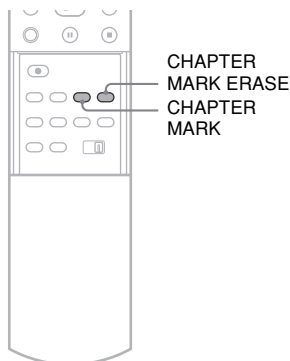
Notas

- Se for apresentada uma mensagem indicando que não se pode adicionar mais nenhuma marca de capítulo, poderá não ser capaz de gravar ou editar.
- Não pode adicionar ou apagar marcas de capítulo em títulos ou discos protegidos.

Criar capítulos manualmente

+RW **-RWVR**

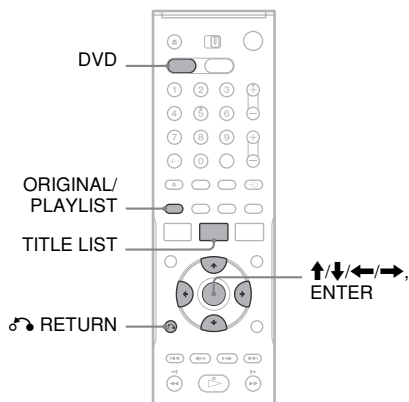
Pode introduzir manualmente uma marca de capítulo em qualquer ponto durante a reprodução.



Alterar o Nome de um Título

+RW -RWVR -RW_{video} +R -R

Pode introduzir um nome de título com um máximo de 32 caracteres, sendo que o número de caracteres apresentados é limitado, a sua aparência em menus como a Lista de Títulos poderá ser diferente. Quando o ecrã para a introdução de caracteres é apresentado, siga os passos em baixo.



1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.

2 Prima TITLE LIST.

Quando editar um DVD-RW (modo VR), prima ORIGINAL/PLAYLIST para mudar para a "Title List (Original)", se necessário.

3 Seleccione um título e prima ENTER.

Aparece o menu secundário.

4 Seleccione "Title Name" e prima ENTER.

É apresentado o ecrã "Title Name".



Botões de definição

Paleta de caracteres

5 Seleccione o carácter que pretende introduzir utilizando ↑/↓/←/→ e prima ENTER.

O carácter seleccionado aparece na linha de introdução.

Apenas é possível introduzir os caracteres e símbolos visualizados.

- Para alterar a posição do cursor, seleccione a linha de introdução através de ↑, e prima ←/→.
- Para apagar um carácter, seleccione um dos seguintes botões de definição e prima ENTER.
"Backspace": Apaga o carácter à esquerda do cursor.
"Delete": Apaga o carácter na posição do cursor.
"Clear": Apaga todos os caracteres da linha de introdução.
- Para introduzir um espaço, desloque o cursor para a posição desejada, seleccione "Space" e prima ENTER.
- Para introduzir um carácter, desloque o cursor para a posição desejada, seleccione o carácter e prima ENTER.

6 Repita o passo 5 para introduzir os restantes caracteres.

Para regressar à Lista de Títulos sem alterar o nome do título, prima RETURN.

7 Seleccione "Finish" e prima ENTER.

Sugestão

Pode também alterar o nome de um disco (página 70). Siga os passos 5 a 7 acima quando surgir o ecrã "Disc Name".

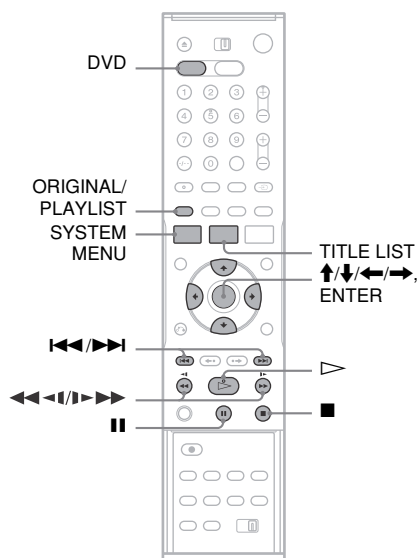
Criar uma Playlist

-RWVR

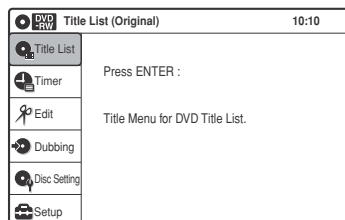
Os títulos de Playlist permitem-lhe editar sem alterar as gravações originais (consulte “Opções de edição para DVD-RW (modo VR)” na página 59). Pode criar um título de Playlist combinando até 99 secções (cenas) de títulos originais.

Nota

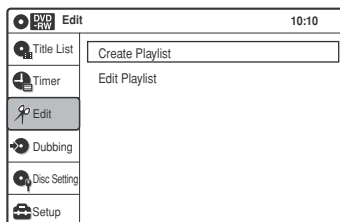
Se apagar um título original utilizado numa Playlist, essa Playlist é também apagada.



- 1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.
- 2 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador está parado.

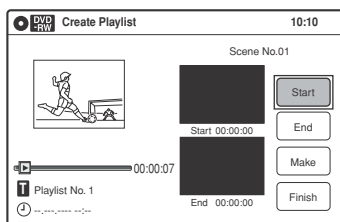


- 3 Seleccione “Edit” e prima ENTER.



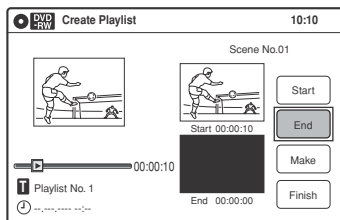
- 4 Seleccione “Create Playlist” e prima ENTER.

É apresentado o ecrã para criar uma Playlist. “Start” está seleccionado.



- 5 Prima ENTER no ponto de início.

Pode utilizar >, <<<<<, >>>>>, <<<<< e >>>>> para encontrar o ponto. “End” encontra-se seleccionado.



- 6 Prima ENTER no ponto final.

“Make” encontra-se seleccionado. Para repor o ponto inicial ou o ponto final, seleccione “Start” ou “End” e repita a partir dos passos 5 ou 6.

- 7 Prima ENTER.

A secção seleccionada é capturada como uma cena. Para continuar, repita a partir do passo 5.

- 8 Quando terminar a captura das cenas, seleccione “Finish” e prima ENTER.

Reproduzir um título de Playlist

- 1 Prima TITLE LIST.
- 2 Prima ORIGINAL/PLAYLIST para trocar para a Lista de Títulos de “Playlist”.
- 3 Seleccione um título de Playlist e prima ENTER.
Aparece o menu secundário.
- 4 Seleccione “Play” e prima ENTER.

Sugestão

Quando é criado um título de Playlist, os pontos de início e de fim tornam-se marcas de capítulo e cada cena torna-se um capítulo.

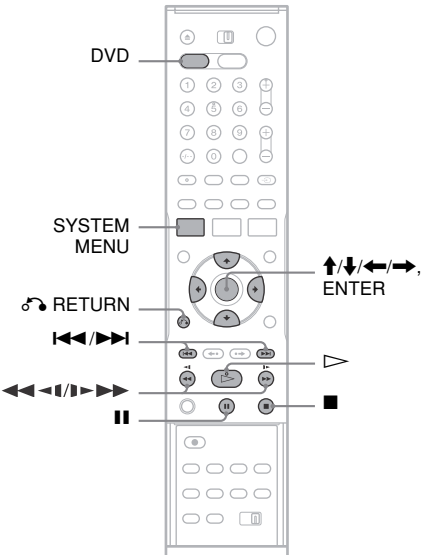
Notas

- A imagem pode ser interrompida durante a reprodução de uma cena editada.
- Os pontos de início e de fim de um título podem ser diferentes daqueles que definiu.

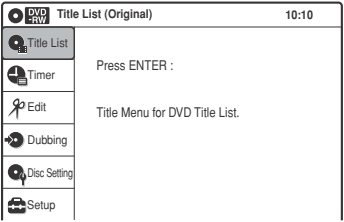
Editar uma Playlist

-RWVR

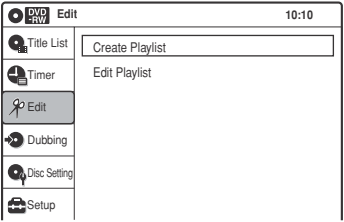
Pode editar títulos ou cenas de Playlist sem alterar as gravações actuais.



- 1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.
- 2 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador está parado.

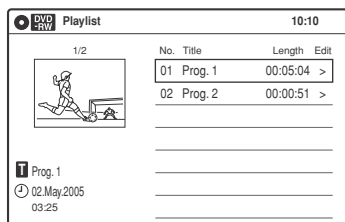


- 3 Seleccione “Edit” e prima ENTER.



4 Seleccione “Edit Playlist” e prima ENTER.

Surge Lista de Títulos de “Playlist”.



5 Seleccione um título de Playlist e prima ENTER.

Aparece o menu secundário.

6 Seleccione uma opção e prima ENTER.

Seleccione entre as opções seguintes. Para obter mais informações, consulte as páginas entre parêntesis.

“Title Erase”: Apaga o título. Seleccione “OK” quando lhe for pedida uma confirmação.

“Chapter Erase”: Permite-lhe seleccionar capítulos no título da Playlist para apagar (página 61).

“Title Name”: Permite-lhe alterar o nome do título (página 64).

“A-B Erase”: Permite-lhe seleccionar capítulos no título para apagar (página 61).

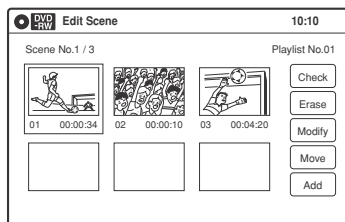
“Edit Scene”: Permite-lhe re-editar cenas no título de Playlist. Vá para o passo 7.

“Divide Title”: Divide o título em dois no ponto desejado (página 62).

“Combine Titles”: Permite-lhe combinar dois títulos num só (página 67).

7 Seleccione “Edit Scene” e prima ENTER.

É apresentado o ecrã para editar cenas.



“Check”: Permite-lhe pré-visualizar uma cena. Inicia a reprodução da cena seleccionada quando prime ENTER. O ecrã regressa ao ecrã

“Edit Scene” quando é concluída a reprodução ou quando prime RETURN.

“Erase”: Apaga uma cena (página 68).

“Modify”: Permite-lhe alterar o ponto de início e o ponto de fim da cena (página 68).

“Move”: Permite-lhe alterar a ordem das cenas (página 69).

“Add”: Permite-lhe adicionar outras cenas antes de uma cena seleccionada (página 69).

Para voltar ao ecrã anterior

Prima RETURN.

Para desligar o visor

Prima SYSTEM MENU.

Sugestão

A função Retomar Reprodução irá funcionar para reprodução das cenas.

Combinar dois títulos num só (Combine Titles)

-RWVR

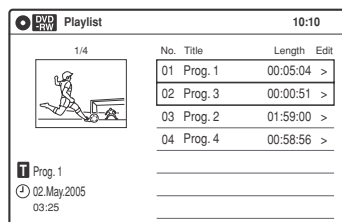
Pode seleccionar um título de Playlist e combinar com outro título de Playlist.

1 Siga os passos 1 a 5 de “Editar uma Playlist” (página 66) para seleccionar um título de Playlist.

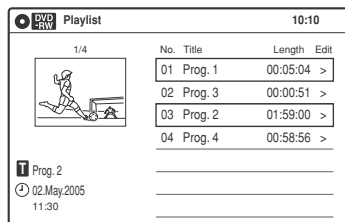
Aparece o menu secundário.

2 Seleccione “Combine Titles” e prima ENTER.

O título seguinte em baixo é também seleccionado.



3 Seleccione um título de Playlist para continuação.



4 Prima ENTER.

O ecrã solicita confirmação.

5 Selecciona "Yes" e prima ENTER.

O ecrã pergunta se será utilizado o mesmo nome de título como anteriormente. Para utilizar o mesmo nome, selecciona "Yes" e prima ENTER para concluir.

6 Selecciona "No" e prima ENTER.

O ecrã pede confirmação para alterar o nome do título.

7 Selecciona "Yes" e prima ENTER.

É apresentado o ecrã "Title Name".

8 Siga os passos 5 a 7 de "Alterar o Nome de um Título" (página 64) para concluir a alteração do nome.

Os dois títulos de Playlist tornam-se um título de Playlist com o novo nome.

Apagar uma cena (Erase)

-RWVR

Pode apagar a cena seleccionada.

1 Siga os passos 1 a 7 de "Editar uma Playlist" (página 66).

2 Selecciona uma cena no ecrã "Edit Scene" e prima ENTER.

3 Selecciona "Erase" e prima ENTER.

O ecrã solicita confirmação.

4 Selecciona "OK" e prima ENTER.

A cena seleccionada é apagada.

Para apagar outras cenas, repita a partir do passo 2.

Modificar uma cena (Modify)

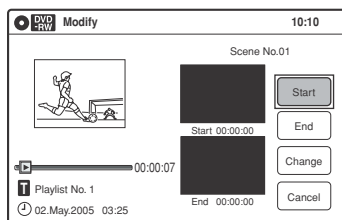
-RWVR

Pode alterar o ponto inicial e final da cena seleccionada.

1 Siga os passos 1 a 7 de "Editar uma Playlist" (página 66).

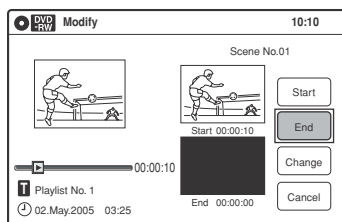
2 Selecciona uma cena no ecrã "Edit Scene" e prima ENTER.

3 Selecciona "Modify" e prima ENTER. "Start" está seleccionado.



4 Prima ENTER no ponto de início.

Pode utilizar >, <<<<|/|>>>>, <<<<|, >>>>|, ■, e || para encontrar o ponto. "End" encontra-se seleccionado.



5 Prima ENTER no ponto final.

"Change" encontra-se seleccionado.

Para repor o ponto inicial ou o ponto final, selecciona "Start" ou "End" e repita a partir dos passos 4 ou 5.

6 Prima ENTER.

O ecrã regressa a "Edit Scene".

A secção seleccionada novamente é capturada como uma cena.

Para modificar outras cenas, repita a partir do passo 2.

Para cancelar a modificação
Selecione “Cancel” e prima ENTER.

Nota

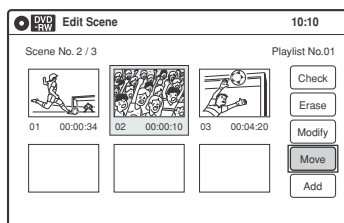
Os pontos inicial e final de uma cena podem ser diferentes daqueles que definiu.

Mover uma cena (Move)

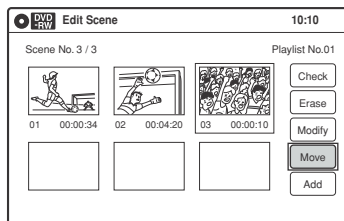
-RWVR

Pode modificar a ordem das cenas dentro do título da Playlist.

- 1 Siga os passos 1 a 7 de “Editar uma Playlist” (página 66).
- 2 Selecione uma cena no ecrã “Edit Scene” e prima ENTER.
- 3 Selecione “Move” e prima ENTER.



- 4 Selecione uma nova localização utilizando ◀/▶, e prima ENTER.
A cena seleccionada move-se para a nova localização.
Para mover outras cenas, repita a partir do passo 2.

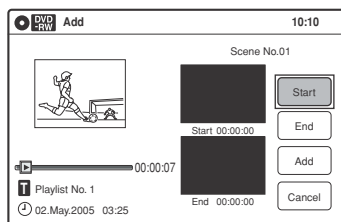


Adicionar uma cena (Add)

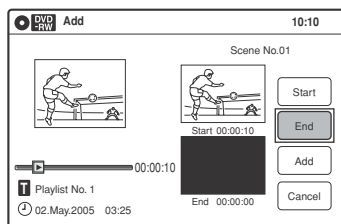
-RWVR

Pode adicionar uma cena antes da cena seleccionada.

- 1 Siga os passos 1 a 7 de “Editar uma Playlist” (página 66).
- 2 Selecione uma cena no ecrã “Edit Scene” e prima ENTER.
- 3 Selecione “Add” e prima ENTER.
“Start” está seleccionado.



- 4 Prima ENTER no ponto de início.
Pode utilizar ▶, ◀◀◀◀/▶▶▶▶, ◀◀◀/▶▶▶, ■, e || para encontrar o ponto.
“End” encontra-se seleccionado.



- 5 Prima ENTER no ponto final.
“Add” está seleccionado.
Para repor o ponto inicial ou o ponto final, selecione “Start” ou “End” e repita a partir dos passos 4 ou 5.
- 6 Prima ENTER.
O ecrã regressa a “Edit Scene”.
A secção seleccionada é adicionada antes da cena seleccionada.
Para adicionar outras cenas, repita a partir do passo 2.

Para cancelar a adição

Selecione “Cancel” e prima ENTER.

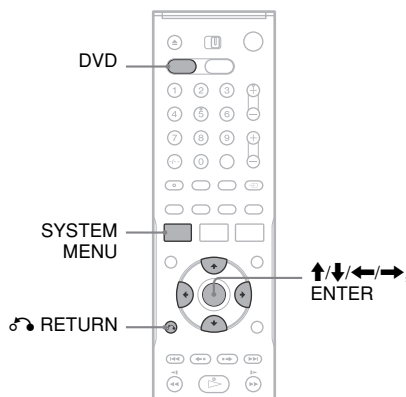
Nota

Os pontos inicial e final de uma cena podem ser diferentes daqueles que definiu.

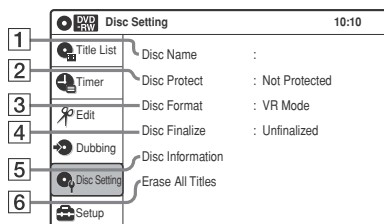
Formatar/Alterar o Nome/ Proteger um Disco

+RW -RW/VR -RW/video +R -R

O ecrã “Disc Setting” permite-lhe verificar a informação do disco ou alterar o nome do disco. Dependendo do tipo de disco, pode também formatar ou definir a protecção.



- 1** Prima **DVD** para utilizar o gravador de DVD.
- 2** Prima **SYSTEM MENU** enquanto o gravador está parado.
- 3** Selecione “**Disc Setting**” e prima **ENTER**. Aparece o ecrã “Disc Setting”.



- 4** Selecione uma opção e prima **ENTER**.

- 1** “Disc Name”: Permite-lhe alterar o nome de um disco. Para mais informações sobre como introduzir caracteres, consulte a página 64.
- 2** “Disc Protect” (apenas DVD-RW (modo VR): Protege todos os títulos no disco quando “Protected” está

seleccionado. Para cancelar a protecção, seleccione “Not Protected”.

- [3]** “Disc Format” (apenas DVD+RW/DVD-RW): Apaga todos os conteúdos do disco, incluindo os títulos protegidos, criando um disco em branco.

Para DVD-RWs, seleccione um formato de gravação (“VR Mode” ou “Video Mode”) de acordo com as suas necessidades.

- [4]** “Disc Finalize”: Finaliza um disco. Consulte página 93 para mais informações.

- [5]** “Disc Information”: Mostra a seguinte informação.

- Nome do disco
- Tipo de disco (e formato de gravação para DVD-RW)
- Número total de títulos
- Definição da protecção
- A data de gravação mais antiga e mais recente
- O tempo de gravação total disponível em cada modo de gravação.

DVD+RW Disc Information		10:10	
Disc Name	Disc 1		
Media	DVD-RW	Format	VR Mode
Title No.	Original 6 / Playlist 1		
Protected	Not Protected		
Date	5.04.2005 ~ 30.04.2005		
Remainder	HQ : 0H 57M HSP : 1H 26M SP : 1H 55M LSP : 2H 23M LP : 2H 52M EP : 3H 50M SLP : 5H 46M SEP : 7H 40M 4.4/4.7GB		

- [6]** “Erase All Titles” (apenas DVD+RW/DVD-RW): Apaga todos os títulos no disco (excepto os títulos protegidos). Seleccione “OK” quando lhe for pedida uma confirmação.

Para um DVD-RW (modo VR), as Playlists criadas com títulos protegidos são também apagadas.

💡 Sugestões

- Pode definir a protecção para títulos específicos (página 60).
- Ao voltar a formatar, pode alterar o formato de gravação de DVD-RW ou voltar a gravar em DVD-RW (modo de Vídeo) que tenham sido finalizados.

Nota

Pode rotular um disco utilizando até 32 caracteres; contudo, o nome pode não ser visualizado noutro equipamento de DVD.

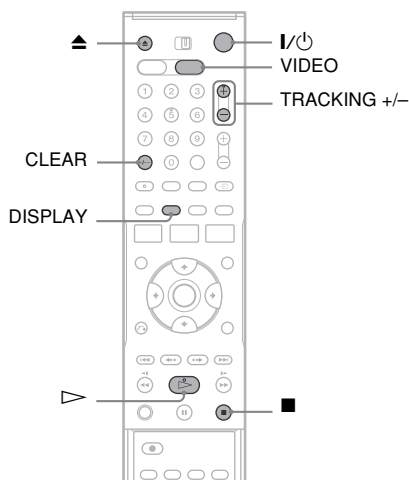
Para voltar ao ecrã anterior

Prima  RETURN.

Reprodução no Videogravador

A reproduzir

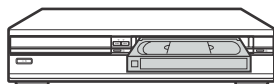
VHS



1 Prima VIDEO para utilizar o VCR.

2 Inserir uma cassete.

A reprodução inicia automaticamente se introduzir uma cassete sem a patilha de segurança.



3 Prima ▷ (reproduzir).

O visor do painel frontal apresenta o tempo de reprodução.

Quando a cassete chegar ao fim é automaticamente rebobinada.

Para parar a reprodução

Prima ■ (parar).

Para ejectar a cassete

Prima ▲ (ejectar).

Para desligar a alimentação ao rebobinar (Rewind Shut Off)

Prima I/⏻ enquanto a cassete está a rebobinar. A alimentação será desligada mas a cassete continuará a ser rebobinada até ao fim.

Para utilizar o contador de tempo

Prima CLEAR no ponto que deseja localizar mais tarde. O contador no visor do painel frontal é reposto em “0:00:00”.

Para procurar automaticamente o ponto 0:00:00, consulte a página 75.

Para apresentar o contador no ecrã da TV, prima DISPLAY.

Notas

- Durante a reprodução, o videogravador detecta automaticamente o sistema de gravação e o modo de gravação, SP (Standard Play) ou LP (Long Play), da cassete. As gravações de modo EP (Extended Play) efectuadas noutro equipamento poderão ser reproduzidas mas a qualidade de imagem não está garantida.
- O contador é reposto a “0:00:00” sempre que a cassete é novamente inserida.
- O contador pára a contagem sempre que atinge uma parte sem gravação.
- Quando a reprodução não inicia mesmo quando introduz uma cassete com a patilha de segurança removida, defina “VCR Function” – “Auto Play” para “On” na configuração “Features” (página 108).
- Se mudar para o Videogravador ao reproduzir um disco, a reprodução DVD pára.
- Se reproduzir uma cassete em modo LP ou EP com sistema NTSC, o som passa a mono.
- Para utilização simultânea de VHS e DVD, consulte a página 9.

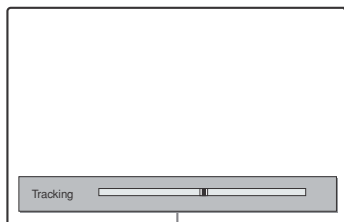
Ajustar a imagem (tracking)

Pode ajustar manualmente o tracking se a qualidade de gravação for demasiada fraca para ser resolvida através do tracking automático do Videogravador (surge um regulador de tracking durante o tracking automático).

Prima TRACKING +/-.

Aparece o regulador de tracking.

Prima repetidamente TRACKING +/- até que desapareça a distorção.

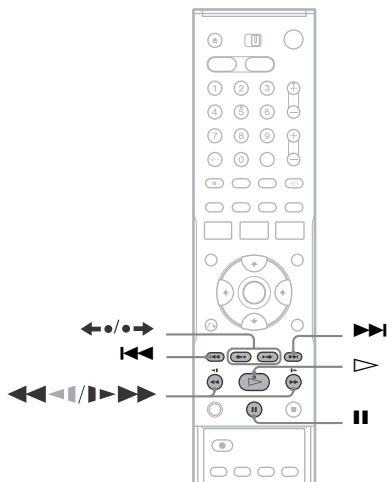


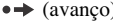
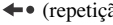
Regulador de tracking

Para retomar o tracking automático

Prima TRACKING + e TRACKING – no gravador simultaneamente para mais de dez segundos. Ou ejecte a cassete e volte a introduzi-la.

Opções de Reprodução



Botão	Operação
 (recoo rápido/ avanço rápido)	• Efectua o recoo rápido ou avanço rápido quando premido com o gravador parado. Quando mantiver premido durante o recoo rápido ou avanço rápido, pode visualizar a imagem. • Reproduz a alta velocidade quando premido brevemente durante a reprodução. Quando mantém o botão premido durante a reprodução, irá manter-se a reprodução a alta velocidade até soltar o botão.
 (câmara lenta)	Reproduz em câmara lenta quando premido no modo de pausa.
 (avanço)	• Avança um fotograma de cada vez que prime, no modo de pausa. • Efectua o avanço rápido na actual cena durante 30 segundos quando premido durante a reprodução.*1
 (repetição)	Volta a reproduzir a cena anterior quando premido durante a reprodução.*2
 (anterior/ seguinte)	Prima durante a reprodução. A velocidade de reprodução é alterada cada vez que premir: →x7 ↔ →x5 ↔ →x3 ↔ STILL ↔ SLOW ↔ PLAY ↔ x2 ↔ x3 ↔ x5 ↔ x7
 (pausa)	Interrompe a reprodução. Se interromper a reprodução durante mais de cinco minutos, a reprodução pára automaticamente.

*1 Pode ser premido até quatro vezes para avançar cerca de dois minutos.

*2 Durante 10 segundos no modo SP ou LP/durante 15 segundos no modo EP.

Para retomar a reprodução normal, prima .

Notas

- O som é cortado durante a reprodução a várias velocidades.
- Podem existir interferências na imagem durante o retrocesso a alta velocidade.

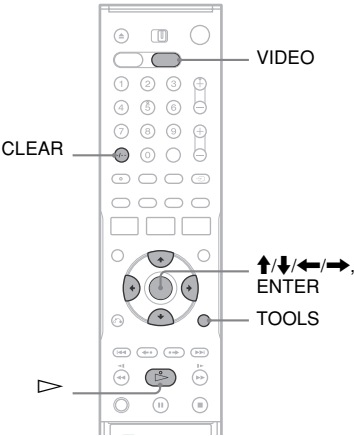
Procurar Utilizando Várias Funções

VHS

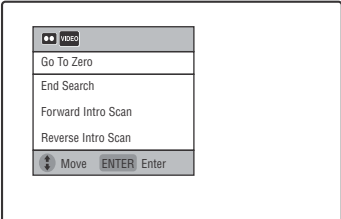
O Videogravador marca automaticamente a cassete com um sinal de índice no ponto onde começa cada uma das gravações. Pode encontrar facilmente um ponto específico utilizando várias funções de procura.

Nota

Durante a gravação do DVD, não pode utilizar as funções de procura do Videogravador.



- 1 Prima VIDEO para utilizar o VCR.
- 2 Prima TOOLS.
- 3 Selecciona um método de procura a partir do menu TOOLS e prima ENTER.

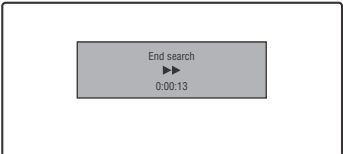


“Go To Zero”: Procura o ponto 0:00:00 no contador da cassete.

Para repor o contador a 0:00:00, prima CLEAR.



“End Search”: Procura o início de um espaço em branco. Se não for encontrado qualquer espaço em branco, a cassete chega ao fim.



“Forward Intro Scan”/“Reverse Intro Scan”: Procura uma marca de índice e reproduz cerca de cinco segundos nesse ponto. Prima ▷ (reprodução) para visualizar esse programa. Se não premir ▷, o vídeogravador VCR procura automaticamente a marca de índice seguinte ou chega ao fim da cassete.



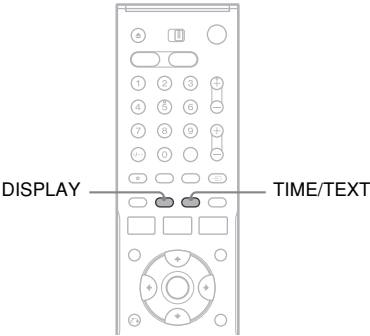
Notas

- O Videogravador pode não reconhecer o fim de um espaço em branco, dependendo do seu tamanho.
- Nenhum sinal de índice é marcado se interromper uma gravação e, de seguida, continuar a gravar o mesmo programa. Para marcar um índice, prima ■ ou altere a posição de programa uma vez durante a pausa de gravação.

Apresentação do Tempo de Reprodução e Informação da Reprodução

VHS

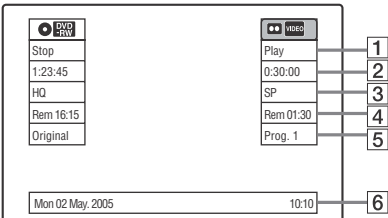
Pode verificar a informação da reprodução, tal como o tempo decorrido ou restante, o modo de gravação, etc., no ecrã do televisor.



Prima DISPLAY durante a reprodução.

O ecrã de informação aparece. Sempre que premir o botão, o ecrã muda da seguinte forma:

- Informação da cassette e do disco/Data e hora
- ↓
- Apenas informação da cassette
- ↓
- Sem apresentação



- 1 Estado da reprodução
- 2 Contador do tempo (elapsed time)
- 3 Modo de gravação
- 4 Duração restante da cassette
- 5 Posição do programa ou fonte de entrada
- 6 Data e hora

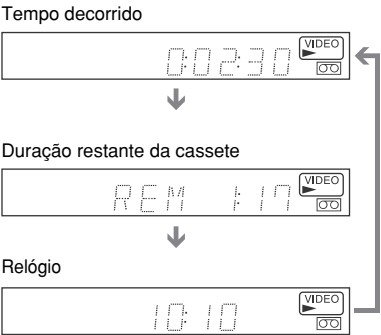
Visualizar a informação no visor do painel frontal

Pode visualizar a informação no visor do painel frontal.

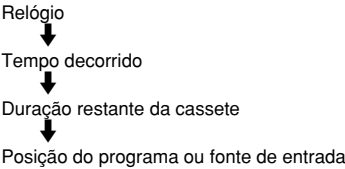
Prima TIME/TEXT repetidamente.

Os ecrãs diferem, dependendo do estado.

Exemplo: Quando reproduzir uma cassette



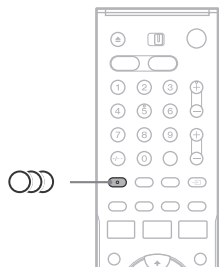
Exemplo: Quando uma cassette está parada



Posição do programa ou fonte de entrada

Seleccionar o Som Durante a Reprodução

VHS



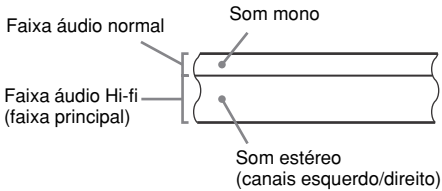
Prima (áudio) várias vezes durante a reprodução.

Para ouvir	Opções do menu	Visor do painel frontal
Stereo	Hi-Fi	STEREO
Canal esquerdo	Left	STEREO
Canal direito	Right	STEREO
Canais esquerdo e direito misturados	Mix	STEREO
Som mono na faixa áudio normal	Mono	STEREO*

* Não aparece qualquer indicador no visor do painel frontal quando reproduz uma cassete sem gravação Hi-fi.

Como é o som gravado numa cassete de vídeo

O vídeo gravador grava som em duas faixas separadas. O áudio Hi-fi é gravado na faixa principal juntamente com a imagem. O som mono é gravado na faixa de áudio normal ao longo do bordo da cassete.



Notas

- Para reproduzir uma cassete em estéreo, deve utilizar as ligações A/V.
- Quando reproduzir uma cassete gravada em mono, o som é mono independentemente da configuração (áudio).

Gravação com o Videogravador

Antes da Gravação

Antes de iniciar a gravação...

- O videogravador grava em formato VHS.
- Certifique-se de que a duração da cassette é maior do que o tempo de gravação (página 76).

Notas

- As gravações programadas não poderão ser efectuadas se o gravador estiver ligado (página 81). O gravador desliga-se automaticamente depois de concluída uma gravação.
- Este gravador partilha um único sintonizador para o gravador de DVD e para o videogravador. Não é possível gravar diferentes programas para um DVD e para uma cassette VHS ao mesmo tempo.
- Este gravador tem a função de protecção contra cópia. Os programas que contêm um sinal de protecção contra cópia Cópia Não Permitida não podem ser gravados correctamente no videogravador.

Para guardar uma gravação

Para evitar um apagamento accidental, parta a patilha de segurança conforme indicado. Para voltar a gravar na cassette, tape a abertura da patilha com fita-adesiva.



Modo de gravação

“LP” (Long Play) ou “SP” (Standard Play) estão disponíveis para o modo de gravação (velocidade da cassette). “LP” fornece um tempo de gravação duas vezes superior ao do modo “SP”. No entanto, o modo “SP” produz uma melhor qualidade de imagem e de som.

Tempo de gravação máximo

Duração de Cassete	SP	LP
E180	3 hrs	6 hrs
E240	4 hrs	8 hrs
E260	4 hrs 20 mins	8 hrs 40 mins
E300	5 hrs	10 hrs

Notas

- As cassetes gravadas por este videogravador em modo LP (x2) não podem ser reproduzidas em unidades de vídeo VHS apenas com modo SP.
- Pode surgir ruído na imagem quando as cassetes gravadas por este videogravador em modo LP são reproduzidas noutras unidades de vídeo VHS com modo LP.

Gravar programas bilingues e em estéreo

O gravador pode receber e gravar automaticamente programas bilingues e em estéreo baseados no sistema ZWEITON ou no sistema NICAM.

You can switch between main and sub sounds while playing a tape (página 77).

Sistema ZWEITON (Estéreo alemão)

Quando é recebido um programa ZWEITON em estéreo, “STEREO” aparece no visor do painel frontal.

Sistema NICAM

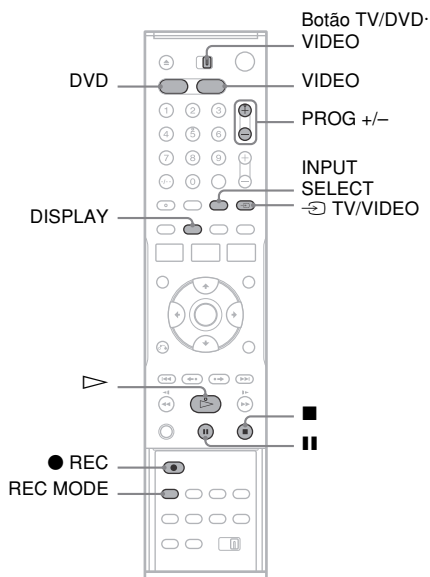
Quando é recebido um programada estéreo ou bilingue baseado em NICAM, “STEREO” e “NICAM” aparecem no visor do painel frontal. Para gravar um programa NICAM, certifique-se de que programa “Manual Set” – “Tuner Audio” para “NICAM” (predefinição) na configuração “Tuner Preset” (página 100). Se o som não for claro quando estiver a ouvir transmissões NICAM, seleccione “Standard”.

🔊 Sugestão

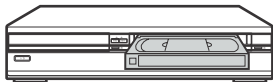
Pode seleccionar o tipo de áudio (principal ou sub) durante a gravação de programas bilingues utilizando o botão  (áudio). Isto não afecta o som gravado.

Gravar Sem o Temporizador

VHS



- 1** Prima VIDEO para utilizar o VCR.
- 2** Introduza uma cassette com a patilha de segurança.



- 3** Prima PROG +/- ou INPUT SELECT repetidamente para seleccionar a posição ou a fonte de entrada do programa que deseja gravar.
- 4** Prima REC MODE várias vezes para seleccionar o modo de gravação, "SP" ou "LP".

Para mais informações sobre o modo de gravação, consulte a página 78.

- 5** Prima ● REC.
"REC" aparece no visor do painel frontal, e a gravação é iniciada.

Para parar a gravação

Prima ■.

Para efectuar uma pausa na gravação

Prima ||.

Para reiniciar a gravação, prima || novamente. Se pausar a gravação durante mais de cinco minutos, a gravação pára automaticamente.

Para ver outro programa no televisor enquanto é efectuada a gravação

- 1** Regule o botão TV/DVD-VIDEO para TV.
- 2** Prima ⇄ TV/VIDEO para regular o televisor para a entrada do televisor.
- 3** Selecciona outra posição do programa no televisor.

Para ver um DVD durante a gravação

Prima DVD para utilizar o gravador de DVD, introduza um disco e prima ▷.

💡 Sugestões

- Para seleccionar uma posição de programa, pode utilizar os botões numéricos. Introduza o número da posição de programa e prima ENTER.
- Pode seleccionar uma fonte de vídeo da tomada LINE, utilizando o botão INPUT SELECT.
- A informação da cassette apresentada no ecrã do televisor não será gravada na cassette.
- Pode desligar o televisor durante a gravação. Quando utiliza um descodificador, certifique-se de que o deixa ligado.

Notas

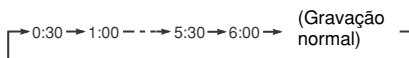
- Não pode alterar o modo de gravação, a posição do programa ou a fonte de entrada durante a gravação.
- Se introduzir uma cassette sem a patilha de segurança, esta será ejectada quando primir ● REC.
- Não pode assistir a um programa PAY-TV/Canal Plus durante a gravação de outro programa PAY-TV/Canal Plus.

Gravação com Quick Timer (Gravação One-touch Timer)

Pode programar a gravação para gravar em incrementos de 30 minutos.

- 1** Prima VIDEO para utilizar o VCR.
- 2** Prima repetidamente ● REC para programar a duração.

Cada vez que é premido, o tempo avança em 30 minutos até 6 horas.



“⊖” e “OTR” acendem-se e o tempo restante de gravação surge no visor do painel frontal. Quando o contador do tempo chega aos “0:00” o gravador termina a gravação e desliga-se.

Para cancelar o Quick Timer

Prima ● REC repetidamente até o contador surgir no visor do painel frontal. O gravador regressa ao modo de gravação normal.

Para parar a gravação

Prima ■ duas vezes.

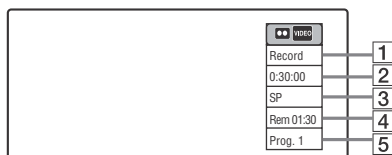
Verificar a duração restante da cassette

Pode verificar a informação sobre a gravação, tal como a duração restante da cassette ou modo de gravação, etc.

Prima DISPLAY durante a gravação.

O ecrã de informação aparece.

Prima o botão repetidamente para alterar o ecrã (página 76).



- 1 Estado da gravação
- 2 O contador de tempo
- 3 Modo de gravação
- 4 Duração restante da cassette
- 5 Posição actual do programa

Para verificar a duração restante da cassette, configure correctamente “VCR Function” – “Tape Length” no menu “Features” (página 108).

💡 Sugestão

Pode também visualizar a informação no visor do painel frontal. Prima o botão TIME/TEXT repetidamente para alterar o ecrã. Tenha em atenção que TIME/TEXT não funciona durante a Gravação One-touch Timer.

Notas

- A duração restante da cassette pode não ser indicada de modo exacto em cassetes pequenas como as E-20 ou as E□30 ou em cassetes gravadas em modo EP.
- Depois de premir DISPLAY, pode levar um minuto até aparecer a duração restante da cassette.

Gravação Programada no Videogravador (Standard/ShowView)

VHS

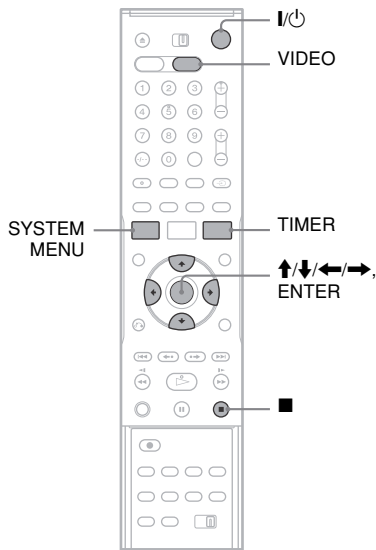
Pode programar o temporizador para um total de 12 programas com a gravação por DVD ou Videogravador, até um mês de antecedência. Há dois métodos para programar o temporizador: o método standard e o método ShowView.

- Standard: Programe manualmente a data, a hora e a posição do programa.
- ShowView: Introduza o número ShowView determinado para cada programa de televisão (página 83).

Nota

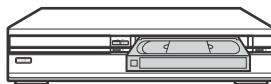
O gravador tem de estar no modo de espera para ser efectuada uma gravação com o temporizador.

Programar manualmente o temporizador (Standard)

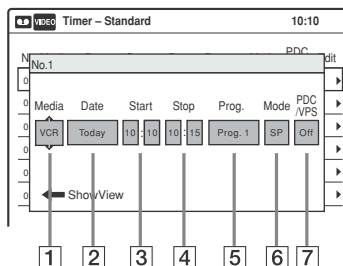


1 Prima **VIDEO** para utilizar o VCR.

2 Introduza uma cassette com a patilha de segurança.



3 Prima **TIMER**.



- Se o menu Timer (ShowView) aparecer, prima **⬅️** para alterar o visor para "Standard".

4 Seleccione um item utilizando **⬅️/➡️** e proceda aos ajustes utilizando **⬆️/⬆️**.

1 "Media": Seleccione "VCR".

2 "Data": Define a hora utilizando **⬆️**. Para gravar o mesmo programa todos os dias ou no mesmo dia de cada semana prima **⬇️**.

O item muda da seguinte forma:

Today ↔ Sun~Sat (Domingo a Sábado)
 ↔ Mon~Sat (Segunda a Sábado) ↔
 Mon~Fri (Segunda a Sexta) ↔ Sun
 (todos os Domingos) ↔ Mon (todas as
 Segundas) ↔ ... ↔ Sat (todos os
 Sábados) ↔ 1 mês depois ↔ ... ↔
 Today

3 "Start": Programa a hora de início.

4 "Stop": Programa a hora de fim de gravação.

5 "Prog.": Selecciona a posição do programa ou a fonte de entrada.

6 "Mode": Selecciona o modo de gravação; "SP" ou "LP". Para utilizar a função Ajuste do Modo de Gravação (página 82), seleccione "AUTO".

- 7 “PDC/VPS”: Define a função PDC/VPS. Consulte “Sobre a função PDC/VPS” (página 82).

- Se cometer um erro, selecione o item e altere a programação.

5 Prima ENTER.

Aparece o menu da Lista de Temporização (página 86).

Se as definições do temporizador se sobrepuserem, surge uma mensagem. Para alterar ou cancelar uma gravação programada, selecione “Edit” da Lista de Temporização (página 86).

6 Prima SYSTEM MENU para desligar o menu.

7 Prima I/⏻ (ligado/em espera) para desligar o gravador.

O indicador  acende-se no visor do painel frontal e o gravador está pronto para iniciar a gravação.

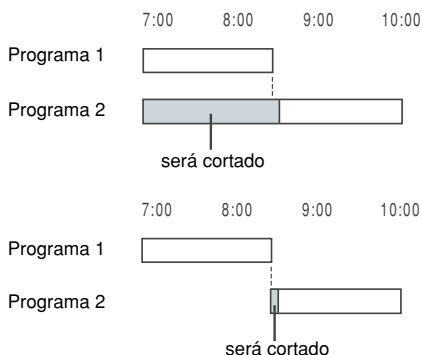
Se o indicador  piscar no visor do painel frontal, verifique se introduziu uma cassete com a patilha de segurança.

Para parar a gravação

Prima  duas vezes.

Se as programações do temporizador estiverem sobrepostas

O programa que inicia primeiro tem prioridade e o segundo programa começa a gravar apenas após o primeiro programa ter terminado. Se os programas começarem à mesma hora, o programa que surge em primeiro lugar no menu terá prioridade. Se a hora de finalização de uma programação e a hora de início de uma outra programação do temporizador for a mesma, o início do programa que começa mais tarde será cortado.



Para alterar ou cancelar a gravação programada

Consulte “Alterar ou Cancelar Programações do Temporizador (Timer List)” na página 86.

Para utilizar a função Ajuste do Modo de Gravação

Se a duração restante da cassete for demasiado curta para a gravação que está a ser efectuada, o videogravador altera o modo de gravação de SP para LP.

Quando programar o temporizador, selecione “AUTO” em “Mode” e verifique se a definição “Tape Length” corresponde à cassete introduzida (“VCR Function” - “Tape Length” na configuração “Features”(página 108)).

Tenha em conta que pode aparecer algum ruído na imagem quando o modo de gravação é alterado. Se pretender manter o modo de gravação, selecione “SP” ou “LP” para “Mode”.

Sobre a função PDC/VPS

Os sinais PDC/VPS são transmitidos com programas de televisão em alguns sistemas de transmissão. Estes sinais garantem que são efectuadas gravações programadas independentemente de quaisquer atrasos na transmissão, inícios antecipados ou interrupções na transmissão.

◆Para utilizar a função PDC/VPS

Programo o “PDC/VPS” para “On” no passo 4, em cima.

O gravador começa a percorrer o canal antes de se iniciar a gravação temporizada.

Sugestões

- Pode utilizar o gravador depois de programar o temporizador. Basta premir **I/⏻** para ligar o gravador. Desligue o gravador para colocá-lo novamente em modo de espera antes da gravação programada se iniciar.
- Quando a hora de início e a posição do programa ou fonte de entrada a ser gravadas são a mesma, mas a configuração "Media" difere, o programa é gravado simultaneamente para o disco DVD e para a cassete VHS.
- Pode também ligar o menu de programação do temporizador a partir do System Menu. Prima **SYSTEM MENU** para seleccionar "Timer" e seleccione "Timer-Standard".

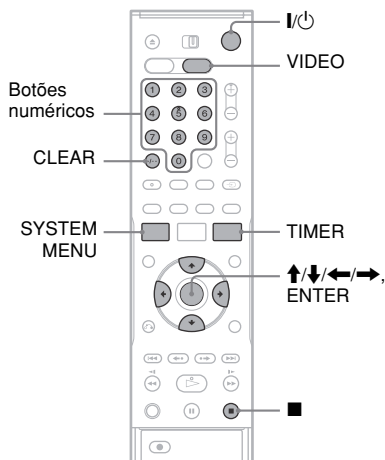
Notas

- Para gravar um programa do satélite, ligue o sintonizador do satélite e seleccione o programa do satélite que deseja gravar. Mantenha o sintonizador do satélite ligado até que o gravador termine a gravação. Se ligar equipamento com a função de temporização, pode utilizar a função Gravação Sincronizada (página 85).
- Mesmo quando programado correctamente, o programa pode não ser gravado se outra gravação estiver a decorrer ou outra definição prioritária de temporizador se sobrepor.
- Não pode gravar numa cassete sem a patilha de segurança.
- Antes da gravação temporizada iniciar, "TIMER REC" pisca no visor do painel frontal.
- O gravador desliga-se automaticamente depois de concluída uma gravação programada.
- O início de algumas gravações poderá não ser efectuado ao utilizar a função PDC/VPS.

Gravar programas de televisão utilizando o sistema ShowView

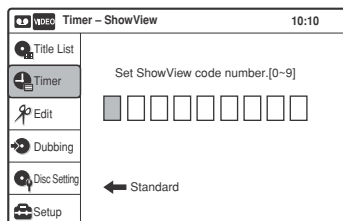
O sistema ShowView é uma função que simplifica a programação do temporizador. Basta introduzir o número ShowView apresentado no guia de programas de televisão. A data, hora e a posição desse programa são automaticamente programados.

Certifique-se de que os canais estão programados correctamente na configuração "Tuner Preset" (página 100).



Gravação com o Videogravador

- 1 Prima **VIDEO** para utilizar o VCR.
- 2 Introduza uma cassete com a patilha de segurança.
- 3 Prima **TIMER**.



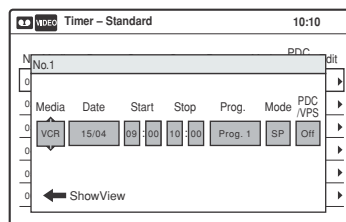
- Se o menu de programação de Temporizador (Standard) aparecer, prima **←** para alterar o visor para "ShowView".

4 Prima os botões numéricos para introduzir o número ShowView.

- Se cometer um erro, prima CLEAR e volte a introduzir o número correcto.

5 Prima ENTER.

A data, hora de início e fim, posição do programa, modo de gravação, definições PDC/VPS (página 82), etc. aparecem.



- Se quiser alterar a programação, prima ←/→ para seleccionar o item e prima ↑/↓ para mudar a programação.

Para voltar a introduzir o número do ShowView, prima CLEAR.

6 Selecione “VCR” em “Media” e prima ENTER.

Aparece o menu da Lista de Temporização (página 86).

Se as definições do temporizador se sobrepuerem, surge a mensagem. Para alterar ou cancelar uma gravação programada, selecione “Edit” da Lista de Temporização (página 86).

7 Prima SYSTEM MENU para desligar o menu.

8 Prima I/⏻ (ligado/em espera) para desligar o gravador.

O indicador ⏻ acende-se no visor do painel frontal e o gravador está pronto para iniciar a gravação.

Se o indicador ⏻ piscar no visor do painel frontal, verifique se introduziu uma cassette com a patilha de segurança.

Se as programações do temporizador estiverem sobrepostas

Consulte a página 82.

Para alterar ou cancelar a gravação programada

Consulte “Alterar ou Cancelar Programações do Temporizador (Timer List)” na página 86.

💡 Sugestões

- Pode utilizar o gravador depois de programar o temporizador. Basta premir I/⏻ para ligar o gravador. Desligue o gravador para colocá-lo novamente em modo de espera antes da gravação programada se iniciar.
- Quando a hora de início e a posição do programa ou fonte de entrada a ser gravadas são a mesma, mas a configuração “Media” difere, o programa é gravado simultaneamente para o disco DVD e para a cassette VHS.
- Pode também ligar o menu de programação do temporizador a partir do System Menu. Prima SYSTEM MENU para seleccionar “Timer” e seleccione “Timer - ShowView”.

Notas

- Para gravar um programa do satélite, ligue o sintonizador do satélite e selecione o programa do satélite que deseja gravar. Mantenha o sintonizador do satélite ligado até que o gravador termine a gravação. Se ligar equipamento com a função de temporização, pode utilizar a função Gravação Sincronizada.
- Mesmo quando programado correctamente, o programa pode não ser gravado se outra gravação estiver a decorrer ou outra definição prioritária de temporizador se sobrepuer.
- Antes da gravação temporizada iniciar, “TIMER REC” pisca no visor do painel frontal.
- O gravador desliga-se automaticamente depois de concluída uma gravação programada.

Para parar a gravação

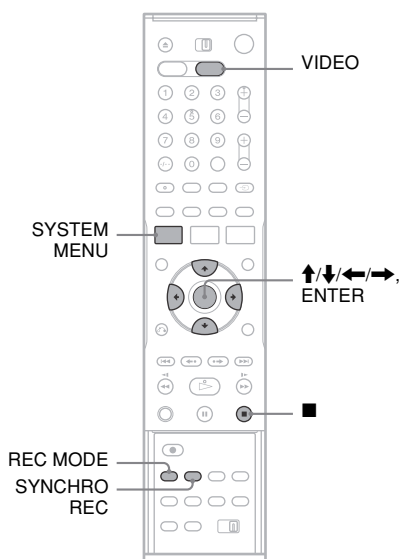
Prima ■ duas vezes.

Gravar a Partir de um Equipamento Ligado Com um Temporizador (Synchro Rec)

VHS

Pode programar o gravador de forma a gravar programas automaticamente a partir de equipamento ligado que possua a função de temporização (tal como um sintonizador de satélite). Ligue o seu equipamento à tomada LINE 3/DECODER na parte traseira do gravador (página 28).

Quando o equipamento ligado é activado, o gravador inicia a gravação de um programa a partir da tomada LINE 3/DECODER.



- 1 Prima VIDEO para utilizar o VCR.
- 2 Introduza uma cassette com a patilha de segurança.
- 3 Prima REC MODE várias vezes para seleccionar o modo de gravação, "SP" ou "LP".
- 4 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador está parado.
- 5 Seleccione "Setup" e prima ENTER.

- 6 Seleccione "Features" e prima ENTER.
Aparece a configuração "Features".
- 7 Seleccione "Synchro Recording" e prima ENTER.
- 8 Seleccione "to Video" e prima ENTER.
- 9 Prima SYSTEM MENU para desligar o menu.

10 Programe o temporizador no equipamento ligado para a hora do programa que deseja gravar e desligue-o.

11 Prima SYNCHRO REC.

O indicador SYNCHRO REC acende-se no painel frontal e o gravador está pronto para uma Gravação Sincronizada.

O gravador inicia a gravação quando um sinal é recebido a partir de equipamento ligado.

Quando o equipamento ligado é desactivado, a gravação pára e o gravador é desligado.

Para parar a gravação

Prima ■ duas vezes.

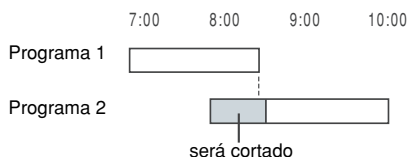
Para cancelar a função Gravação Sincronizada

Prima SYNCHRO REC antes de se iniciar a gravação. O indicador SYNCHRO REC no gravador é desligado.

Se premir SYNCHRO REC durante a Gravação Sincronizada, a gravação é interrompida, o indicador SYNCHRO REC desliga-se e o gravador é desligado.

Se as definições do temporizador de uma Gravação Sincronizada e outra gravação programada se sobrepuserem

Independentemente de um programa ser um programa de Gravação Sincronizada, tem prioridade o programa que se inicia primeiro. O gravador inicia a gravação do segundo programa aproximadamente dez segundos após ter sido concluído o primeiro. Se a hora de finalização de uma programação e a hora de início de uma outra programação do temporizador for a mesma, o início do programa que começa mais tarde será cortado.



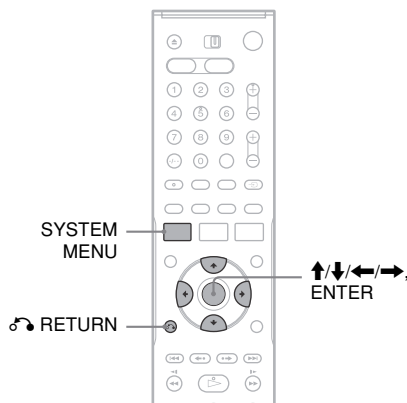
Notas

- O gravador começa a gravar apenas depois de detectar o sinal de vídeo recebido do equipamento ligado. O início do programa pode não ser gravado independentemente do gravador estar ou não ligado.
- Para utilizar o equipamento ligado durante o modo de espera de Gravação Sincronizada, cancele o modo de espera premindo SYNCHRO REC. Para regressar ao modo de espera, certifique-se que desliga o equipamento e prime SYNCHRO REC, antes de se iniciar a Gravação Sincronizada.
- A função de Gravação Sincronizada não funciona com alguns sintonizadores. Para mais detalhes, consulte as instruções de funcionamento do sintonizador.
- Durante o modo de espera da Gravação Sincronizada, a função de Programação Automática do Relógio (página 102) não funciona.
- Depois de uma gravação estar concluída, o gravador entra em modo de espera da Gravação Sincronizada até o indicador SYNCHRO REC se desligar.
- Não pode gravar numa cassete sem a patilha de segurança.
- Se a Gravação Sincronizada iniciar com o gravador desligado, o gravador desliga-se quando a gravação terminar.

Alterar ou Cancelar Programações do Temporizador (Timer List)

VHS

Pode alterar ou cancelar as programações do temporizador utilizando o menu da Lista de Temporização.



- 1 Prima SYSTEM MENU.**
Surge System Menu.
- 2 Selecione “Timer” e prima ENTER.**
- 3 Selecione “Timer List” e prima ENTER.**

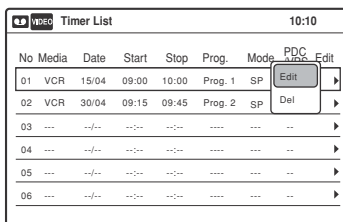
Timer List							
No	Media	Date	Start	Stop	Prog.	Mode	PDC /VPS Edit
01	VCR	15/04	09:00	10:00	Prog. 1	SP	Off ▶
02	VCR	30/04	09:15	09:45	Prog. 2	SP	Off ▶
03	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---
04	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---
05	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---
06	---	--/--	--:--	--:--	----	---	---

A informação do temporizador apresenta a data de gravação, a hora, o modo de gravação, etc.

Se houver mais de seis definições de temporizador, prima ↓ para apresentar a próxima página.

- 4 Selecione a programação do temporizador que deseja alterar ou cancelar, e prima ENTER.**

Aparece o menu secundário.



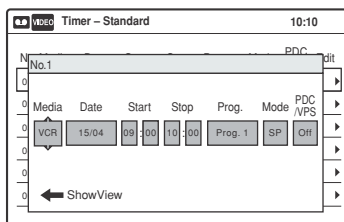
Notas

- Mesmo quando programado correctamente, o programa pode não ser gravado se outra gravação estiver a decorrer ou outra definição prioritária de temporizador se sobrepuser. Para prioridade, consulte a página 82.
- Não pode alterar as definições do temporizador para uma gravação quando esta está a decorrer.
- A Lista de Temporização apresenta as definições do temporizador DVD e do Videogravador.

5 Seleccione uma das opções e prima ENTER.

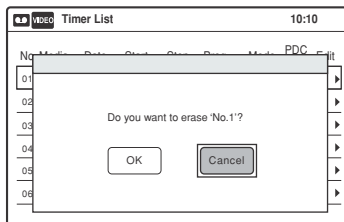
“Edit”: Altera a programação do temporizador.

Seleccione um item utilizando ←/→ e proceda aos ajustes utilizando ↑/↓. Prima ENTER.



“Del”: Apaga a programação do temporizador.

Seleccione “OK” e prima ENTER quando lhe for solicitada uma confirmação.



6 Prima SYSTEM MENU para desligar a Lista de Temporização.

Se alguma configuração se mantiver, desligue o gravador para regressar o modo de espera de gravação.

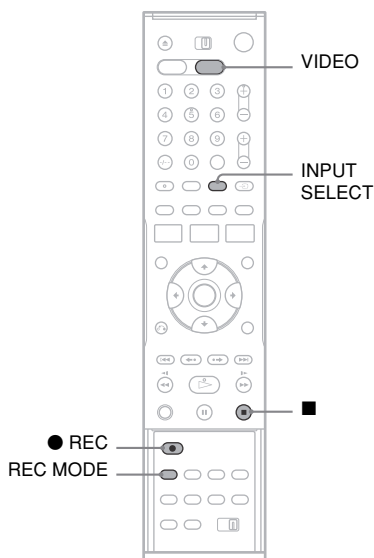
Para voltar ao ecrã anterior

Prima ⏮ RETURN.

Gravar a Partir do Equipamento Ligado Sem um Temporizador

VHS

Pode gravar a partir de um videogravador ligado ou dispositivo semelhante. Para obter mais informações sobre ligações, consulte “Ligar outro Videogravador ou Dispositivo Semelhante” na página 26.



- 1** Prima VIDEO para utilizar o VCR.
- 2** Introduza uma cassete com a patilha de segurança.
- 3** Prima INPUT SELECT repetidamente para seleccionar uma fonte de entrada de acordo com a ligação que efectuou.

O visor do painel frontal altera-se da seguinte forma:

Posição de programa → LINE1 → LINE2

↑

LINE3 ←

- 4** Prima REC MODE várias vezes para seleccionar o modo de gravação, “SP” ou “LP”.

- 5** Introduza a cassete original no equipamento ligado e programe para uma pausa na reprodução.
- 6** Prima simultaneamente ● REC neste gravador e os botões de pausa ou reprodução no equipamento ligado. A gravação é iniciada. Para parar a gravação, prima ■ neste gravador.

Notas

- Uma imagem de jogos de vídeo pode não ser gravada correctamente.
- Não pode gravar numa cassete sem a patilha de segurança.
- Durante a gravação ou pausa da gravação, não pode alterar o modo de gravação.
- Não pode alterar o modo de gravação, a posição do programa ou a fonte de entrada durante a gravação.

Duplicação (CASSETTE ↔ DVD)

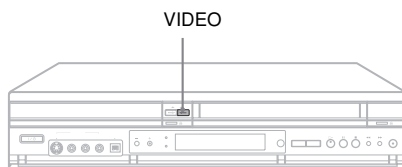
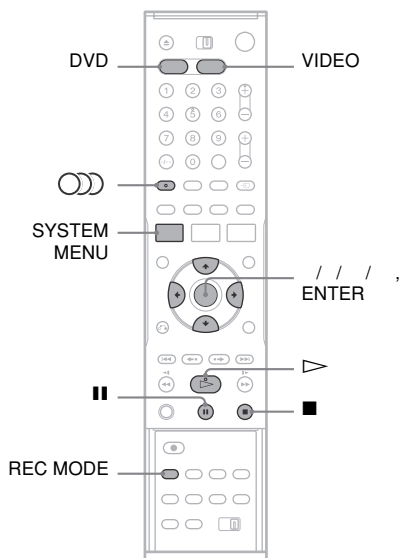
Duplicação a Partir de uma Cassete VHS para DVD

+RW -RWVR -RWVideo +R -R VHS

Pode facilmente gravar (duplicar) uma cassete VHS para um disco. Antes da duplicação, efectue as configurações áudio necessárias no videogravador.

◆ Como criar títulos e capítulos

O gravador divide automaticamente em títulos as gravações efectuadas em cassetes VHS, à medida que são duplicadas para um disco. Estes títulos são, em seguida, divididos em capítulos em intervalos de 5 ou 15 minutos, de acordo com a definição em “DVD Auto Chapter” na configuração “Features”(página 108).



1 Prima DVD e insira um disco gravável.

Para seleccionar o modo de gravação, prima REC MODE várias vezes (consulte a página 47).

2 Insira uma cassete VHS original.

3 Prima VIDEO para utilizar o VCR.

4 Inicie a reprodução da cassete VHS e, em seguida, prima ■ (paragem) ou || (pausa) no ponto em que pretende iniciar a duplicação.

Para seleccionar o som do VCR, prima ○○○ (áudio) durante a reprodução (consulte a página 77).

5 Prima VIDEO no gravador.

A duplicação é iniciada.

Para parar a duplicação

Prima ■.

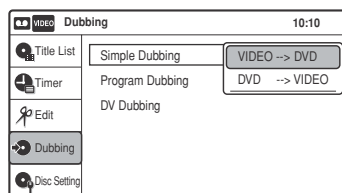
Tenha em atenção que a duplicação pode durar alguns segundos.

Para reproduzir os discos gravados com este gravador noutro equipamento de DVD

Finalize o disco (consulte a página 93).

Para duplicar utilizando o menu do ecrã

- 1 Após o passo 4 em cima descrito, prima SYSTEM MENU.
- 2 Seccione “Dubbing” a partir do System Menu e prima ENTER.
- 3 Seccione “Simple Dubbing” e prima ENTER.



4 Seccione “VIDEO DVD” e prima ENTER.

O ecrã solicita confirmação.

5 Seccione “Yes” e prima ENTER.

A duplicação é iniciada.

Sugestões

- Um ecrã a preto (sem sinal) na parte final do disco duplicado não é sinal de avaria. Este ecrã é gravado se existir uma discrepância de tempo entre o disco e a cassette quando a gravação é parada.
- Quando duplicar uma cassette VHS para um DVD, o valor do contador da cassette VHS pode ser diferente do tempo de gravação do DVD.
- O som de reprodução do VCR é emitido durante a duplicação.

Nota

- A duplicação não pode ser efectuada quando:
 - utilizar um DVD não gravável.
 - utilizar software VHS com funções de protecção contra cópias.
- A duplicação pára quando:
 - a cassette VHS chega ao fim e pára.
 - a unidade de vídeo VHS ou a unidade do DVD é parada.
 - o tempo restante do disco acaba.
- O menu System Menu, TOOLS e o ecrã de informação não são apresentados durante a duplicação.
- Direitos de autor
 - As gravações efectuadas a partir de cassetes VHS e outro material com direitos de autor são exclusivamente para utilização individual, sendo proibida qualquer outra utilização não autorizada, de acordo com as leis de direitos de autor.
 - A edição não autorizada de material com direitos de autor é proibida, de acordo com as leis de direitos de autor.

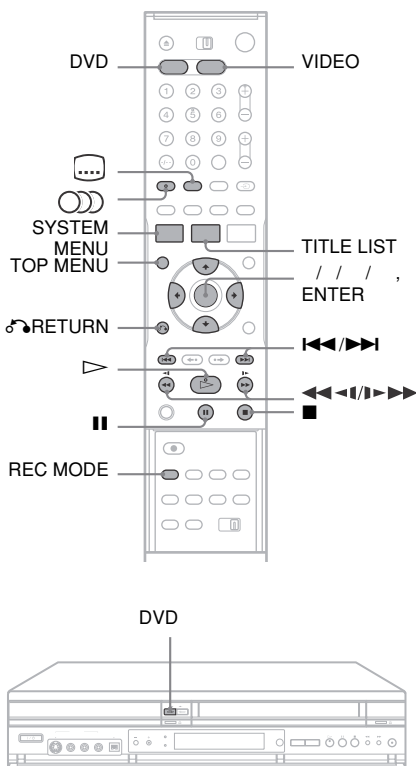
Duplicação a Partir de um DVD para uma Cassete VHS

+RW -RW/VR -RW/video +R -R DVD
VHS

Pode gravar (duplicar) um título de DVD para uma cassette VHS. Tenha em atenção que quando grava software protegido contra cópia para uma cassette, a imagem pode parecer distorcida quando reproduz a cassette.

Pode também seleccionar títulos ou cenas e duplicá-las em simultâneo. Consulte “Duplicação de títulos e cenas seleccionadas (Programme Dubbing)” na página 91.

Antes de duplicar, efectue as configurações áudio necessárias no gravador de DVD.



1 Prima VIDEO e introduza uma cassette VHS com a respectiva patilha de segurança.

Para seleccionar o modo de gravação, SP ou LP, prima REC MODE várias vezes.

2 Introduza um disco original.

3 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.

4 Prima TOP MENU ou TITLE LIST para seleccionar um título.

5 Inicie a reprodução do DVD e, em seguida, prima ■ (paragem) ou || (pausa) no ponto onde deseja iniciar a duplicação.

Para seleccionar o som, idioma ou legenda do DVD, prima ○○○ (áudio) ou ... (legenda) durante a reprodução (consulte a página 35).

6 Prima DVD no gravador.

A duplicação é iniciada.

Sugestões

- O brilho da imagem reproduzida pode ser diferente da imagem reproduzida pelo DVD normal.
- O tempo de reprodução do DVD pode ser ligeiramente diferente do valor do contador da cassette VHS.
- O som que está a ser reproduzido (principal, secundário, etc.) é o som duplicado.

Notas

- A duplicação não pode ser efectuada quando “Progressive” está definido como “On” na configuração “Video” (página 104).
- A duplicação pára quando:
 - o DVD é reproduzido até ao fim e pára.
 - a unidade do DVD ou a unidade de vídeo VHS é parada.
 - o tempo restante da cassette acaba.
- O menu System Menu, TOOLS e o ecrã de informação não são apresentados durante a duplicação.
- Direitos de autor
 - As gravações efectuadas a partir de discos e de qualquer outro material com direitos de autor são exclusivamente para utilização individual, sendo proibida qualquer outra utilização não autorizada, de acordo com as leis de direitos de autor.
 - A edição não autorizada de material com direitos de autor é proibida, de acordo com as leis de direitos de autor.

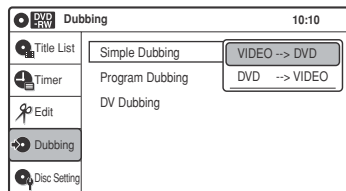
Para parar a duplicação

Prima ■.

Tenha em atenção que a duplicação pode durar alguns segundos.

Para duplicar utilizando o menu do ecrã

- 1 Após o passo 5 em cima descrito, prima SYSTEM MENU.
- 2 Seccione “Dubbing” a partir do System Menu e prima ENTER.
- 3 Seccione “Simple Dubbing” e prima ENTER.



- 4 Seccione “DVD VIDEO” e prima ENTER.
O ecrã solicita confirmação.
- 5 Seccione “Yes” e prima ENTER.
A duplicação é iniciada.
Se o menu do disco aparecer quando a reprodução do DVD termina, prima ■ para parar a duplicação. Caso contrário, o menu do disco será gravado até a cassette chegar ao fim.

Duplicação de títulos e cenas seleccionadas (Programme Dubbing)

Pode seleccionar títulos ou cenas de um DVD e duplicar os conteúdos para uma cassette VHS todos de uma só vez.

1 Prima VIDEO e introduza uma cassette VHS com a respectiva patilha de segurança.

Para seleccionar o modo de gravação, SP ou LP, prima REC MODE várias vezes.

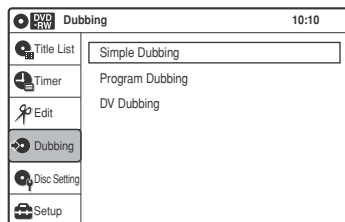
2 Prima DVD e introduza um disco original.

Para seleccionar o som, idioma ou legenda do DVD, prima ○○○ (áudio) ou ... (legenda) durante a reprodução (consulte a página 35).

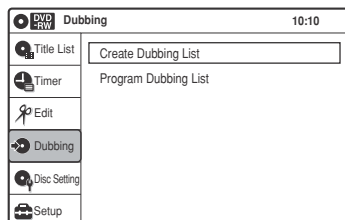
3 Prima SYSTEM MENU.

Surge System Menu.

4 Seccione “Dubbing” e prima ENTER.

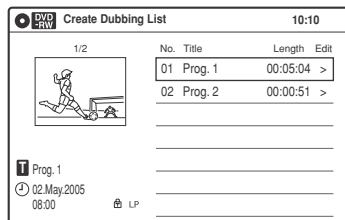


5 Seleccione “Program Dubbing” e prima ENTER.



6 Seleccione “Create Dubbing List” e prima ENTER.

Se efectuou anteriormente a Duplicação do Programa, o ecrã solicita confirmação. Para continuar, seleccione “Yes” e prima ENTER. Aparece o ecrã para selecção de títulos.

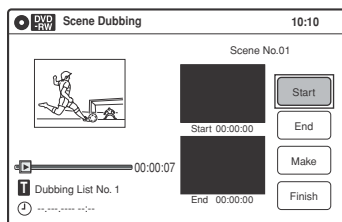


7 Seleccione o título que pretende duplicar e prima ENTER.

Aparece o menu secundário. Para duplicar o título completo, seleccione “Title Dubbing” e prima ENTER. Aparece a Lista de Duplicação do Programa com o título seleccionado. Vá para o passo 13. Para seleccionar uma cena para duplicar, avance para o passo 8.

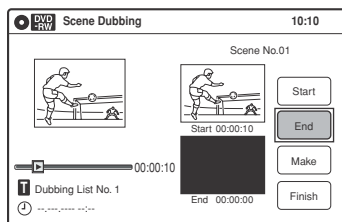
8 Seleccione “Scene Dubbing” e prima ENTER.

Aparece o ecrã para definir uma cena. “Start” está seleccionado.



9 Prima ENTER no ponto de início.

Pode utilizar $\triangleright$, $\triangleleft$, $\triangleleft\triangleleft$, $\triangleright\triangleright$, $\triangleleft\triangleright$, $\triangleright\triangleleft$, $\blacksquare$, e $\parallel$ para encontrar o ponto. “End” encontra-se seleccionado.



10 Prima ENTER no ponto final.

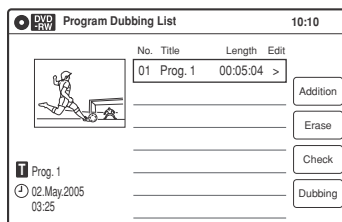
“Make” encontra-se seleccionado. Para repor o ponto inicial ou o ponto final, seleccione “Start” ou “End” e repita a partir dos passos 9 ou 10.

11 Prima ENTER.

Para continuar, repita a partir do passo 9.

12 Seleccione “Finish” e prima ENTER.

Aparece a Lista de Duplicação do Programa com a cena seleccionada.



13 Seleccione uma opção e prima ENTER, se necessário.

“Addition”: Adiciona outros títulos ou cenas. Repita a partir do passo 7.

“Erase”: Cancela o título ou cena seleccionada. Quando lhe for solicitada uma

confirmação, seleccione “OK” e prima ENTER.
“Check”: Reproduz o título ou cena seleccionada. Quando a reprodução terminar ou quando premir ⏮ RETURN, o ecrã regressa a “Program Dubbing List”.

Para cancelar a duplicação, prima ⏮ RETURN.

14 Selecciona “Dubbing” e prima ENTER.

A duplicação é iniciada.

Para parar a duplicação

Prima ■.

Tenha em atenção que a duplicação pode durar alguns segundos.

💡 Sugestões

- O brilho do vídeo reproduzido pode ser diferente do vídeo reproduzido pelo DVD normal.
- O tempo de reprodução do DVD pode ser ligeiramente diferente do valor do contador da cassette VHS.
- O som que está a ser reproduzido (principal, secundário, etc.) é o som duplicado.

Notas

- A duplicação não pode ser efectuada quando “Progressive” está definido como “On” na configuração “Video”.
- A duplicação pára quando:
 - o DVD é reproduzido até ao fim e pára.
 - a unidade do DVD ou a unidade de vídeo VHS é parada.
 - o tempo restante da cassette acaba.
- O menu System Menu, TOOLS e o ecrã de informação não são apresentados durante a duplicação.
- Direitos de autor
 - As gravações efectuadas a partir de discos e de qualquer outro material com direitos de autor são exclusivamente para utilização individual, sendo proibida qualquer outra utilização não autorizada, de acordo com as leis de direitos de autor.
 - A edição não autorizada de material com direitos de autor é proibida, de acordo com as leis de direitos de autor.
- Quando ejectar o disco, a Lista de Duplicação do Programa é apagada.

Finalizar um Disco (Preparar um Disco para ser Reproduzido Noutro Equipamento)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

A finalização é necessária para poder reproduzir discos, gravados neste gravador, noutros equipamentos de DVD.

Quando finalizar um DVD+RW/DVD-RW (modo Vídeo)/DVD+R/DVD-R, será criado automaticamente um menu do DVD que pode ser visualizado noutro equipamento de DVD.

Antes de finalizar, verifique as diferenças entre os tipos de disco na tabela em baixo.

Diferenças entre os tipos de discos

+RW

Os discos são finalizados automaticamente quando são retirados do gravador. Se pretender gravar novamente no disco, terá de o reformatar (página 70). No entanto, tenha em atenção que ao reformatar o disco, todos os seus conteúdos serão apagados.

-RWVR

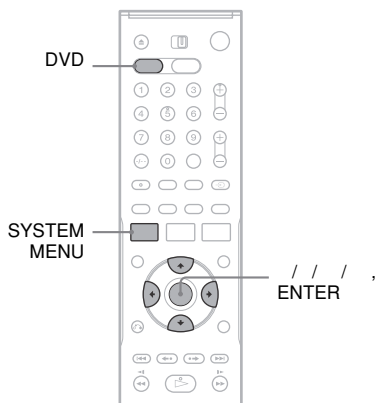
A finalização não é necessária quando se reproduzir um disco em equipamento compatível com o formato VR. Mesmo se o seu outro equipamento de DVD for compatível com o formato VR, pode ter a necessidade de finalizar o disco, especialmente se o tempo de gravação for curto. Após a finalização, não poderá editar ou gravar no disco. Se desejar editar ou gravar novamente, inverta o processo de finalização ou reformate o disco (página 70). No entanto, tenha em atenção que ao reformatar o disco, todos os seus conteúdos serão apagados.

-RWVideo

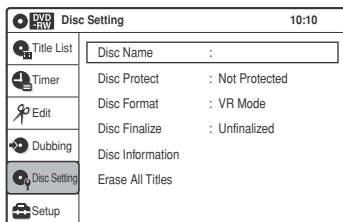
A finalização é necessária para a reprodução efectuada em qualquer equipamento que não seja este gravador. Após a finalização, não poderá editar ou gravar no disco. Se desejar editar ou gravar novamente, inverta o processo de finalização ou reformate o disco (página 70). No entanto, tenha em atenção que ao reformatar o disco, todos os seus conteúdos serão apagados.

- +R

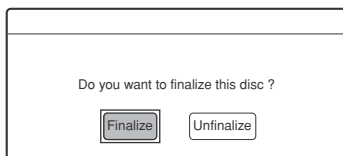
-R
- A finalização é necessária para a reprodução efectuada em qualquer equipamento que não seja este gravador. Após a finalização, não poderá voltar a editar ou gravar no disco.



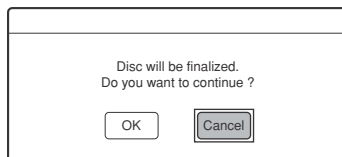
- 1 **Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.**
- 2 **Introduza um disco.**
- 3 **Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador está parado.**
Surge System Menu.
- 4 **Selecione “Disc Setting” e prima ENTER.**
Aparece o ecrã “Disc Setting”.



- 5 **Selecione “Disc Finalize” e prima ENTER.**
O ecrã solicita confirmação.



- 6 **Selecione “Finalize” e prima ENTER.**
É apresentado o ecrã de confirmação novamente.



- 7 **Selecione “OK” e prima ENTER.**
O gravador inicia a finalização do disco.

Para desligar o visor
Prima SYSTEM MENU.

Para inverter o processo de finalização de um DVD-RW (modo VR)

Caso não possa gravar ou editar num DVD-RW (modo VR) que tenha sido finalizado, inverta o processo de finalização seleccionando “Unfinalize” no passo 6, em cima.

Sugestões

- Pode verificar se o disco foi finalizado ou não. Se não conseguir seleccionar “Finalize” no passo 6 em cima, é porque o disco já foi finalizado.
- Para verificar a informação do disco, selecione “Disc Information” no ecrã “Disc Setting” e prima ENTER. Consulte a página 70 para mais informações.

Notas

- Dependendo da condição do disco, da gravação ou do equipamento de DVD, os discos podem não ser reproduzidos mesmo estando finalizados.
- O gravador pode não ser capaz de finalizar o disco caso este tenha sido gravado noutro gravador.

Antes da Duplicação DV

Esta secção explica como fazer a duplicação com uma câmara de vídeo digital através da tomada DV IN no painel frontal. Se pretende fazer a duplicação através das tomadas LINE 2 IN, consulte “Gravar a Partir do Equipamento Ligado Sem um Temporizador” na página 57.

Para gravar a partir da tomada DV IN

A tomada DV IN neste gravador está em conformidade com a norma i.LINK. Pode ligar outro equipamento que possua uma tomada i.LINK (DV) e gravar sinais digitais.

Siga as instruções em “Ligar uma Câmara de Vídeo Digital à Tomada DV IN”, e, em seguida, passe para a secção sobre duplicação.

Para obter mais informação sobre i.LINK, consulte “Sobre i.LINK” na página 120.

🔧 Sugestão

Se pretender editar um disco depois da duplicação inicial, utilize a tomada DV IN e grave num DVD-RW (modo VR).

Ligar uma Câmara de Vídeo Digital à Tomada DV IN

Pode ligar uma câmara de vídeo digital a uma tomada DV IN no gravador para gravar ou editar a partir de uma cassette de formato DV.

A operação é directa pois o gravador de DVD irá realizar o avanço e o recuo rápido por si – não necessita de realizar nenhuma operação na sua câmara de vídeo digital. Execute o seguinte para começar a utilizar as funções de “DV Edit” deste gravador.

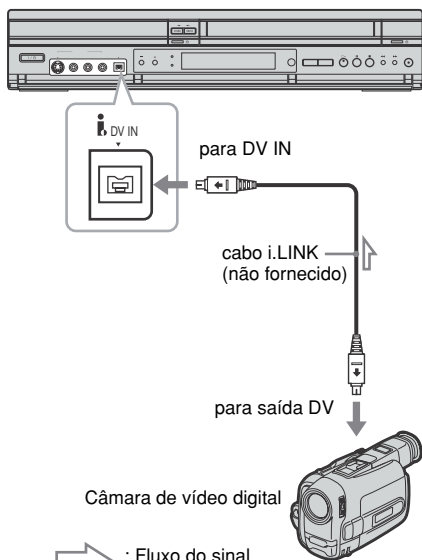
Consulte o manual de instruções fornecido com a câmara de vídeo digital antes da ligação.

Notas

- A tomada DV IN só pode ser utilizada para entrada. Não deve ser utilizada para saída de sinais.
- Não pode utilizar a tomada DV IN quando:
 - a sua câmara de vídeo digital não funcionar com este gravador. Ligue a câmara à tomada LINE 2 IN e siga as instruções do “Gravar a Partir do Equipamento Ligado Sem um Temporizador” na página 57.
 - o sinal de entrada não tem formato DVC-SD. Não ligue uma câmara de vídeo digital com formato MICRO MV mesmo que esta possua uma tomada i.LINK.
 - as imagens da cassette contêm sinais de protecção contra cópia, o que limita a gravação.

Ligações

Gravador de DVD-VCR



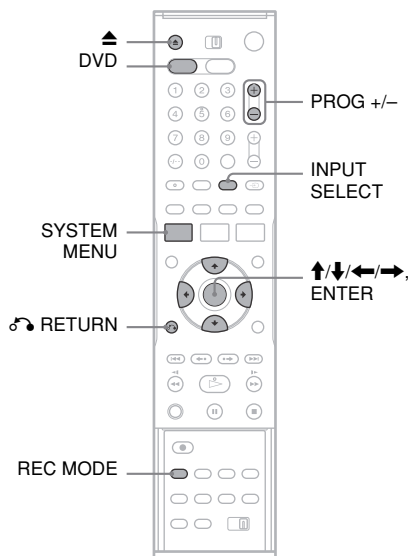
Duplicação a Partir de uma Cassete de Formato DV para DVD

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pode gravar uma cassette de formato DV num disco. O gravador controla a câmara de vídeo digital. Pode fazer o recuo, avanço rápido, reprodução em câmara lenta e parar a cassette para seleccionar as cenas utilizando o menu no ecrã. Para efectuar a duplicação de todo o conteúdo de uma cassette de formato DV (One Touch Dubbing), consulte a página 98.

◆ Como criar títulos e capítulos

Os conteúdos duplicados no disco formam um título e o título divide-se em capítulos de intervalos de 5 ou 15 minutos, de acordo com a definição "DVD Auto Chapter" na configuração "Features" (página 108).



- 1 Prima DVD para utilizar o gravador de DVD.

- 2** Prima **▲** (abrir/fechar) e introduza um disco gravável no tabuleiro.



Lado de gravação voltado para baixo

- 3** Prima **▲** para fechar o tabuleiro do disco.

Aguarde até desaparecer “LOAD” do visor do painel frontal.

Os DVD-RW originais são formatados automaticamente no modo VR. Para formatar em modo Vídeo, consulte a página 108.

- 4** Introduza a cassette de formato DV original na sua câmara de vídeo digital.

Para que o gravador possa gravar ou editar, a sua câmara de vídeo digital tem de estar ligada no modo de reprodução de vídeo.

- 5** Prima repetidamente INPUT SELECT para seleccionar “DV”.

- 6** Prima REC MODE repetidamente para seleccionar o modo de gravação.

Para mais informações sobre o modo de gravação, consulte a página 47.

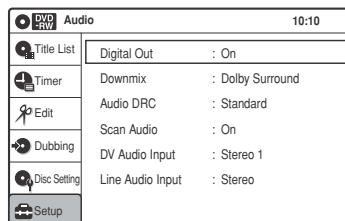
- 7** Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador está parado.

Surge System Menu.

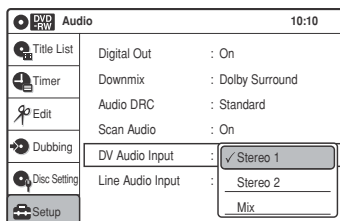
- 8** Selecciona “Setup” e prima ENTER.

É apresentado o ecrã de “Setup”.

- 9** Selecciona “Audio” e prima ENTER.



- 10** Selecciona “DV Audio Input” e prima ENTER.



“Stereo 1”: Grava apenas som original.

Normalmente, selecciona esta opção ao duplicar cassetes de formato DV.

“Stereo 2”: Grava apenas áudio adicional.

“Mix”: Grava o som original e adicional.

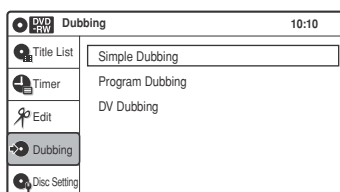
Selecciona “Stereo 2” ou “Mix” se adicionou um segundo canal áudio ao gravar com a sua câmara de vídeo digital.

Para mais informações, consulte a página 107.

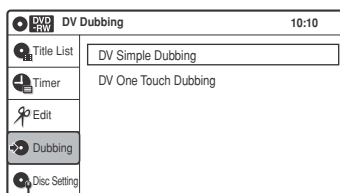
- 11** Selecciona uma opção e prima ENTER.

- 12** Prima duas vezes **↶** RETURN.

- 13** Selecciona “Dubbing” e prima ENTER.



- 14** Selecciona “DV Dubbing” e prima ENTER.



- 15** Selecciona “DV Simple Dubbing” e prima ENTER.

É apresentado o ecrã seguinte.



Se for apresentado “DV” ou “DV Camera Mode” em vez de modo “DV Tape Mode” verifique que a câmara de vídeo digital está ligada correctamente e se a alimentação está também ligada, e que o modo está definido para duplicação.

16 Procure na cassete o ponto inicial da duplicação, e pare ou pause a reprodução.

Prima ◀/▶ para seleccionar ◀◀, ■, ■■, ▶▶, ▷, ou ▶▶ no ecrã da TV, prima ENTER para encontrar o ponto e pare ou pause com ■ ou ■■.

17 Prima ➡ para seleccionar ● no ecrã da TV, e prima ENTER.

A duplicação é iniciada.

Para parar a gravação

Selecione ■ no ecrã da TV, e prima ENTER. Tenha em atenção que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

Para desligar o ecrã da duplicação DV

Prima INPUT SELECT ou PROG +/-.

💡 Sugestão

Se for apresentado “DV Camera Mode” no ecrã da TV, pode utilizar ● para gravar a imagem da câmara directamente no gravador.

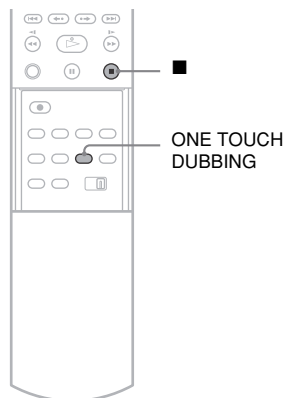
Notas

- Se pretender reproduzir o disco nouro equipamento de DVD, tem de finalizar o disco (página 93).
- Não pode ligar mais de uma peça de equipamento de vídeo digital ao gravador.
- Não pode gravar a data, hora nem os conteúdos da cassete de formato DV no disco.
- Se fez a gravação a partir de uma cassete de formato DV com uma faixa de som gravada em frequências de amostragem múltiplas (48 kHz, 44,1 kHz ou 32 kHz), durante a reprodução do ponto de comutação da frequência de amostragem no disco o som de saída não será natural ou não existirá.
- A imagem gravada pode ser afectada momentaneamente caso o tamanho da imagem de origem se altere ou caso não exista nada gravado na cassete.
- Se alterar o modo de amostragem áudio, pode provocar ruído (48 kHz/16 bits → 32 kHz/12 bits).

Duplicar uma cassete inteira em formato DV para um DVD (One Touch Dubbing)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pode gravar todos o conteúdo de uma cassete de formato DV no disco com um único toque do botão ONE TOUCH DUBBING. O gravador controla a câmara de vídeo digital durante todo o processo e conclui a gravação.



Siga os passos 1 a 11 de “Duplicação a Partir de uma Cassete de Formato DV para DVD” (página 96), e prima ONE TOUCH DUBBING no telecomando.

O gravador rebobina a cassete na câmara de vídeo digital e inicia a gravação dos conteúdos da cassete, desde o início.

Quando a reprodução da cassete pára, a Duplicação One Touch termina automaticamente.

Para parar a gravação

Prima ■.

Tenha em atenção que poderá levar alguns segundos até que a gravação pare.

💡 Sugestão

Pode ainda efectuar a Duplicação One Touch utilizando o System Menu. Selecione “Dubbing” e “DV One Touch Dubbing.” Siga as instruções que estão no ecrã.

Definições e Ajustes

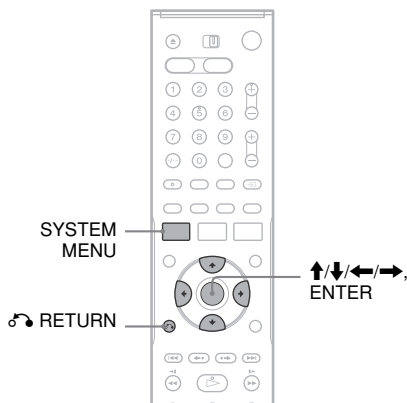
Utilizar os Ecrãs de Configuração

Utilizando os ecrãs de configuração, pode efectuar vários ajustes em opções como a imagem e o som, assim como seleccionar um idioma para as legendas.

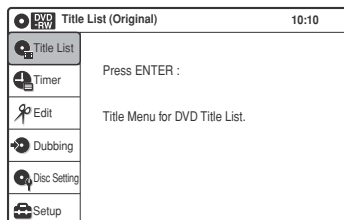
Os ecrãs de configuração são utilizados da seguinte forma.

Nota

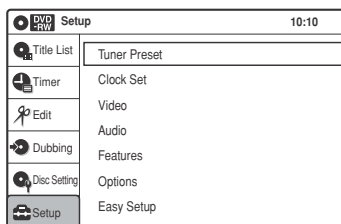
As programações de reprodução memorizadas no disco têm prioridade sobre as do ecrã de configuração e pode acontecer que nem todas as funções descritas funcionem.



1 Prima SYSTEM MENU enquanto o gravador está parado.

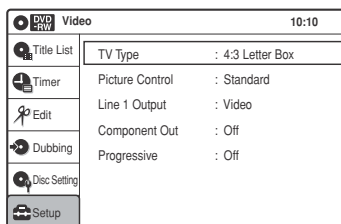


2 Seccione "Setup" e prima ENTER.



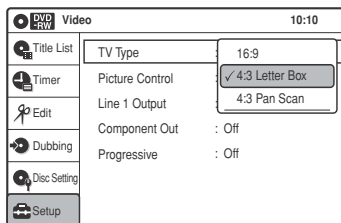
3 Seccione "Tuner Preset", "Clock Set", "Video", "Audio", "Features", "Options" ou "Easy Setup" e prima ENTER.

Aparece o ecrã de configuração seleccionado. Exemplo: Configuração de "Video"

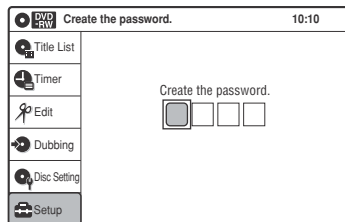


4 Seccione o item que pretende configurar e prima ENTER.

Aparecem as opções disponíveis para o item. Exemplo: "TV Type"

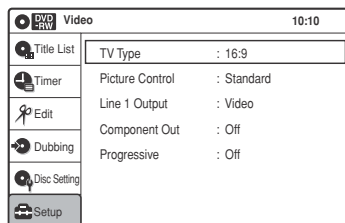


Alguns dos itens apresentam uma caixa de diálogo que precisa de definições adicionais. Exemplo: Quando é seleccionada a configuração “Parental” em “Options”.



5 Selecciona uma opção e prima ENTER.

A opção que está seleccionada é apresentada a seguir ao item de configuração. Exemplo: Quando está definido o modo “16:9”.



Para voltar ao ecrã anterior

Prima RETURN.

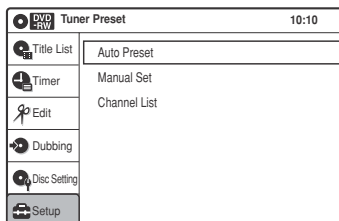
Para desligar o visor

Prima SYSTEM MENU.

Configuração da Recepção de Antena (Tuner Preset)

A configuração “Tuner Preset” permite ajustar o sintonizador do gravador.

Selecione “Tuner Preset” no ecrã “Setup”.



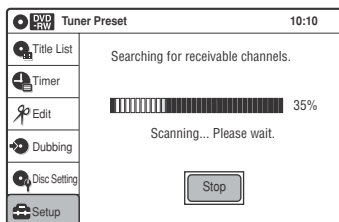
Nota

Não pode programar canais para um descodificador ligado.

Auto Preset

Programa automaticamente os canais recebidos. Todos os canais recebidos são programados numa sequência numérica.

- 1 Selecione “Auto Preset” e prima ENTER.
- 2 Selecione o seu país e prima ENTER.

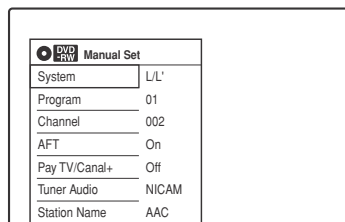


Manual Set

Programa ou desactiva os canais manualmente. Caso alguns canais não possam ser programados utilizando a função “Auto Preset” ou “Easy Setup”, pode programá-los manualmente.

- 1 Selecione “Manual Set” e prima ENTER. O ecrã para a configuração manual aparece.

Exemplo



2 Selecione uma opção e prima ENTER.

“System”: Selecciona um sistema de TV disponível (apenas modelos franceses).

“Program”: Prima **↑/↓** repetidamente para seleccionar a posição do programa (1 a 80) para o canal e prima ENTER.

“Channel”: Prima **↑/↓** para seleccionar o número do canal (002 a 255) e prima ENTER.

“AFT”: Efectua a sintonia fina para obter uma imagem mais nítida do canal. Se a imagem não estiver clara, selecione “Off” e prima ENTER. Consulte “Para ajustar as imagens manualmente” (página 101).

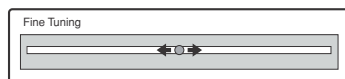
“Pay TV/Canal+”: Para ver ou gravar canais de Televisão por Assinatura/Canal Plus, selecione “On” e prima ENTER.

“Tuner Audio”: Configura os canais para a transmissão NICAM. Normalmente, selecione “NICAM”. Se o som da transmissão NICAM não for claro, selecione “Standard” e prima ENTER.

“Station Name”: Muda o nome de uma estação. Consulte “Para mudar o nome da estação” (página 101).

◆Para ajustar as imagens manualmente

Selecione “Off” para “AFT” no ecrã para configurar manualmente. Depois de surgir a barra de sintonia fina, prima **←/→** para obter uma imagem mais clara e, de seguida, prima ENTER.



◆Para mudar o nome da estação

Pode definir até quatro caracteres para o nome da estação. Selecione “Station Name” no ecrã para configurar manualmente.

Prima **↑/↓** para seleccionar um carácter.

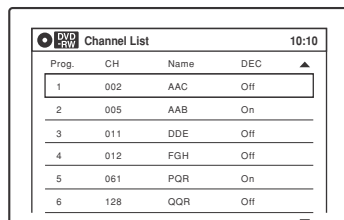
Sempre que premir **↑**, o carácter muda da seguinte forma: A → B... → Z → 0 → 1... → 9 → - → A

Prima **→** para definir o carácter seguinte. Para corrigir um carácter, prima **←** e elimine-o. Após definir todos os caracteres, prima ENTER.

Channel List

Pode alterar ou desactivar as posições de programa depois de configurar os canais. As posições de programa desactivadas serão passadas à frente quando premir PROG +/-.

1 Selecione a “Channel List” e prima ENTER. A lista de todos os canais programados aparece.



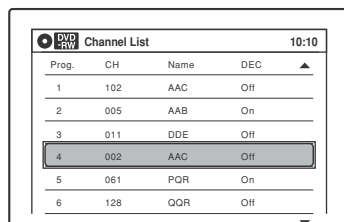
2 Prima **↑/↓** para seleccionar a linha que contém a posição de programa que pretende alterar ou desactivar.

Para alterar, prima ENTER e vá para o passo 3.

Para desactivar, prima CLEAR e vá para o passo 5.

Se houver mais de seis posições de programa, prima **↑/↓** repetidamente para apresentar a próxima página.

3 Prima **↑/↓** até a linha de canal seleccionada se mover para a posição de programa desejada.



4 Prima ENTER.

O canal seleccionado é introduzido na nova posição de programa.

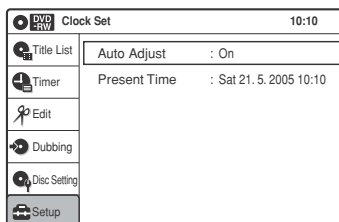
5 Para alterar ou desactivar a posição de programa de outra estação, repita a partir do passo 2.

Nota

Certifique-se de que selecciona correctamente a posição do programa que deseja desactivar. Se, por engano, desactivar a posição do programa errada, tem de repor o canal manualmente.

Configuração do Relógio (Clock Set)

A configuração “Clock Set” permite fazer alterações ao relógio do gravador. Selecciona “Clock Set” no ecrã de “Setup”.



Auto Adjust

Liga a função de Programação Automática do Relógio quando um canal na sua área local transmite um sinal horário.

A função de Programação Automática do Relógio é activada sempre que o gravador é desligado.

Se o gravador não receber um sinal horário de qualquer estação, o “Auto Adjust” volta automaticamente para “Off” e o ecrã para configurar manualmente o relógio aparece. Consulte “Present Time” em baixo.

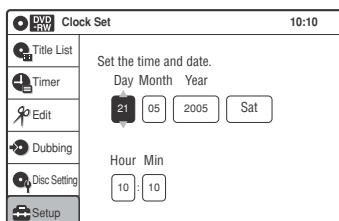
Nota

A função Programação Automática do Relógio não funciona durante a gravação.

Present Time

Se a função de Programação Automática do Relógio não programa correctamente o relógio para a sua área local, programe o relógio manualmente.

- 1 Selecciona “Present Time” e prima ENTER.

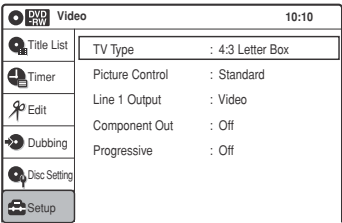


- 2 Carregue em **↑/↓** para programar o dia e carregue em **→**.
Programa o mês, o ano, a hora e os minutos em sequência. Carregue em **←/→** para seleccionar o item a ser programado e, em seguida, carregue em **↑/↓** para programar o item. O dia da semana é programado automaticamente.
- 3 Prima ENTER para iniciar o relógio.

Configurações Vídeo (Video)

A configuração “Video” permite ajustar itens relacionados com a imagem, como por exemplo, o tamanho e a cor.
Selecione as programações de acordo com o tipo de televisor ou sintonizador ligado ao gravador.

Selecione “Video” no ecrã de “Setup”.
As predefinições estão sublinhadas.

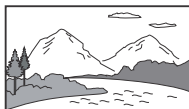


TV Type

Selecione o formato da imagem do televisor ligado (4:3 standard ou 16:9).

16:9	Selecione esta opção quando ligar um televisor de ecrã panorâmico ou um televisor com uma função de modo 16/9.
<u>4:3 Letter Box</u>	Selecione esta opção quando ligar um televisor com um ecrã 4:3. Mostra a imagem 16:9 com bandas negras nas partes superior e inferior do ecrã.
4:3 Pan Scan	Selecione esta opção quando ligar um televisor com um ecrã 4:3. Mostra automaticamente uma imagem de 16:9 em todo o ecrã e corta as partes que não couberem.

16:9



4:3 Letter Box



4:3 Pan Scan



Nota

Dependendo do disco, o modo “4:3 Letter Box” pode ser seleccionado automaticamente em vez de “4:3 Pan Scan”, ou vice versa.

Picture Control

Pode ajustar o sinal de vídeo do gravador para obter a qualidade de imagem pretendida. Selecciona a configuração que melhor se adequa ao programa que está a ver.

Dynamic 1	Produz uma imagem dinâmica, aumentando o contraste e a intensidade da cor.
Dynamic 2	Produz uma imagem mais dinâmica do que a Dinâmica 1, aumentando ainda mais o contraste e a intensidade da cor.
<u>Standard</u>	Apresenta uma imagem normal (função desligada).
Cinema 1	As cores brancas tornam-se mais brilhantes e as cores pretas mais ricas. O contraste da cor é aumentado.
Cinema 2	Melhora os detalhes em áreas escuras, aumentando o nível de preto.
Personal	Ajuste “Contrast”, “Brightness”, “Colour” e “Hue”, utilizando ↑/↓/←/→.

💡 Sugestão

Quando estiver a ver um filme, são recomendados os modos “Cinema 1” ou “Cinema 2”.

Line 1 Output

Selecciona um método para emissão de sinais de vídeo para a tomada LINE 1-TV.

<u>Video</u>	Emite sinais de vídeo
RGB	Emite sinais RGB.

Nota

Pode seleccionar “RGB” quando “Component Out” em baixo está programado para “On”.

Component Out

Selecciona se são ou não emitidos sinais de vídeo a partir das tomadas COMPONENT VIDEO OUT.

<u>On</u>	Emite os sinais de vídeo de componente. Selecciona esta opção quando desejar visualizar sinais progressivos.
<u>Off</u>	Não emite qualquer sinal.

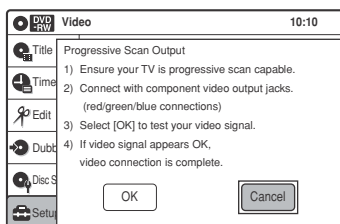
Notas

- Quando configura “Line 1 Output” para “RGB” não pode configurar “Component Out” para “On”.
- Quando liga o gravador a um monitor ou projector através da entrada COMPONENT VIDEO OUT, não seleccione “Off” pois a imagem não aparece.

Progressive

Se o seu televisor for compatível com sinais de formato (525p/625p), vai ter acesso a uma excelente reprodução de cor tal como uma imagem de alta qualidade.

- 1 Selecciona “Progressive” e prima ENTER.
- 2 Selecciona “On” e prima ENTER.



- 3 Siga as instruções que estão no ecrã.
 - 1) Certifique-se de que o seu televisor é compatível com progressive scan.

- 2) Ligue com as tomadas saída de vídeo de componente (ligações vermelho/verde/azul).

Consulte “Se o televisor possuir tomadas de entrada de vídeo do componente” na página 16.

- 3) Seleccione [OK] para testar o seu sinal de vídeo.

- 4) Se o sinal de vídeo parecer bom, a ligação vídeo está completa.

- 4 Seleccione “OK” e prima ENTER.

O indicador PROGRESSIVE acende-se no gravador.

Se a imagem estiver distorcida, prima

RETURN.

Verifique a ligação (página 16).

Sugestão

Para cancelar o modo “Progressive”, prima **II PAUSE** no gravador continuamente durante pelo menos cinco segundos, ou seleccione “Off” no passo 2 em baixo.

Nota

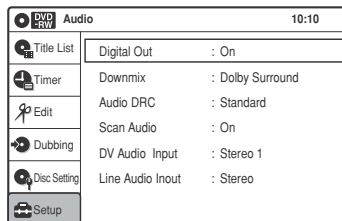
Se seleccionar sinais progressivos quando ligar o gravador a um televisor que não aceite sinais em formato progressivo, a qualidade da imagem será deteriorada. Nesse caso, configure “Progressive” para “Off”.

Configuração Áudio (Audio)

A configuração “Audio” permite ajustar o som de acordo com as condições de reprodução e ligação.

Seleccione “Audio” no ecrã de “Setup”.

As predefinições estão sublinhadas.

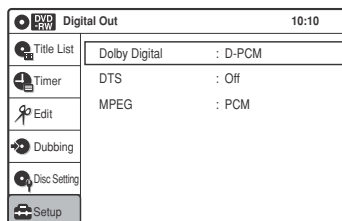


Digital Out

Selecciona se os sinais sonoros são emitidos através da tomada DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL).

On	Normalmente, seleccione esta opção. Prima ENTER e seleccione “Dolby Digital”, “DTS” ou “MPEG” para opções mais avançadas (ver em baixo).
Off	A influência do circuito digital no circuito analógico é mínima.

Os seguintes itens de configuração alteram o método de emissão de sinais de áudio quando liga um componente tal como um amplificador (receptor) com uma tomada de entrada digital. Para obter mais informações sobre ligações, consulte “Passo 4: Ligar ao seu Amplificador AV (Receptor)” na página 17.



Nota

Se ligar um componente que não aceita o sinal de áudio seleccionado, um ruído forte (ou silêncio) vai ser reproduzido, o que pode magoar os seus ouvidos ou danificar os altifalantes.

◆Dolby Digital (apenas no DVD)

Selecciona o tipo de sinal Dolby Digital.

<u>D-PCM</u>	Selecione esta opção quando o gravador estiver ligado a um aparelho de áudio sem decodificador Dolby Digital incorporado. Pode seleccionar se os sinais são compatíveis com Dolby Surround ou não, efectuando os ajustes ao item “Downmix” na configuração de “Audio”(página 106).
Dolby Digital	Selecione esta opção quando o gravador estiver ligado a um aparelho de áudio com um decodificador Dolby Digital incorporado.

◆DTS (apenas DVD VIDEO)

Selecciona se envia ou não sinais DTS.

On	Selecione esta opção quando o gravador estiver ligado a um aparelho de áudio com um decodificador DTS incorporado.
<u>Off</u>	Selecione esta opção quando o gravador estiver ligado a um aparelho de áudio sem um decodificador DTS incorporado.

◆MPEG (apenas DVD VIDEO)

Selecciona o tipo de sinal de áudio MPEG.

<u>PCM</u>	Selecione esta opção quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio sem um decodificador MPEG incorporado. Se reproduzir faixas de som com áudio MPEG, o gravador envia sinais estéreo através da tomada DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL).
MPEG	Selecione esta opção quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio com um decodificador MPEG incorporado.

Downmix (Apenas DVD)

Altera o método de mistura de dois canais quando reproduz um DVD que tem elementos de som traseiro (canais) ou está gravado em formato Dolby Digital. Para detalhes sobre componentes de sinais traseiros, consulte “**A** Ligar às tomadas áudio L/R” na página 18. Esta função afecta a saída das seguintes tomadas:

- Tomadas LINE 2 OUT (AUDIO L/R), AUDIO OUT L/R
- Tomada LINE 1-TV
- Tomada DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL) apenas quando “Dolby Digital” estiver configurado para “D-PCM”.

<u>Dolby Surround</u>	Normalmente, selecione esta posição. Sinais de áudio multi-canais são saídas para dois canais de forma a poder desfrutar de som surround.
Normal	Os sinais de áudio multi-canais são misturados para dois canais de forma a serem compatíveis com um reproduzidor estéreo.

Audio DRC (Controlo de Frequência Dinâmica) (apenas DVD)

Torna o som mais nítido quando reduzir o volume ao reproduzir um DVD que é compatível com “Audio DRC”. Esta função afecta a saída das seguintes tomadas:

- Tomadas LINE 2 OUT (AUDIO L/R), AUDIO OUT L/R
- Tomada LINE 1-TV
- Tomada DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL) apenas quando “Dolby Digital” estiver configurado para “D-PCM”.

<u>Standard</u>	Normalmente, selecione esta opção.
Wide Range	Reproduz a sensação de um concerto ao vivo.

Scan Audio (Apenas DVD)

<u>On</u>	Emite sinais áudio durante o avanço rápido FF1 de um disco DVD com faixas sonoras Dolby Digital. Para mais informações, consulte a página 38.
Off	Desliga a função. Nenhum som é emitido durante o avanço rápido FF1.

Nota

O som será interrompido durante a opção Procurar Áudio.

DV Audio Input

<u>Stereo 1</u>	Grava apenas som original. Normalmente, selecione esta opção ao duplicar cassetes de formato DV.
Stereo 2	Grava apenas áudio adicional.
Mix	Grava o som original e adicional.

Nota

Selecione “Stereo 2” ou “Mix” se adicionou um segundo canal áudio ao gravar com a sua câmara de vídeo digital.

Line Audio Input (para DVD-RW no modo VR)

Quando gravar a partir de equipamento ligado à tomada de entrada LINE para um disco DVD-RW (modo VR) deste gravador, selecione linha entrada áudio.

Para mais detalhes sobre a gravação bilingue, consulte a página 47.

Stereo	Grava apenas som estéreo.
<u>Bilingual</u>	Grava duas faixas sonoras diferentes em DVD-RW (modo VR). Pode seleccionar uma das faixas sonoras quando reproduz o disco.

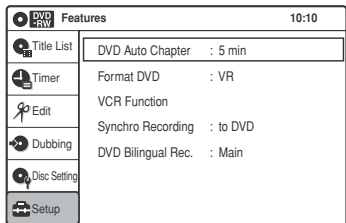
Sugestão

O áudio seleccionado com o equipamento ligado será gravado num disco que não seja DVD-RWs (modo VR).

Gravação e Definições do Videogravador (Features)

A configuração “Features” permite-lhe alterar as definições da duração da cassette, reprodução automática e repetição automática.

Selecione “Features” no ecrã “Setup”.
As predefinições estão sublinhadas.



DVD Auto Chapter

Divide automaticamente uma gravação (um título) em capítulos, introduzindo marcas de capítulos com intervalos específicos. As marcas são introduzidas enquanto a gravação está a ser efectuada.

Off	Não é introduzida qualquer marca de capítulo.
<u>5 min</u>	Introduz marcas de capítulo em, aproximadamente, intervalos de 5 minutos.
15 min	Introduz marcas de capítulo em, aproximadamente, intervalos de 15 minutos.

Nota

Os intervalos podem na realidade diferir dependendo do tamanho da gravação. A configuração seleccionada deve ser considerada um intervalo de capítulo aproximado.

Format DVD (apenas DVD-RWs)

Selecione o formato para um DVD-RW original quando o disco é introduzido.

<u>VR</u>	Formata o disco automaticamente no modo VR.
-----------	---

Video	Formata o disco automaticamente no modo Vídeo.
-------	--

VCR Function

Prima ENTER e seleccione “Tape Length”, “Auto Play”, “Auto Repeat” ou “Colour System”.

◆Tape Length

E180	Para E180 ou cassetes de menor duração.
<u>E240</u>	Para cassetes E240.
E260	Para cassetes E260.
E300	Para cassetes E300 ou de maior duração.

◆Auto Play

<u>On</u>	Inicia a reprodução automaticamente, assim que a cassette é introduzida sem a patilha de segurança.
Off	Desliga a função. É necessário premir ▷ (reproduzir) para iniciar a reprodução, mesmo se introduzir uma cassette sem a patilha de segurança.

◆Auto Repeat

On	Reproduz uma cassette repetidamente. O videogravador rebobina a cassette para o início e reinicia a reprodução automaticamente.
<u>Off</u>	Desliga a função.

◆Color System

<u>Auto</u>	Seleciona o sistema de cores automaticamente. Normalmente, seleccione esta opção. Se surgirem estrias durante a reprodução, seleccione o sistema em que a cassette foi gravada (em baixo).
PAL	Para uma cassette gravada no sistema de cores PAL.
SECAM	Para uma cassette gravada no sistema de cores SECAM (apenas modelos franceses).

MESECAM	Para uma cassette gravada no sistema de cores MESECAM (apenas modelos franceses).
B/W	Para uma cassette gravada a preto e branco.
NT4.43	Quando reproduzir uma cassette gravada em NTSC num televisor multi-sistema.
NTPB	Quando reproduzir uma cassette gravada em NTSC num televisor PAL.

Synchro Recording

to DVD	Configura o gravador para gravar programas a partir de um equipamento ligado que tem a função de temporizador (tal como um sintonizador de satélite) para um disco DVD.
to Video	Configura o gravador para gravar programas a partir de um equipamento ligado que tem a função de temporizador (tal como um sintonizador de satélite) para uma cassette VHS.

DVD Bilingual Rec. (para todos os discos graváveis excepto DVD-RW no modo VR)

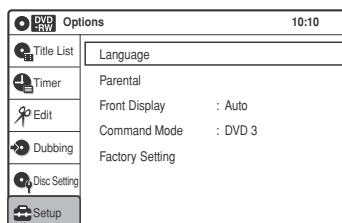
Selecciona o som a ser gravado no disco. Esta configuração não é necessária quando gravar num DVD-RW (modo VR) que grava os sons principal e sub.

Main	Grava o som principal para programas bilingues.
Sub	Grava o som secundário para programas bilingues.

Idioma, Definições de Controlo Parental/ Definições de Fábrica (Options)

A configuração “Options” permite-lhe configurar outras definições operacionais.

Selecione “Options” no ecrã “Setup”. As predefinições estão sublinhadas.



Language

◆OSD (Opções do Menu)

Muda o idioma do ecrã.

◆Disc Menu (apenas DVD VIDEOS)

Muda o idioma no menu do DVD.

◆Audio (apenas DVD VIDEOS)

Muda o idioma da faixa de som.

Quando selecciona “Original” é seleccionado o idioma a que é dada prioridade.

◆Subtitle (apenas DVD VIDEOS)

Muda o idioma das legendas gravadas no disco.

Quando selecciona “Auto” o idioma das legendas muda de acordo com o idioma que seleccionou para a faixa sonora. Consulte a página 128 para uma explicação sobre as abreviaturas dos idiomas.

💡 Sugestão

Se seleccionar “Others” para “Disc Menu”, “Audio” ou “Subtitle” pode seleccionar entre os 18 idiomas adicionais. Carregue em **↑/↓** para seleccionar o idioma desejado e carregue em ENTER.

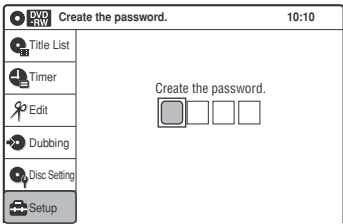
Nota

Se seleccionar um idioma em “Disc Menu”, “Subtitle” ou “Audio” que não esteja gravado no DVD VIDEO, um dos idiomas gravados será automaticamente seleccionado.

Parental (apenas DVD VIDEOs)

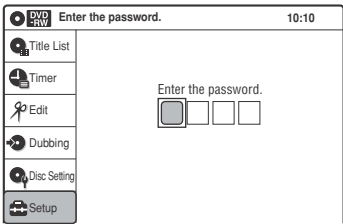
A reprodução de alguns DVD VIDEO pode ser limitada de acordo com um nível predefinido, como a idade dos utilizadores. É possível bloquear ou substituir certas cenas por outras diferentes.

- 1
- Selecione “Parental” e prima ENTER.
 - Caso não tenha introduzido uma senha, aparece o ecrã para introduzir uma nova senha.
Introduza uma senha de 4 dígitos utilizando os botões numéricos.

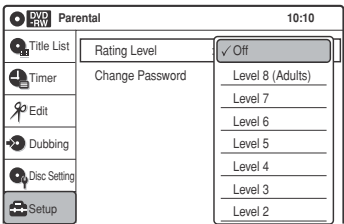


Aparece o ecrã para confirmação da senha. Volte a introduzir a senha.

- Quando já tiver registado uma senha, aparece o visor para introdução da senha. Introduza uma senha de 4 dígitos utilizando os botões numéricos.



- 2
- Selecione “Rating Level” e prima ENTER. Os itens seleccionados para “Rating Level” são apresentados.



Quanto mais baixo for o nível, maior será a limitação.

- 3
- Selecione o nível e prima ENTER. A configuração Parental está completa.

Para cancelar a configuração Parental para o disco, configure “Rating Level” para “Off” no passo 2.
Para alterar a palavra-passe, selecione “Change Password” no passo 2, e prima ENTER. Quando surgir o ecrã para registo de password, introduza uma nova password de quatro dígitos utilizando os botões numéricos.

Notas

- Se se esquecer da sua password, selecione “Factory Setting” na configuração “Options”.
- A reprodução de discos sem a função Controlo Parental, não poderá ser limitada neste gravador.
- Dependendo do disco, pode ser-lhe pedido que altere o nível do Controlo Parental durante a reprodução do disco. Neste caso, introduza a sua password e, em seguida, altere o nível.

Front Display

Regula a iluminação do visor do painel frontal.

Auto	Ajusta para pouca claridade quando está desligado.
Bright	Mantém muita claridade quando está desligado.
Dimmer	Mantém pouca claridade, quer esteja ligado ou desligado.
Off	Desactiva a iluminação quando a alimentação está desligada. Mantém a iluminação quando a alimentação está ligada.

Command Mode

Altera o modo de comando deste gravador se for atribuído o mesmo modo de comando a outro equipamento DVD. Certifique-se de que fazer corresponder o botão COMMAND MODE no telecomando à configuração efectuada. Para mais informações, consulte “Se possuir um leitor de DVD Sony ou mais do que um gravador de DVD Sony” na página 25.

DVD 1 DVD 2	Selecione a configuração que não interfira com outros equipamentos de DVD.
<u>DVD 3</u>	O modo de comando predefinido deste gravador.

Factory Setting

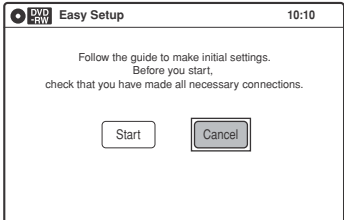
Permite-lhe fazer regressar as definições da configuração às predefinições. Note que todas as suas definições anteriores serão perdidas.

- 1 Selecione “Factory Setting” e prima ENTER.
- 2 Selecione “Start” e prima ENTER.
As definições da configuração regressam às predefinições.
- 3 Prima ENTER quando aparecer “Finish”.
O aparelho desliga-se e volta a ligar-se automaticamente, assim o gravador recupera as definições de fábrica.
Quando o ecrã “Easy Setup” for apresentado, siga as instruções para Configuração Fácil (página 22) a partir do passo 4.

Configuração Fácil (Reiniciar o Gravador)

Selecione esta opção para executar o programa de Configuração Fácil.

- 1 Selecione “Easy Setup” no ecrã “Setup”.



- 2 Selecione “Start” e prima ENTER.
- 3 Siga as instruções para Configuração Fácil (página 22) a partir do passo 4.

Resolução de problemas

Se durante a utilização do gravador surgir alguma das dificuldades a seguir, antes de pedir uma reparação, consulte primeiro este guia de resolução de problemas para ver se consegue resolvê-lo. Se o problema persistir, consulte o agente da Sony da sua zona.

Alimentação

O aparelho não liga.

- Verifique se o cabo de ligação à corrente está bem ligado.

Imagem

Não aparece a imagem.

- Volte a ligar bem os cabos de ligação.
- Os cabos de ligação estão danificados.
- Verifique a ligação ao televisor (página 13).
- Regule o selector de entrada do televisor (para “VIDEO”) para que o sinal do gravador apareça no ecrã do televisor.
- Se ligar o videogravador ao seu televisor através das entradas COMPONENT VIDEO OUT, defina a “Component Out” na configuração “Video” para “On” (página 104).
- Este gravador não pode gravar sinais NTSC.

Surgem interferências na imagem.

- Verifique a ligação ao televisor (página 13) e altere o selector da entrada do televisor para que o sinal do gravador apareça no ecrã do televisor.
- Se o sinal de saída de imagem do gravador passar pelo videogravador para chegar ao televisor ou se estiver ligada uma combinação de TV/leitor de VIDEO, o sinal de protecção contra cópia aplicado a alguns programas de DVD pode afectar qualidade da imagem. Se os problemas persistirem, mesmo ligando o gravador directamente ao televisor, experimente ligá-lo à entrada S VIDEO.
- Regulou o gravador para o formato progressivo (o indicador PROGRESSIVE acende-se) apesar do seu televisor não aceitar os sinais progressivos. Nesse caso, configure “Progressive” para “Off” na configuração de “Video” (página 104).
- Mesmo que o seu televisor seja compatível com

os sinais do formato progressivo (525p/625p), a imagem pode ser afectada se programar o gravador para o formato progressivo. Nesse caso, configure “Progressive” para “Off” na configuração de “Video” (página 104).

- O disco está gravado num sistema de cores diferente do utilizado pelo seu televisor.

A recepção de programas de televisão não enche o ecrã.

- Programe o canal manualmente na configuração “Tuner Preset” (página 100).
- Selecione a fonte correcta através do botão INPUT SELECT, ou selecione um canal de um qualquer programa de televisão através dos botões PROG +/-.

As imagens do programa de televisão estão distorcidas.

- Mude a posição da antena de televisão.
- Regule a imagem (veja o manual de instruções do televisor’).
- Certifique-se de que “System” (sistema TV) está correctamente configurado na configuração “Tuner Preset” (página 100) (apenas para modelos franceses).
- Coloque o gravador a uma maior distância em relação ao televisor.
- Coloque o televisor a uma maior distância em relação a qualquer conjunto de cabos aéreos.

Os canais de televisão não podem ser alterados.

- A posição do programa está desactivada (página 101).
- Foi iniciada uma gravação programada que alterou a posição do programa.

A imagem do equipamento ligado à tomada de entrada do gravador não aparece no ecrã.

- Se o equipamento está ligado à tomada LINE 1-TV, selecione “LINE1” no visor do painel frontal premindo INPUT SELECT.
Se o equipamento está ligado à tomada LINE 2-TV, selecione “LINE2” no visor do painel frontal premindo INPUT SELECT.
Se o equipamento está ligado à tomada LINE 3/DECODER, selecione “LINE3” no visor do painel frontal premindo INPUT SELECT.
Se o equipamento está ligado à tomada DV IN (isto acontece normalmente no caso de uma ligação de câmara de vídeo), selecione “DV” no visor do painel frontal premindo INPUT SELECT.

A imagem de reprodução ou o canal de televisão do equipamento ligado através do gravador está distorcido.

- ➔ Se a saída da imagem de reprodução de um leitor de DVD, vídeo gravador ou de um sintonizador passa pelo gravador antes de chegar ao televisor, o sinal de protecção contra cópia aplicado a alguns programas pode afectar a qualidade de imagem. Desligue o equipamento de reprodução em questão e ligue-o directamente ao seu televisor.

A imagem não enche o ecrã.

- ➔ Defina “TV Type” na configuração “Video” de acordo com o formato de imagem do seu televisor (página 103).

A imagem não preenche o ecrã, apesar do formato da imagem estar configurado em “TV Type” na configuração “Video”.

- ➔ O DVD tem formato fixo.

Som

Não se ouve o som.

- ➔ Volte a ligar correctamente todas as ligações.
- ➔ O cabo de ligação está danificado.
- ➔ A definição da fonte de entrada no amplificador ou a ligação ao amplificador está incorrecta.
- ➔ O gravador encontra-se no modo de recuo, de avanço rápido, de câmara lenta ou de pausa.
- ➔ Se o sinal áudio não sair através da tomada DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL), verifique as definições de configuração “Audio” (página 105).

O som apresenta ruído.

- ➔ Quando reproduzir um CD com faixas de áudio DTS, o ruído sairá das tomadas LINE 2 OUT (AUDIO L/R), tomadas AUDIO OUT L/R ou tomada LINE 1-TV (página 37).

O volume do som está baixo.

- ➔ O volume do som é baixo em alguns DVD. O volume do som pode ser melhorado se definir “Audio DRC” na configuração “Audio” para “Wide Range” (página 106).

Não consegue gravar ou reproduzir faixas de áudio alternadas.

- ➔ Ao gravar a partir de equipamento ligado, defina “Line Audio Input” na configuração “Audio” para “Bilingual” (página 107).
- ➔ As faixas multi-idioma (principal e sub) não podem ser gravadas em DVD+RW, DVD-RW (modo Vídeo), DVD+R ou DVD-R. Para gravar o idioma, selecione “Main” ou “Sub” ou “DVD Bilingual Rec.” na configuração “Features” antes de gravar (página 109). Para gravar o som principal e secundário, utilize um DVD-RW (modo VR).
- ➔ Se ligou um amplificador AV à tomada DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL) e pretende alterar a faixa áudio de um DVD-RW (modo VR) durante a reprodução, defina “Digital Out” – “Dolby Digital” para “D-PCM” na configuração “Audio” (página 105).

Reprodução de DVD

Não consegue reproduzir o disco.

- ➔ O disco está ao contrário. Introduza o disco com o lado rotulado voltado para cima.
- ➔ O disco não está bem colocado.
- ➔ Existe humidade condensada no interior do gravador. Retire o disco e deixe o gravador ligado cerca de trinta minutos, até a humidade se evaporar.
- ➔ Se o disco foi gravado noutro gravador, o gravador não consegue reproduzir o disco se este não foi finalizado (página 93).

O disco não começa a reprodução no princípio.

- ➔ Foi activada a reprodução no modo retomar (página 38).
- ➔ Introduziu um disco cujo menu dos Títulos ou de DVD aparece automaticamente no ecrã do televisor quando o disco é inserido. Utilize o menu para iniciar a reprodução.

O gravador começa a reproduzir o disco automaticamente.

- ➔ O DVD VIDEO inclui uma função de reprodução automática.

A reprodução pára automaticamente.

- ➔ Se o disco possui um sinal de pausa automática, o gravador pára a reprodução quando detecta o sinal de pausa automática.

Não consegue reproduzir determinadas funções, como Paragem, Procurar, Reprodução em câmara lenta.

- ➔ Dependendo do disco, pode não conseguir executar algumas das operações descritas acima. Consulte o manual de instruções fornecido com o disco.
- ➔ Enquanto o gravador está a ler as informações do disco, as operações de reprodução não estão disponíveis.

O idioma para a faixa sonora não pode ser alterado.

- ➔ Não existem faixas multi-idioma gravadas no disco.
- ➔ Não tem autorização para alterar o idioma da faixa de som do DVD VIDEO.
- ➔ Experimente alterar o idioma através do menu do DVD VIDEO.

Não consegue alterar ou desactivar o idioma das legendas.

- ➔ Não existem legendas multi-idioma gravadas no DVD VIDEO.
- ➔ Não pode alterar as legendas do DVD VIDEO.
- ➔ Experimente alterar as legendas através do menu do DVD VIDEO.
- ➔ As legendas não podem ser alteradas nos títulos gravados neste gravador.

Não consegue alterar os ângulos.

- ➔ Não existem diversos ângulos gravados no DVD VIDEO.
- ➔ Está a tentar alterar os ângulos quando “” não aparece no visor do painel frontal (página 35).
- ➔ Não é permitido alterar os ângulos do DVD VIDEO.
- ➔ Experimente alterar o ângulo através do menu do DVD VIDEO.
- ➔ Os ângulos dos títulos gravados neste gravador não podem ser alterados.

A faixa de áudio MP3 não pode ser reproduzida.

- ➔ Os dados do CD não são gravados no formato MP3 em conformidade com ISO9660 Nível 1/ Nível 2.
- ➔ A faixa de áudio MP3 não tem a extensão “.MP3”.
- ➔ Os dados não estão formatados em MP3 apesar da extensão estar em “.MP3”.

- ➔ Os dados não estão em MPEG1 Audio Layer 3.
- ➔ O gravador não pode reproduzir faixas de áudio em formato MP3PRO.

O ficheiro de imagem JPEG não pode ser reproduzido.

- ➔ Os dados do CD não são gravados no formato JPEG em conformidade com ISO9660 Nível 1/ Nível 2.
- ➔ O ficheiro de imagem JPEG não tem extensão “.JPG” ou “.JPEG”.
- ➔ Os dados não estão formatados em JPEG apesar da extensão estar em “.JPG” ou “.JPEG”.
- ➔ A largura ou altura da imagem é superior a 4.720 pontos.

O título do álbum/faixa MP3 ou pasta/ficheiro de imagem JPEG não é apresentado correctamente.

- ➔ O gravador só pode apresentar números e letras do alfabeto. Os outros caracteres são apresentados como asteriscos.

Gravação/Gravação Programada/ Edição DVD

A posição do programa não pode ser alterada a partir do canal em que está a gravar.

- ➔ Regule a fonte de entrada do televisor para “TV”.

A gravação não se inicia imediatamente após premir ● REC.

- ➔ Utilize o gravador apenas após desaparecer “LOAD”, “FORMAT” ou “INF WRITE” do visor do painel frontal.

Nada foi gravado apesar do temporizador estar programado correctamente.

- ➔ O gravador já estava ligado à hora de início da gravação programada. Regule o gravador para o modo de espera antes de se iniciar a gravação programada.
- ➔ Houve uma falha de corrente durante a gravação.
- ➔ Desligue o cabo de alimentação da corrente e volte a ligá-lo.
- ➔ O programa contém sinais de protecção contra cópia que restringem a cópia.
- ➔ O programa que inicia primeiro tem prioridade e o segundo programa começa a gravar apenas após o primeiro programa ter terminado. Se os programas começarem à mesma hora, o programa que surge em primeiro lugar no menu

terá prioridade (página 51).

- ➔ Não foi introduzido um DVD no gravador.
- ➔ Não existe espaço suficiente no disco para a gravação.

A gravação não pára imediatamente após premir ■ (paragem).

- ➔ São necessários alguns segundos para o gravador receber dados do disco antes da gravação parar.

A gravação programada não está completa ou não começou desde o início.

- ➔ Houve uma falha de corrente durante a gravação. Se a corrente voltar durante uma gravação, o gravador retoma a gravação.
- ➔ O programa que inicia primeiro tem prioridade e o segundo programa começa a gravar apenas após o primeiro programa ter terminado. Se os programas começarem à mesma hora, o programa que surge em primeiro lugar no menu terá prioridade (página 51).
- ➔ Não existe espaço suficiente no disco para a gravação.

O indicador ⊕ pisca depois da gravação programada estar configurada.

- ➔ Introduza um disco gravável (página 30).
- ➔ Introduza um disco com espaço suficiente para a gravação.
- ➔ O disco tem no mínimo 99 títulos, o que impede uma gravação posterior.
- ➔ O disco está protegido (página 70).

O indicador SYNCHRO REC pisca depois da Gravação Sincronizada estar configurada.

- ➔ Introduza um disco gravável (página 30).
- ➔ Introduza um disco com espaço suficiente para a gravação.
- ➔ O disco tem no mínimo 99 títulos, o que impede uma gravação posterior.
- ➔ O disco está protegido (página 70).

Foram apagados conteúdos gravados anteriormente.

- ➔ Os dados gravados num DVD com um PC serão apagados do disco quando o disco for introduzido.

Reprodução no Videogravador

A imagem de reprodução não aparece no ecrã do televisor.

- ➔ Certifique-se de que o televisor está definido para canal de vídeo. Se estiver a utilizar um monitor, defina-o para entrada de vídeo.

A imagem não está nítida.

- ➔ Ajuste a sintonização com os botões TRACKING +/-.
- ➔ Defina “Colour System” na configuração “Features” correctamente para fazer corresponder o sistema de cores em que a cassette foi gravada (página 108).
- ➔ As cabeças do vídeo estão sujas (consulte a página 118). Limpe as cabeças de vídeo utilizando uma cassette para limpeza de cabeças de vídeo Sony. Se não puder obter uma cassette de limpeza Sony na sua área, limpe as cabeças no seu representante Sony mais próximo (vai ter de pagar uma taxa de serviço normal). Não utilize uma cassette de limpeza de tipo líquido à venda no mercado, uma vez que pode danificar as cabeças do vídeo.
- ➔ As cabeças do vídeo poderão ter de ser substituídas. Consulte o seu representante Sony local para mais informações.
- ➔ A cassette está danificada.

Durante a procura de imagem esta move-se verticalmente.

- ➔ Ajuste o controlo vertical no televisor ou no monitor.

A imagem não tem som.

- ➔ A cassette está danificada.
- ➔ Verifique o cabo de ligação áudio.

Não pode ser introduzida uma cassette.

- ➔ Verifique se já introduziu uma cassette no compartimento.

Gravação com o Videogravador

A posição do programa não pode ser alterada a partir do canal em que está a gravar.

- ➔ Regule a fonte de entrada do televisor para “TV”.

Sem programa TV aparece no ecrã do televisor.

- ➔ Certifique-se de que o televisor está definido para canal de vídeo. Se utilizar um monitor, defina-o para entrada vídeo.
- ➔ Selecione a fonte correcta através dos botões PROG +/- ou INPUT SELECT. Selecione um número de posição do programa quando gravar programas da televisão; selecione "LINE1", "LINE2" ou "LINE3" quando gravar a partir de outro equipamento.

A recepção é má.

- ➔ Ajuste a posição da antena de televisão.

A cassete começa a ser reproduzida a partir do momento em que é introduzida.

- ➔ A patilha de segurança foi removida. Para gravar nesta cassete, tape o orifício da patilha.

A cassete é ejectada quando ● REC é premido.

- ➔ Verifique se a patilha de segurança não foi retirada.

Não acontece nada quando o botão ● REC é premido.

- ➔ Certifique-se de que a cassete não está no fim.

Gravação programada no videogravador

O temporizador não está a funcionar.

- ➔ Verifique se o relógio está programado.
- ➔ Certifique-se de que foi introduzida uma cassete.
- ➔ Verifique se a patilha de segurança não foi retirada.
- ➔ Certifique-se de que a cassete não está no fim.
- ➔ Certifique-se de que definiu um programa para a gravação programada.
- ➔ Certifique-se de que as definições do temporizador estão configuradas para uma hora futura.
- ➔ Verifique se o decodificador está ligado.
- ➔ "-:-" aparece no visor do painel frontal se o gravador estiver desligado da corrente durante mais de um minuto. Defina novamente o relógio e o temporizador.
- ➔ Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- ➔ O gravador já estava ligado à hora de início da gravação programada. Regule o gravador para o

modo de espera antes de se iniciar a gravação programada.

- ➔ O programa que inicia primeiro tem prioridade e o segundo programa começa a gravar apenas após o primeiro programa ter terminado. Se os programas começarem à mesma hora, o programa que surge em primeiro lugar no menu terá prioridade (página 82).

O indicador ☹ pisca depois da gravação programada estar configurada.

- ➔ Verifique se a patilha de segurança não foi retirada.

O indicador SYNCHRO REC pisca depois da Gravação Sincronizada estar configurada.

- ➔ Verifique se a patilha de segurança não foi retirada.

Ecrã

Os menus ou ecrãs não aparecem no ecrã do televisor.

- ➔ Enquanto o gravador está a ler a informação do disco, o Menu de Sistema, o menu TOOLS e o ecrã de informações não vão aparecer.

"-:-" aparece no visor do painel frontal.

- ➔ Defina o relógio novamente (página 102).

O indicador ☹ está a piscar.

- ➔ Não existe espaço suficiente no disco.
- ➔ Introduza um disco gravável ou uma cassete com a patilha de segurança no gravador.

Telecomando

O telecomando não funciona.

- ➔ As pilhas estão fracas.
- ➔ O comando está demasiado longe do gravador.
- ➔ O código do fabricante do comando regressou à configuração predefinida quando as pilhas foram substituídas. Introduza o código novamente (página 20).
- ➔ Ligue o gravador.
- ➔ O comando não está apontado ao sensor do comando no gravador.
- ➔ Estão definidos diferentes modos de comando para o gravador e para o telecomando. Defina o mesmos modos de comando para ambos (página 25).
- ➔ Regule o botão TV/DVD-VIDEO para DVD-VIDEO (página 20).

Só os equipamentos Sony respondem a este telecomando.

- ➔ Está definido o mesmo modo de comando para o equipamento DVD Sony. Defina um modo de comando diferente para o gravador (página 25).

Others

O gravador não funciona correctamente.

- ➔ Ligue novamente o gravador. Prima **I/⏻** no gravador durante mais de dez segundos até “SONY DVD” aparecer no visor do painel frontal.
- ➔ Quando o gravador não funciona bem devido a electricidade estática, etc., desligue o gravador e aguarde até aparecer o relógio no visor do painel frontal. De seguida, desligue o gravador da corrente deixe-o desligado por algum tempo, depois ligue-o novamente à corrente.

O tabuleiro do disco não abre depois de premir **⏻** (abrir/fechar).

- ➔ O tabuleiro do disco pode demorar alguns segundos a abrir se tiver gravado ou editado um disco. Isto acontece porque o gravador está a adicionar dados ao disco.

O tabuleiro do disco não abre e “TRAY LOCKED” aparece no visor do painel frontal.

- ➔ Contacte o seu representante Sony ou serviço de assistência Sony autorizado.

“CAN NOT RECORD BECAUSE OF HIGH TEMP.” aparece no visor do painel frontal.

- ➔ Verifique se a ventilação na parte de trás do gravador não está obstruída. De seguida, desligue o gravador, aguarde até o relógio surgir no visor do painel frontal e desligue o cabo de alimentação. Deixe o gravador desligado durante alguns instantes, depois ligue novamente o cabo de alimentação e prima **I/⏻** no gravador.

“CHILD LOCK” aparece no visor do painel frontal.

- ➔ O gravador está bloqueado. Cancele o Bloqueio para Crianças (página 39).

Notas Sobre Este Gravador

Regulação do volume

Não aumente o volume quando estiver a ouvir uma secção com níveis de entrada muito baixos ou sem sinais de áudio. Se o fizer, pode danificar as colunas ao reproduzir uma secção com um pico de som elevado.

Limpeza

Limpe a caixa, o painel e os controlos com um pano macio ligeiramente embebido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregões ou pó de limpeza abrasivos, nem dissolventes como álcool ou benzina.

Limpeza de discos, produtos de limpeza de discos/lentes

Não utilize um disco de limpeza ou produto de limpeza de discos/lentes à venda no mercado (tipo líquido ou spray). Pode provocar uma avaria no aparelho.

Notas sobre os discos

- Para manter o disco limpo, agarre-o pelas extremidades. Não toque na superfície do disco. Pó, impressões digitais, ou arranhões no disco podem resultar num mau funcionamento.



- Não exponha o disco à luz solar directa ou a fontes de calor, como saídas de ar quente de um sistema de aquecimento, nem o deixe dentro de um automóvel estacionado ao sol, pois a temperatura no interior do veículo pode subir bastante.
- Depois de reproduzir o disco, guarde-o na respectiva caixa.
- Limpe o disco com um pano de limpeza. Limpe o CD do centro para fora.



- Não utilize solventes, como benzina, diluente, produtos de limpeza à venda no mercado ou spray anti-estático destinado aos LPs de vinil.
- Não utilize os seguintes discos.
 - Um disco com uma forma não normalizada (por exemplo, em forma de cartão ou coração).
 - Um disco com papel ou etiquetas coladas.
 - Um disco com papel celofane ou fita adesiva colados.

Sintomas resultantes de cabeças contaminadas



Quando as cabeças do vídeo estão sujas, limpe as cabeças do vídeo utilizando uma cassete de limpeza Sony. Se não puder obter uma cassete de limpeza Sony na sua área, limpe as cabeças no seu representante Sony mais próximo (vai ter de pagar uma taxa de serviço normal). Não utilize uma cassete de limpeza de tipo líquido à venda no mercado, uma vez que pode danificar as cabeças do vídeo.

Características técnicas

Sistema

[Secção do Gravador de DVD]

Laser

Laser semiconductor

Formato de gravação áudio

Dolby Digital

Formato de gravação vídeo

Vídeo MPEG

[Secção do videogravador]

Formato

Standard VHS PAL

Sistema de gravação de vídeo

Sistema FM de procura helicoidal com duas cabeças rotativas

Cabeças do vídeo

Quatro cabeças duplo azimuth

Velocidade da cassete

SP: PAL 23,39 mm/s

LP: PAL 11,70 mm/s

EP: NTSC 11,12 mm/s
apenas reprodução

Tempo de gravação/reprodução máximo

10 hrs. em modo LP (com cassete E300)

Duração da rebobinação

Aprox. 1 min (com cassete E180)

[Secção do sintonizador]

Cobertura de canal

PAL (B/G, D/K)

VHF: E2 a E12, canal Italiano A a H

UHF: E21 a E69

CATV: S01 a S05, S1 a S41

HYPER: S21 a S41

SECAM (L) (apenas para modelos franceses)

VHF: F2 a F10

UHF: F21 a F69

CATV: B a Q

HYPER: S21 a S41

A cobertura de canal referida acima só garante a recepção de canal dentro destes limites. Não garante a capacidade para receber sinais em todas as circunstâncias.

Saída da antena

Tomada de antena assimétrica de 75 ohms

[Secção do sintonizador]

Relógio

Quartzo bloqueado

Indicação do temporizador

Ciclo de 24 horas

Programação do temporizador

12 programas no total (máximo)

Entradas e saídas

LINE 2 IN

VIDEO IN, tomada phono (1)

Sinal de entrada: 1 Vp-p, 75 ohms, desequilibrado, sincronização negativa

AUDIO IN, tomada phono (2)

Nível de entrada: 327 mVrms

Impedância de entrada: mais de 47 kilohms

S VIDEO, 4-pinos, entrada mini-DIN (1)

Y: 1,0 Vp-p, desequilibrado, sincronização negativa

C: 0,286 Vp-p, impedância de carga

75 ohms

LINE OUT

VIDEO OUT, tomada phono (1)

Sinal de saída: 1 Vp-p, 75 ohms, desequilibrado, sincronização negativa

AUDIO OUT, tomada phono (2)

Saída standard: 327 mVrms

Impedância de carga: 47 kilohms

Impedância de saída: menos de 10 kilohms

LINE 1 -TV

21-pinos

CVBS IN/OUT

RGB OUT (montante)

LINE 3/DECODER

21-pinos

CVBS IN/OUT

RGB IN (jusante)

Descodificador

DV IN

4-pinos/i.LINK S100

DIGITAL AUDIO OUT

OPTICAL, Tomada de saída óptica

-18 dBm (comprimento de onda: 660 nm)

COAXIAL, tomada phono

Sinal de saída: 0,5 Vp-p, 75 ohms

Tomadas COMPONENT VIDEO OUT (Y, P_B/C_B, P_R/C_R)

Tomada phono

Y: 1,0 Vp-p, P_B/C_B, P_R/C_R: 0,7 Vp-p, 75 ohms

S VIDEO OUT

4-pinos, tomada mini-DIN

Y: 1,0 Vp-p, desequilibrado, sincronização negativa

C: 0,286 Vp-p, impedância de carga 75 ohms

Geral

Requisitos de corrente

220-240 V AC, 50 Hz

Consumo de energia

40 W

Cópias de segurança

Duração da cópia: 0 min.

Temperatura de funcionamento

5°C a 35°C

Temperatura de armazenamento

-20°C a 60°C

Humidade de funcionamento

25% a 80%

Dimensões incluindo peças salientes e controlos (w/h/d)

Aprox. 430 × 85 × 334 mm

Peso

Aprox. 4,9 kg

Acessórios fornecidos

Telecomando (remoto) (1)

Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

Cabo da antena (1)

Cabo de áudio/vídeo (1)

Cabo SCART (1) (fornecido com modelos franceses)

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Sistemas de cores compatíveis

[Secção do Gravador de DVD]

Este gravador foi concebido para gravar com o sistema de cores PAL e reproduzir através dos sistemas de cores PAL ou NTSC.

Os sinais do sistema de cores SECAM pode ser recebido ou gravado mas reproduzido apenas no sistema de cores PAL.

[Secção do videogravador]

Este gravador foi concebido para gravar com os sistemas de cores PAL e SECAM (apenas para os modelos franceses) e reproduzir com os sistemas de cores PAL e SECAM (apenas para os modelos franceses).

Para os modelos franceses, as cassetes gravadas com o sistema de cores MESECAM podem ser reproduzidas neste gravador, utilizando um televisor ou um monitor a cores que suporte o sistema de cores SECAM.

As fontes de gravação de vídeo baseadas em outros sistemas de cores não podem ser garantidas.

Sobre i.LINK

A tomada DV IN neste gravador é uma tomada DV IN compatível com i.LINK. Esta secção descreve o padrão i.LINK e as suas características.

O que é o i.LINK?

i.LINK é uma interface de série digital para o tratamento de vídeo digital, áudio digital e outros dados em duas direcções entre o equipamento com tomada i.LINK, e para controlar outro tipo de equipamento.

As peças do equipamento compatíveis com i.LINK podem ser ligadas através de um único cabo i.LINK. Possíveis aplicações são operações e transacções de dados com vários equipamentos de AV digitais. Quando duas ou mais peças de equipamento compatíveis com i.LINK estão ligadas em série a este gravador, as operações e transacções de dados tornam-se possíveis não apenas com o equipamento a que este gravador está ligado mas também com outros dispositivos através do equipamento ligado directamente.

Note, contudo, que o método de operação varia por vezes de acordo com aspectos e características técnicas do equipamento a ser ligado, e que as operações e transacções de dados não podem por vezes ser realizadas com certo tipo de equipamento ligado.

Nota

Normalmente, apenas pode ser ligada uma peça de equipamento a este gravador com o cabo i.LINK (cabo de ligação DV). Quando ligar o gravador a equipamento compatível com i.LINK que tenha duas ou mais tomadas i.LINK (tomadas DV), consulte o manual de instruções do equipamento que pretende ligar.

Sobre o nome “i.LINK”

i.LINK é um termo mais familiar para o canal de transporte de dados IEEE 1394 proposto pela SONY, e é uma marca comercial aprovada por várias corporações.

IEEE 1394 é um padrão internacional estandardizado pelo Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Velocidade de transmissão i.LINK

A velocidade máxima de transmissão i.LINK varia de acordo com o equipamento. Estão definidas três velocidades máximas de transmissão:

S100 (aprox. 100 Mbps*)

S200 (aprox. 200 Mbps)

S400 (aprox. 400 Mbps)

A velocidade de transmissão está indicada em “Características técnicas” no manual de instruções de cada equipamento. Também está indicada junto à tomada i.LINK em algum equipamento.

A velocidade máxima de transmissão em equipamento em que não está indicada, tal como acontece nesta unidade, é de “S100”.

Quando estão ligadas unidades a equipamento que tem uma velocidade máxima de transmissão diferente, a velocidade de transmissão difere por vezes da velocidade de transmissão indicada.

* O que é o Mbps?

Mbps significa megabits por segundo, ou a quantidade de dados que pode ser enviada ou recebida por segundo. Por exemplo, uma velocidade de transmissão de 100 Mbps significa que podem ser enviados 100 megabits de dados por segundo.

O i.LINK funciona neste gravador

Para mais informações sobre como copiar quando este gravador estiver ligado a outro equipamento vídeo com tomadas DV, consulte a página 95.

A tomada DV neste gravador só pode receber sinais DVC-SD. Não pode emitir sinais. A tomada DV não aceita sinais MICRO MV de equipamento como uma câmara de vídeo digital MICRO MV com uma tomada i.LINK.

Sobre outras precauções, ver as notas sobre página 95.

Para mais informações sobre precauções ao ligar este gravador, consulte também os manuais de instruções do equipamento que pretende ligar.

Cabo i.LINK necessário

Utilize o cabo i.LINK de 4 pinos para 4 pinos Sony (durante a duplicação DV).

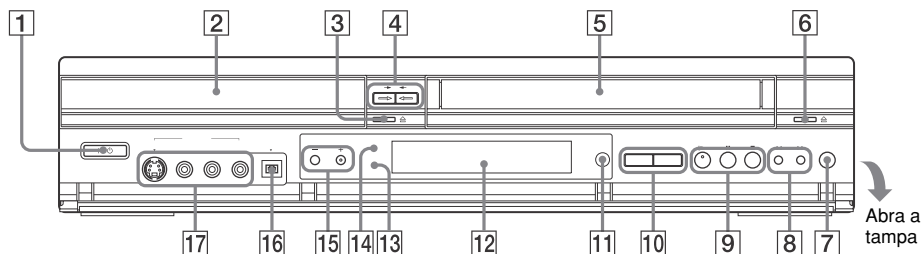
i.LINK e  são marcas comerciais.

Guia das Peças e Controlos

Para obter mais informações, consulte as páginas entre parêntesis.

Painel frontal

Os botões do gravador têm a mesma função dos botões no telecomando se tiverem o mesmo nome ou nomes semelhantes.

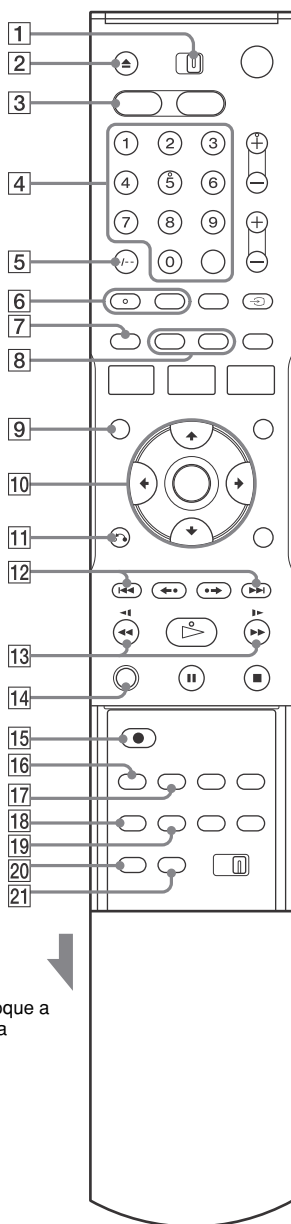


- | | |
|--|--|
| 1 Botão I/⏻ (ligado/em espera) (22) | 10 Botões SELECT DVD/VIDEO (34, 48, 72, 79) |
| 2 Tabuleiro (34, 48, 89) | 11 (sensor remoto) (19) |
| 3 Botão (abrir fechar/fechar) (35, 48, 89) | 12 Visor do painel frontal (46, 76) |
| 4 Botão DVD → (90)
Botão ← VIDEO (89) | 13 Indicador SYNCHRO REC (54, 85) |
| 5 Compartimento da cassete (72, 79) | 14 Indicador PROGRESSIVE (16, 104) |
| 6 Botão (ejectar) (72) | 15 Botões PROGRAM/TRACKING +/-* (20, 48, 73, 79) |
| 7 Botão ● REC (gravação) (48, 79) | 16 Tomada DV IN (95) |
| 8 Botões (recuo/avanço rápido) (37) | 17 Tomadas LINE 2 IN (S VIDEO/ (vídeo)/ (áudio) L/R) (26) |
| 9 Botão ▷ (reprodução) (34, 72)*
Botão (pausa) (35, 48, 74, 79)
Botão ■ (paragem) (34, 48, 72, 79) | |

* Os botões ▷ e PROGRAM + possuem um ponto em relevo. Utilize o ponto em relevo como referência.

Telecomando

Para funções DVD



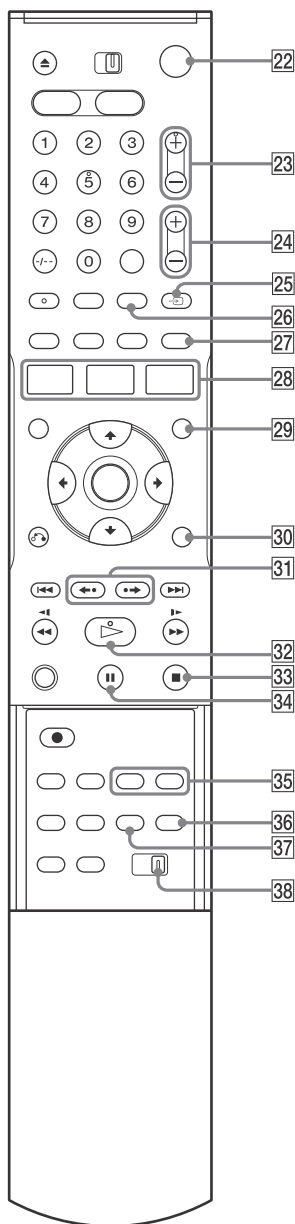
Desloque a
tampa

Os botões com um ponto cor-de-laranja junto a si podem ser utilizados com o seu televisor quando o selector TV/DVD·VIDEO está definido para TV.

- 1** Botão TV/DVD·VIDEO (20)
- 2** Botão ▲ (fechar/abrir) (34, 48)
- 3** Botão DVD (34, 48)
- 4** Botões numéricos ^{*1} (20, 52)
Botão SET ^{*2}
- 5** Botão CLEAR (limpar) /-/- (dez dígitos) (41)
- 6** Botão ○○○ (áudio) (35) ^{*1}
Botão ... (legenda) (35)
- 7** Botão ORIGINAL/PLAYLIST (39, 60)
- 8** Botão DISPLAY (45)
Botão TIME/TEXT (46)
- 9** Botão TOP MENU (34)
- 10** Botão ↑/↓/←/→/ENTER (22)
- 11** Botão ↶ RETURN (22)
- 12** Botões ◀◀ (anterior)/▶▶ (seguinte) (35)
- 13** Botões ◀◀◀/▶▶▶ (procurar) (35)
- 14** Botão ZOOM (35)
- 15** Botão ● REC (gravar) (48)
- 16** Botão REC MODE (48, 96)
- 17** Botão SYNCHRO REC (54)
- 18** Botão ◻ (ângulo) (35)
- 19** Botão REPEAT (35)
- 20** Botão MARKER (41)
- 21** Botão SEARCH (41)

^{*1} Os botões número 5 e ○○○ possuem um ponto em relevo. Utilize o ponto em relevo como referência.

^{*2} O botão SET não funciona neste modelo.

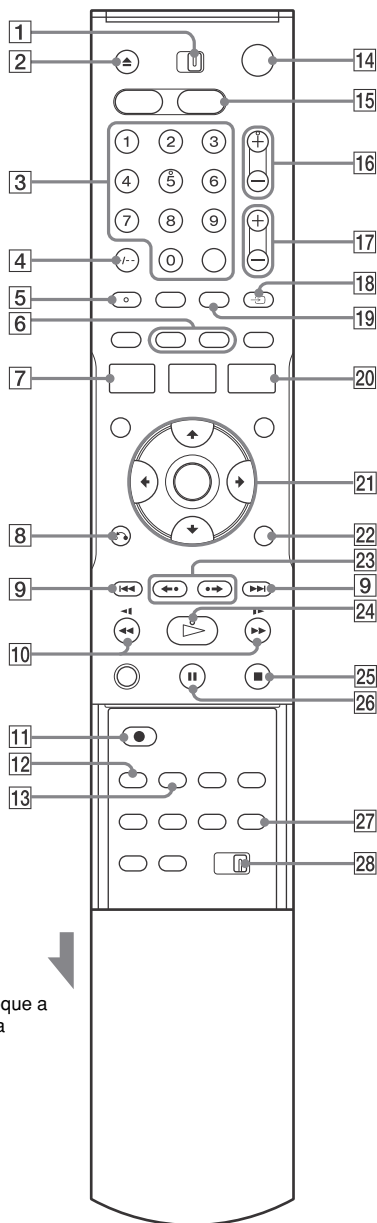


- 3** Botão I/⏻ (ligado/em espera) (22)
- 4** Botões PROG (programa) +/-* (20, 48)
- 5** Botões $\triangleleft$ (volume) +/- (20)
- 6** Botão $\rightarrow$ TV/VIDEO (20)
- 7** Botão INPUT SELECT (48, 57, 96)
- 27** Botão SUR (surround) (35)
- 28** Botão SYSTEM MENU (10)
Botão TITLE LIST (39, 60)
Botão TIMER (50)
- 29** Botão MENU (34)
- 30** Botão TOOLS (11, 40)
- 31** Botões $\leftarrow \bullet$ (repetição)/ $\bullet \rightarrow$ (avanço) (35)
- 32** Botão $\triangleright$ (reprodução)* (34)
- 33** Botão $\blacksquare$ (paragem) (34, 48)
- 34** Botão $\parallel$ (pausa) (48)
- 35** Botões CHAPTER MARK/CHAPTER MARK ERASE (63)
- 36** Botão $\square$ (modo panorâmico) (20)
- 37** Botão ONE TOUCH DUBBING (98)
- 38** Selector COMMAND MODE (modo de comando) (DVD 1, 2, 3) (25)

* Os botões $\triangleright$ e PROG + possuem um ponto em relevo. Utilize o ponto em relevo como referência.

Desloque a tampa

Para funções do Videogravador



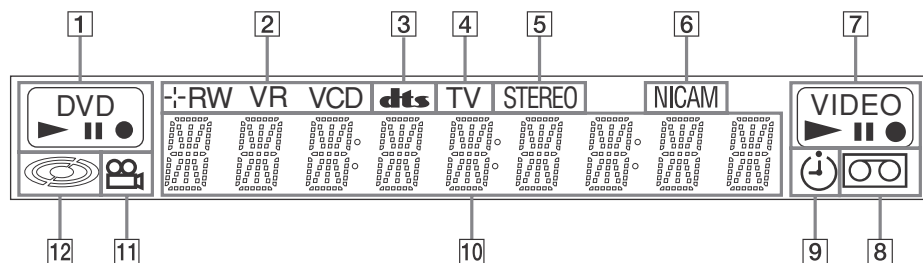
Desloque a tampa

- 1 Botão TV/DVD-VIDEO (20)
- 2 Botão ▲ (ejectar) (72)
- 3 Botões numéricos (20, 83) *¹
Botão SET *²
- 4 Botão CLEAR / -/-- (dez dígitos) (72)
- 5 Botão ○○○ (áudio) *¹ (77)
- 6 Botão DISPLAY (76)
Botão TIME/TEXT (76)
- 7 Botão SYSTEM MENU (10)
- 8 Botão ↶ RETURN (22)
- 9 Botões ◀◀ (anterior)/▶▶ (seguinte) (74)
- 10 Botões ◀◀◀/▶▶▶ (procurar) (74)
- 11 Botão ● REC (gravar) ((79))
- 12 Botão REC MODE (79)
- 13 Botão SYNCHRO REC (85)
- 14 Botão I/⏻ (ligado/em espera) (22)
- 15 Botão VIDEO (72, 79)
- 16 Botões PROG (programa)/TRACKING +/- *¹ (20, 73, 79)
- 17 Botões ▲ (volume) +/- (20)
- 18 Botão ⏻ TV/VIDEO (20)
- 19 Botão INPUT SELECT (79, 88)
- 20 Botão TIMER (81)
- 21 Botão ↑/↓/←/→/ENTER (22)
- 22 Botão TOOLS (75)
- 23 Botões ◀• (repetição)/•▶ (avanço) (74)
- 24 Botão ▷ (reprodução) *¹ (72)
- 25 Botão ■ (paragem) (72, 79)
- 26 Botão || (pausa) (74, 79)
- 27 Botão 🔄 (modo panorâmico) (20)
- 28 Selector COMMAND MODE (modo de comando) (DVD 1, 2, 3) (25)

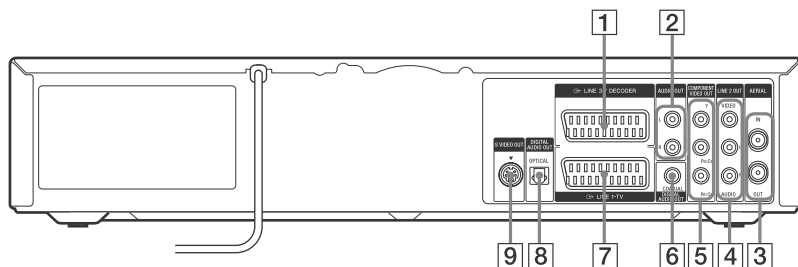
*¹ Os botões número 5, ○○○, PROG +, e ▷ possuem um ponto em relevo. Utilize o ponto em relevo como referência.

*² O botão SET não funciona neste modelo.

Visor do painel frontal



Painel traseiro



- | | |
|--|---|
| 1 Tomada  LINE 3/DECODER (28) | 6 Tomada AUDIO OUT (COAXIAL) (17) |
| 2 Tomadas AUDIO OUT L/R (17) | 7 Tomada  LINE 1-TV (15) |
| 3 Tomadas AERIAL IN/OUT (13) | 8 Tomada DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) (17) |
| 4 Tomadas LINE 2 OUT (VIDEO/AUDIO L/R) (14, 16) | 9 Tomada S VIDEO OUT (14) |
| 5 Tomadas COMPONENT VIDEO OUT (Y, PB/CB, PR/CR) (16) | |

Glossário

Capítulo (página 40)

Secções de uma imagem ou música que são mais pequenas do que títulos. Um título é composto por várias secções. Dependendo do disco, pode não haver secções gravadas.

Dolby Digital (página 105)

Tecnologia de compressão de áudio digital desenvolvida pela Dolby Laboratories. Esta tecnologia é compatível com o formato de som surround multicanal. O canal traseiro é estéreo e existe um canal subwoofer discreto neste formato. Dolby Digital fornece os mesmos canais discretos, com um som digital de alta qualidade, proporcionados pelos sistemas de som das salas de cinema “Dolby Digital”. É realizada uma boa separação de canais uma vez que todos os dados do canal são gravados separadamente e a deterioração é mínima porque todos os dados são processados digitalmente.

DTS (página 105)

Tecnologia de compressão de som digital desenvolvida pela Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnologia é compatível com som surround multicanal. O canal traseiro é estéreo e existe um canal subwoofer discreto neste formato. O sistema DTS proporciona os mesmos canais discretos de som digital de alta qualidade. É realizada uma boa separação de canais uma vez que todos os dados do canal são gravados separadamente e a deterioração é mínima porque todos os dados são processados digitalmente.

DVD+RW (página 30)

Um DVD+RW (“plus RW”) é um disco gravável e regravável. Os DVD+RW utilizam um formato de gravação comparável ao formato do DVD VIDEO.

DVD-RW (página 30)

O DVD-RW é um disco gravável e regravável, que tem o mesmo tamanho de um DVD VIDEO. O DVD-RW possui dois modos diferentes: Modo VR e modo Video. Os DVDs criados em modo de vídeo têm o mesmo formato que um DVD VIDEO, enquanto que os discos criados no modo VR (gravação de vídeo) permitem programar ou editar o respectivo conteúdo.

DVD+R (página 30)

Um DVD+R (“mais R”) é um disco gravável que tem o mesmo tamanho de um DVD VIDEO. Os conteúdos podem ser gravados apenas uma vez num DVD+R, e têm o mesmo formato de um DVD VIDEO.

DVD-R (página 30)

Um DVD-R é um disco gravável que tem o mesmo tamanho de um DVD VIDEO. Os conteúdos podem ser gravados apenas uma vez num DVD-R, e têm o mesmo formato de um DVD VIDEO.

DVD VIDEO (página 32)

Um disco que contenha um máximo de 8 horas de filme, embora o seu diâmetro seja igual ao de um CD.

A capacidade de dados de um DVD de uma camada e dois lados é 4,7 GB (Giga Byte), ou seja, 7 vezes mais do que a de um CD. A capacidade de dados de um DVD de duas camadas e de um lado é 8,5 GB, de um DVD de uma camada e dois lados é de 9,4 GB, e de um DVD de duas camadas e dois lados é de 17GB.

Os dados de imagem utilizam o formato MPEG 2, uma norma universal da tecnologia de compressão digital. Os dados de imagem são comprimidos para cerca de 1/40 (em média) do seu formato original. O DVD também utiliza uma tecnologia de codificação de taxa variável que altera os dados a atribuir de acordo com o estado da imagem. A informação áudio é gravada num formato multicanal, como Dolby Digital, o que lhe permite apreciar um som mais real.

Além disso, o DVD tem também várias funções avançadas como multi-ângulo, multi-idioma e Controlo Parental.

Faixa (página 40)

Secções de um trecho musical num CD (a duração de uma canção).

Formato entrelaçado

O formato entrelaçado mostra todas as linhas de uma imagem como um “campo” único e é o método normal de exibição de imagens num televisor. O campo de número par mostra as linhas par da imagem e o campo de número ímpar mostra as linhas ímpares da imagem.

Formato progressivo (página 104)

Comparado com o formato entrelaçado, que mostra alternadamente cada linha de uma imagem (campo) para criar um fotograma, o formato progressivo mostra a imagem inteira de uma só vez como um único fotograma. Isto significa que, enquanto o formato entrelaçado pode mostrar 30 fotogramas/60 campos por segundo, o formato progressivo mostra 60 fotogramas por segundo. A qualidade global da imagem melhora e as imagens fixas, o texto e as linhas horizontais aparecem com mais nitidez.

Original (página 59)

Títulos gravados num DVD-RW (modo VR).
Apagar os títulos originais liberta espaço no disco.

Playlist (página 59)

Informação de reprodução criada das gravações num DVD-RW (modo VR). Uma Playlist deixa os títulos originais tal como eles estão, e contém apenas a informação necessária para controlar a reprodução. Um título de Playlist ocupa muito pouco espaço.

Sinais de protecção contra cópia (página 48)

Restrições de cópia impostas pelos detentores dos direitos de autor, etc. Estes sinais estão incluídos em algum software ou programas de televisão e restringem a gravação neste gravador.

Título (página 40)

Secção mais longa de uma imagem ou de um trecho musical de um DVD, de um filme, etc., num programa de vídeo ou todo o álbum num programa de áudio.

Idioma das Legendas/Áudio do DVD

Quando reproduz um DVD VIDEO, o idioma da faixa de áudio ou legendas seleccionadas é abreviado do seguinte modo. Consulte página 109 para alterar a faixa de áudio ou legendas.

ARA	Árabe	ITA	Italiano
BUL	Búlgaro	IWR	Hebreu
CHI	Chinês	JPN	Japonês
CRO	Croata	KOR	Coreano
CZE	Checo	MAL	Malaio
DAN	Dinamarquês	NLD	Neerlandês
DEU	Alemão	NOR	Norueguês
ENG	Inglês	POL	Polaco
ESP	Espanhol	POR	Português
FIN	Finlandês	RUS	Russo
FRA	Francês	SVE	Sueco
GRE	Grego	THA	Tailandês
HUN	Húngaro	TUR	Turco
IDN	Indonésio	VIE	Vietnamita
IND	Hindi	ZAF	Afrikaans
ISL	Islandês		

Índice remissivo

As palavras entre aspas
aparecem nas janelas em ecrã.

Valores numéricos

16:9 23, 103
4:3 Letter Box 23, 103
4:3 Pan Scan 23, 103

A

A procurar
 “Chapter” 40
 “End Search” 75
 “Go To Zero” 75
 Intro Scan 75
 Procura por Tempo 40
 “Title” 40
 “Track” 40
“A-B Erase” 61
Abreviação dos idiomas 128
“Add” 69
Alterar/cancelar
programações do
temporizador (Lista de
Temporização) 56, 86
Antena 13
Apagar
 A-B Erase 61
 capítulos 61
 títulos 61
 todos os títulos 71
“Audio” 109
“Audio DRC” 106
“Auto Adjust” 102
“Auto Play” 108
“Auto Preset” 100
“Auto Repeat” 108
Avanço rápido 36, 74

B

Bloqueio para Crianças 39
Botão TV/DVD-VIDEO 20
Botões numéricos 20, 40, 53,
83

C

Código de região 33
Cópia Única 48
Cópia Não Permitida 48
Cópia Sem Restrições 48
Cabos de alimentação 19
Canal Plus 29
Capítulo 40, 127
Channel List 101
CHAPTER MARK 63
CHAPTER MARK ERASE
63
“Combine Titles” 67
“Command Mode” 25, 110
“Component Out” 104
COMPONENT VIDEO OUT
16
Configuração “Clock Set”
102
Configuração de “Audio” 105
Configuração de “Video” 103
Configuração “Features” 108
Configuração Fácil 22, 111
Configuração “Options” 109
Configuração “Tuner Preset”.
100
Configurar 99
Contador 72
Controlar televisores com o
telecomando 20
Controlo Parental 38
CPRM 30
“Create Playlist” 65
Criar capítulos 50, 63
Câmara de vídeo digital 95

D

DATA CD 32, 42
DATA DVD 32, 42
“Del” 56, 87
DIGITAL AUDIO OUT 17
“Digital Out” 105
“Disc Finalize” 71, 94
“Disc Format” 71
“Disc Information” 71
“Disc Menu” 109
“Disc Name” 70
“Disc Protect” 70
Discos de limpeza 117

Discos que podem ser
reproduzidos 32
“Divide Title” 62
Dolby Digital 24, 106, 127
“Downmix” 106
DTS 24, 37, 106, 127
“Dubbing” 89, 91
Duplicação do Programa 91
Duplicação One Touch 98
“DV Audio Input” 97, 107
“DV Dubbing” 97
DV IN 95
“DVD Auto Chapter” 108
“DVD Bilingual Rec.” 109
DVD VIDEO 32, 127
DVD+R 30, 127
DVD+R DL 30
DVD+RW 30, 127
DVD-R 30, 127
DVD-RW 30, 127

E

Ecrã
 Ecrã de Configuração 99
 visor do painel frontal
 126
Ecrã de Configuração 99
“Edit” 56, 87
“Edit Scene” 67
“Editar Playlist” 67
“Erase” 61, 68
“Erase All Titles” 71

F

“Factory Setting” 111
Faixa 40, 127
Faixas áudio MP3 42
Ficheiros de Imagem JPEG 43
“Format DVD” 108
Formato entrelaçado 127
Formato progressivo 128
“Front Display” 110

G

Gravação 47, 78
 discos graváveis 30
 enquanto vê outro
 programa 49,
 79

- formato de gravação 30
- modo de gravação 47
- velocidade da cassete 78
- Gravação bilingue 47, 78
- Gravação programada 50, 81
 - alterar/cancelar 56, 86
 - Programação manual 50, 81
- ShowView 52, 83

I

- i.LINK 95, 120
- Imagens não graváveis 48
- INPUT SELECT 57, 88, 97
- Introduzir caracteres 64

L

- “Language” 109
- Ligar
 - ao seu televisor 14
 - o cabo da antena 13
 - os cabos de áudio 17
- Limpar as cabeças do vídeo 118
- “Line 1 Output” 104
- LINE 1 -TV 15
- LINE 2 IN 26
- LINE 3/DECODER 28
- “Line Audio Input” 54, 58, 107
- Lista de Títulos 39, 60
- Lista de Temporização 56, 86

M

- “Manual Set” 100
- Manuseamento dos discos 117
- Marcador 41
- MARKER 41
- MENU 34
- Menu
 - Top menu 34
- Menu Sistema 10
- “Modify” 68
- Modo de gravação 47
- Modo de Vídeo 30
- Modo EP 72
- Modo LP 78
- Modo SP 78

- Modo VR 30

- “Move” 69

- MPEG 106

N

- NICAM 48, 78

O

- Opções do menu
 - Ecrã de Configuração 99
 - Menu Sistema 10
 - menu TOOLS 11
 - Sub-menu 11
- Original 40, 128
- ORIGINAL/PLAYLIST 40, 60
- “OSD” idioma 22, 109

P

- Painel frontal 122
- Painel traseiro 126
- “Parental” 110
- Partilha de segurança 78
- PAY-TV 29
- PBC 38
- PDC 52, 82
- “Picture Control” 104
- Pilhas 19
- Playlist 40, 65, 128
- “Present Time” 102
- Programação Automática do Relógio 102
- Programação Manual do relógio 102
- “Progressive” 104
- Protecção contra cópia 48, 128
- “Protect” 61

Q

- Quick Timer 49, 79

R

- REC 49, 79
- REC MODE 49
- Recuo rápido 36, 74
- Relógio 23
- REPEAT 37

- Repetir Reprodução A-B 38

- Reprodução 34, 72

- Faixas áudio MP3 42

- Reprodução em câmara lenta 36

- Reprodução repetitiva 37

- Retomar Reprodução 38

- Resetting 111

- Resolução de problemas 112

- Retomar Reprodução 38

- “RGB” 24, 104

- Rodar 44

S

- S VIDEO 14
- “Scan Audio” 38, 107
- ShowView 52, 83
- Sistemas de cores 108, 119
- Sub-menu 11
- Subtitle 35, 109
- Surround 36
- Synchro Rec 55, 85, 109

T

- Título 40, 128
- “Tape Length” 108
- Telecomando 19, 123
- Tempo de gravação 47, 50, 78
- Tempo restante 80
- TIME/TEXT 46
- TIMER 51, 81
- Tipos de discos 30
- “Title Name” 61, 67
- TOOLS 11
- TOP MENU 34
- Tracking 73
- Tuner Preset 22
- “TV Type” 103
- TV/VIDEO 20, 49, 79

U

- “Unfinalize” 94

V

- “VCR Function” 108
- Velocidade da cassete 78
- “Video” 24, 104

VIDEO CD 32

Visor do painel frontal 126

VPS 52, 82

Z

ZOOM 35

Zoom 44

ZWEITON 48, 78

Á

Álbum 42

Áudio 35

Â

Ângulo 35

Sony  line <http://www.world.sony.com/>

Sony Corporation Printed in Spain



P-2637392211

--